110E JAARGANG — NO.: 214 DONDERDAG 30 SEPTEMBER 1993

AMIGOE

VANDAAG



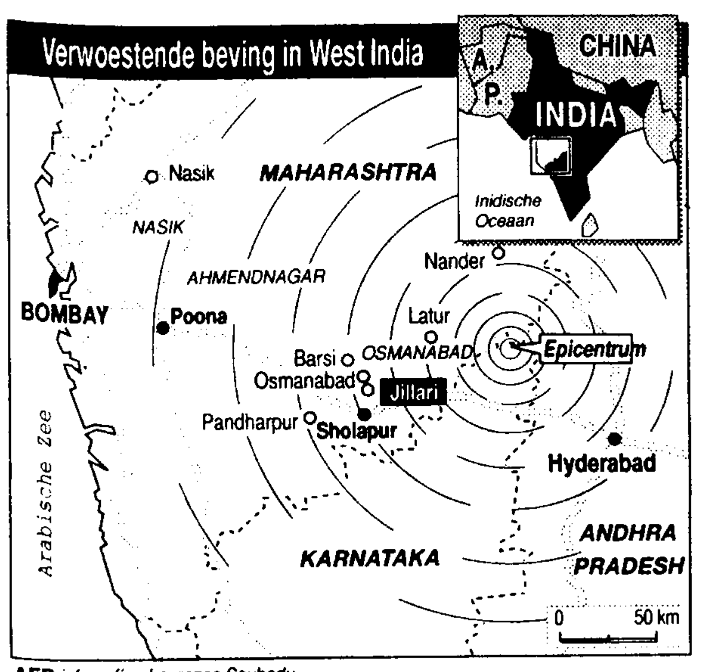
SUZY RÖMER ...ondenkbaar..

Prèkè

A hard rain on Aruba

Zwaarste beving in zestig jaar eist duizenden levens in India

BOMBAY - Meer dan vierduizend mensen zijn in India omgekomen bij een reeks zware aardbevingen in de nacht van woensdag op donderdag. Zeker achtduizend personen raakten gewond. Alleen al in het stadje Khillari lieten meer dan duizend van de tienduizend inwoners het leven, aldus een woordvoerder van de getroffen deelstaat Maharashtra in het westen van India. Het is een der zwaarste en dodelijke aardbevingen sinds lange tijd.



AFP infografia - Laurence Saubadu

In het district Osmanabad, zo'n driehonderd kilometer ten **oosten van Bombay**, kwamen circa **drieduizend** mensen om. Het epicentrum van de beving lag in het district Latur, waarvan Khillari de belangrijkste stad is. Tachtig procent van de huizen in Khillari is met de grond gelijkgemaakt. Naar verluidt heeft een grote stuwdam in Maharashtra geen schade opgelopen.

Het dodental is zo hoog omdat veel mensen in hun slaap werden verrast, zo zei de directeur S. Chatterjee van het belangrijkste seismologische instituut in India. De beving was ook te voelen in Bombay, waar de huizen schudden en honderden mensen in paniek de straat op gingen. Tot dusver is er geen schade gemeld uit de metropool met meer dan acht miljoen inwoners.

EERSTE

De eerste beving deed zich voor om even voor vier uur 's ochtends, aldus het seismologische instituut van Bombay. De derde en laatste zware beving werd geregistreerd om 06.23 uur. De sterkste aardschok van woensdagnacht had een kracht van 6,4 op de schaal van Richter. Het zou gaan om de sterkste aardbeving in zuid-India sinds 11 december 1967. Toen kostte een schok met een kracht van 6,5 op de schaal van Richter het leven aan 170 mensen.

Er zijn in de nacht van woensdag op donderdag ook aardschokken gevoeld in de Indiase steden Aurangabad, Hyderabad en Bangalore. Er is al eerder dit jaar een sterkere aardbeving gemeten. Op 12 juli kwamen tweehonderd mensen om bij een aardbeving in het noorden van Japan met de kracht van 7.8 op de schaal van Richter, die gevolgd werd door een vloedgolf.

Een politie-inspecteur zei via de telefoon vanuit het zwaar **getroffen district Latur (in de staat Maharashtra)**, op zevenhonderd km ten oosten van Bombay : "Wij schatten hier het aantal slachtoffers op zeker zeshonderd, de toestand is zeer ernstig".

De sterkste aardschok van woensdagnacht had een kracht van 6.4 op de schaal van Richter, zo heeft een woordvoerster van het geologisch waarnemingsstation in Golden (in de Amerikaanse staat Colorado) meegedeeld. "Een beving met een dergelijke kracht kan aanzienlijke schade veroorzaken en het gaat om bewoond gebied", voegde ze eraan toe.

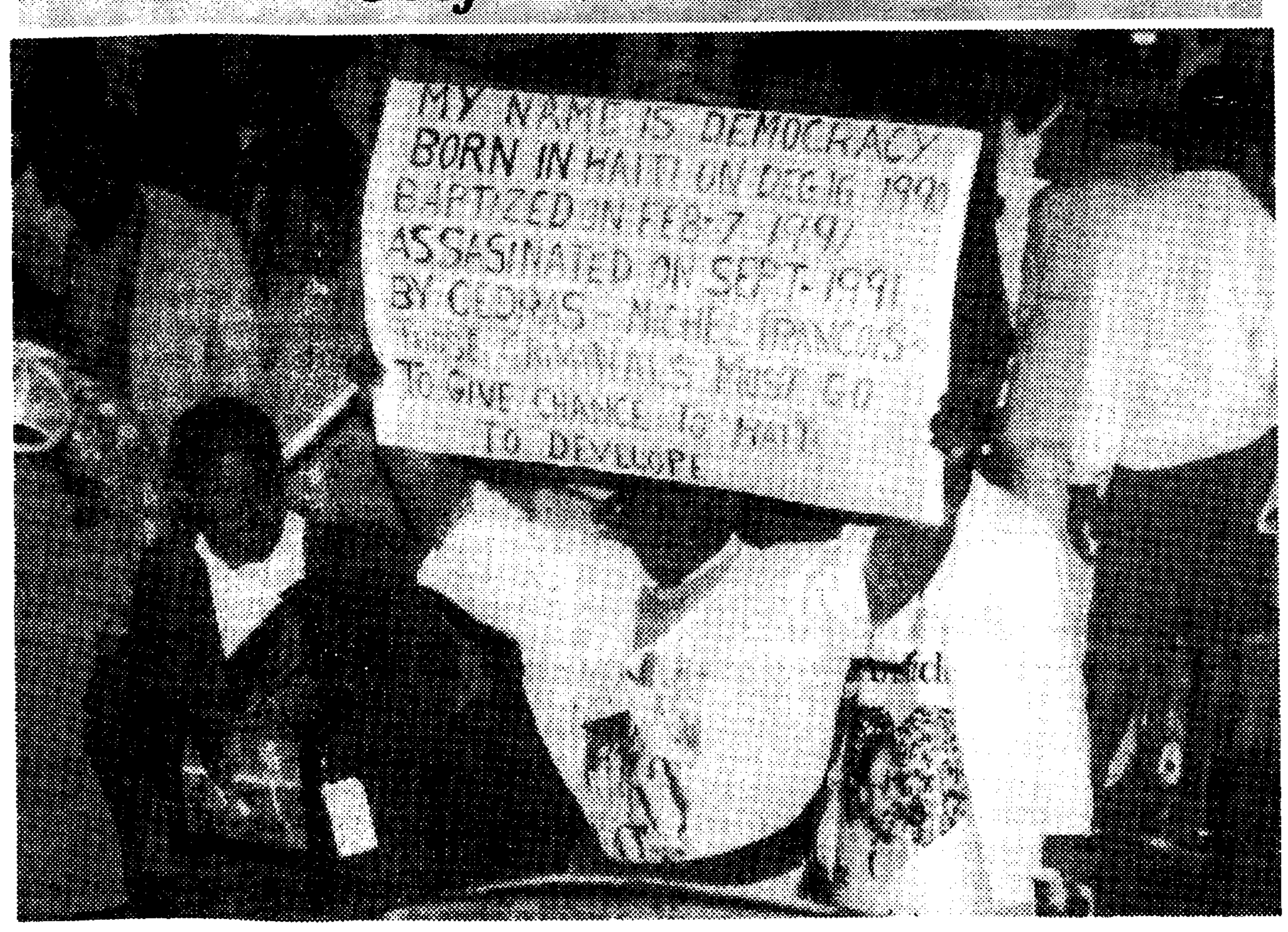
De aardbeving van de afgelopen nacht is wat het aantal doden betreft de ergste sedert bijna zestig jaar voor India. Zo berichtten seismologen in New Delhi. De oudste seismoloog, S.N. Chatterjee, kan zich slechts één nog ergere beving voor de geest halen, namelijk de beving welke in 1934 het oosten van India trof. Toen kwamen er 10.700 mensen om het leven en sloeg de wijzer op de Richterschaal zelfs door tot 8,4 graden.

BEVINGEN

De andere belangrijkste aardbevingen in de afgelopen tien jaar op een rij: 12 december 1992, het eiland Flores (Indonesie): meer dan 2.000 doden; 12 oktober 1992, in Cairo: 552 doden; 2 september 1992, beving met een kracht van 7.2 op de Richterschaal, gevolgd door een vloedgolf op de Pacific-kust van Nica-

vervolg op pag. 15

Geef Haïti een kans



■ *NEW YORK - Honderden Haïtianen hebben in New York gedemonstreerd voor de terugkeer van Jean-Bertrand Aristide als president van Haïti. Geef een kans aan Haïti, zo luidde de tekst op een der door de demonstranten meegedragen boodschappen.* (*AFP-satellietfoto*)

Huurwaarde en grondbelasting stijgen 20 %

WILLEMSTAD — De grond- en gebruiksbelasting is per 1 januari 1992 met twintig procent gestegen, zo wordt door de Inspectie der Belastingen bevestigd. Alle aanslagen zijn inmiddels de deur uit.

Wie een eigen huis bewoont betaalt grond- en gebruiksbelasting; wie een huis verhuurt alleen het grondbelastinggedeelte en de huurder het gebruiksbelastinggedeelte. Gebruiksbelasting wordt ook wel de huurwaarde genoemd. De hoogte ervan wordt vastgesteld op 8 procent van de zogeheten leggerwaarde.

Staatsecretaris Pikerie was niet bereikbaar voor nadere toelichting op de stijging.

Zesduizend doden

BOMBAY - In India zijn donderdagochtend zeker zesduizend mensen omgekomen bij een reeks zware aardbevingen, aldus een hoge functionaris in de getroffen westelijke deelstaat Maharashtra. Gevreesd wordt dat dit aantal nog zal oplopen. Reddingswerkers zoeken nog tussen het puin van de ingestorte huizen naar overlevenden. Zeker achtduizend personen liepen verwondingen op, aldus de politie.

Minister Croes wil mariniers inzetten tegen drugschepen

AMSTERDAM/ORANJESTAD — De Arubaanse minister van Justitie Rudy Croes wil op korte termijn actie van de Nederlandse mariniers tegen Zuidamerikaanse drugkartels die hun waren via Aruba naar Nederland exporteren. De minister heeft dat gezegd tegen verslaggevers van *De Telegraaf*.

De Nederlandse mariniers kunnen worden ingezet bij de kustbewaking op Aruba om te voorkomen dat drugschepen uit met name Venezuela en Colombia cocaïne **aan land brengen.**

Rudy Croes ontvouwde tegenover *De Telegraaf* nog een aantal maatregelen om de drugmaffia van het eiland te weren. Zo wil de minister op korte termijn het voltallige Arubaanse kabinet, alsmede alle ambtenaren, taxi-en buschauffeurs en piloten aan een drugtest onderwerpen. "Wie op cocaïnegebruik wordt betrapt, vliegt er onherroepelijk uit", zei de minister tegen de verslaggevers van het blad.

Over de inzet van de Koninklijke Marine zegt hij dat Aruba oorlog voert tegen de drugbaronnen, maar dat het eiland dat niet alleen kan. "Nederland is medeverantwoordelijk voor de doorvoer van cocaïne via Aruba, omdat de drugs voor een groot deel voor de Nederlandse markt bestemd zijn."

Croes meent dat de Nederlandse mariniers hun verblijf op Aruba nu als een betaalde vakantie zien. "En dat moet nu eens afgelopen zijn", vindt hij. "We hebben alle hulp nodig in deze oorlog." De kustbewaking door de Arubaanse politie is volgens Croes nu een farce. "We hebben maar één politieboot, terwijl de Nederlandse marine over de meest geavanceerde technologie beschikt om adequaat tegen de smokkel van de kartels op te treden. Het is overigens niet de bedoeling dat de mariniers nog andere politietaken verrichten", aldus Croes in *De Telegraaf.*

Sarajevo wil teruggave veroverd terrein

Vredesplan praktisch afgewezen door Bosnië

SARAJEVO - Het parlement van Bosnië-Herzegowina, waarin vooral moslims zitting hebben, heeft woensdag door zijn voorwaardelijke instemming met het Geneefse vredesplan de kans op vrede verkleind.

De afgevaardigden stemden in met het plan dat voorziet in driedeling van de republiek op voorwaarde dat de Serviërs de gebieden teruggeven die ze met geweld hebben veroverd. De Serviërs en de Kroaten hebben in anderhalf jaar oorlog bijna negentig procent van Bosnië bezet. De eis tot teruggave is tot dusverre een onhaalbare kaart gebleken in het Geneefse overleg.

Volgens de jongste versie van het plan krijgt de te scheppen moslimrepubliek niet meer dan dertig procent van het totale Bosnische grondgebied plus een toegang tot de Adriatische Zee. Van de tachtig parlementariers gingen 58 akkoord met de voorwaardelijke goedkeuring. Onder dezelfde voorwaarde stemde dinsdag al een assemblee van bijna vierhonderd moslim-leiders in met het vredesplan. Waarnemers stelden toen ook al vast dat de voor de Serviërs en Kroaten onacceptabele voorwaarde vrijwel gelijk staat aan een verwerping.

Secretaris-generaal Manfred Worner van de NAVO zei woensdag dat het bondgenootschap alleen de naleving van een vredesakkoord kan afdwingen als aan een aantal voorwaarden is voldaan. De NAVO moet voor deze taak opdracht krijgen van de Verenigde Naties en alle partijen moeten toezeggen dat zij het vredesakkoord tot een succes willen maken. Verder wil Worner dat de vredesmacht een duidelijk mandaat krijgt en dat elke NAVO-operatie aan een duidelijke tijdslimiet is gebonden.

De Bosnische regering van (moslim)-president Alija Izetbegovic dreigt intussen nog meer grondgebied te verliezen, doordat de moslimenclave Bihac in het noordwesten zich autonoom heeft verklaard. Bosnische regeringstroepen poogden woensdag de opstand tegen Izetbegovic te onderdrukken, maar de driehonderdduizend inwoners van de enclave vormden overal menselijke ketens om het oprukken van de troepen tegen te houden. Zij protesteerden luidkeels tegen "het centralisme van de leiding in Sarajevo". Bij Pecigrad stuitten de troepen op een keten van vijftienduizend vrouwen en kinderen.

Chinees vliegtuig naar Taiwan uitgeweken

TAIPEI - Een gekaapt Chinees passagiersvliegtuig is donderdag in de Taiwanese hoofdstad Taipei geland.

Dat heeft de Taiwanese staatsradio gemeld. Het vliegtuig vervoerde 69 personen, aldus de zender. Een woordvoerder van de luchthavenpolitie en een functionaris van het ministerie van Communicatie verklaarden in een reactie dat zij het bericht van het radiostation vooralsnog niet konden bevestigen of tegenspreken.

Aanslag op Politieschool in Amsterdam

AMSTERDAM - Onbekenden hebben in de nacht van woensdag op donderdag een explosief tegen de gevel van de Politieopleidingsschool aan de Sloterweg in Amsterdam gegooid.

Het ging waarschijnlijk om een granaat. Het explosief ontplofte waardoor in ieder geval een aantal ruiten vernield werden. Niemand raakte gewond. Dat heeft een woordvoerder van de politie bekendgemaakt. De granaat werd om een uur of een uit een auto tegen de gevel gegooid. In de wachtkamer van de school waren op dat moment twee mensen. Hoe groot de schade is kon de woordvoerder van de politie 's nachts nog niet zeggen. De aanslag was voorzover de woordvoerder wist niet opgeëist.

Op het moment van de ontploffing waren 250 mensen, voornamelijk cursisten in het pand, waaraan een internaat is verbonden. Vier a vijf cursisten die op het moment van het voorval wacht liepen of er dichtbij stonden, worden nu begeleid door een traumaverwerkingsteam, a.dus adjunct-directeur N. Degen.

Libië wil meer tijd in Lockerbiezaak:

V-raad spoedig bijeen over strengere sancties

NEW YORK - Libië heeft woensdag laat meegedeeld dat het meer tijd nodig heeft voordat het de twee mannen uitlevert die beschuldigd worden van het saboteren van een Amerikaans vliegtuig in 1988. Dit roept twijfel op aan de vraag of Tripoli strengere sancties van de Veiligheidsraad (V-raad) van de Verenigde Naties (VN) kan afwenden.

"De modaliteiten die met de Britten en de Verenigde Staten besproken moeten worden nemen enige tijd ... Morgen is onmogelijk", zei Libië's minister van Buitenlandse zaken Omar Al-Muntasser tegen verslaggevers. Op de vraag hoeveel tijd hij nodig heeft, zei Muntasser: "Ik weet het niet".

Hij zei dat hij donderdag voor de derde keer een ontmoeting heeft met secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali van de Verenigde Naties (VN). Een dag later loopt een ultimatum af dat de Verenigde Staten, Groot-Brittannie en Frankrijk hebben gesteld voor de uitlevering van de twee verdachten.

Als Tripoli dat ultimatum laat verstrijken zijn de drie landen van plan door te gaan met een resolutie in de Veiligheidsraad (V-raad) die de al van kracht zijnde sancties tegen Libië aanscherpt en een deel van Libië's tegoeden in het buitenland bevriest. Vermoedelijk stemt de Veiligheidsraad (V-raad) daar volgende week over. Tot sancties die al in april 1992 zijn opgelegd, behoren een luchten wapenembargo alsmede een verlaging van de diplomatieke vertegenwoordiging in Tripoli.

Libië heeft woensdag, in een verrassende verandering van standpunt, aangekondigd dat het er bij de Libische verdachten van de bomaanslag op zal aandringen zich te laten berechten in Schotland. Tot dusver weigerde Tripoli op westerse eisen dat de beklaagden moeten verschijnen voor een Amerikaanse of Schotse rechtbank.

Bij strijd Sri Lanka zeker tweehonderd doden

COLOMBO - Bij een treffen tussen Tamil-guerrillastrijders en het Srilankaanse leger zijn in de nacht van woensdag op donderdag veertig doden gevallen onder de regeringstroepen en ongeveer honderd in de gelederen van de guerrillastrijders. Dit is uit militaire bron vernomen.

De Bevrijdingstijgers voor Tamil-Eelam vielen het garnizoen Olifantspas aan op het schiereiland Jaffna. Bij dit treffen ontstonden aan weerszijden zware verliezen.

Het is de derde achtereenvolgende dag dat er in dit gebied wordt gevochten. In die periode zijn er zeker tweehonderd doden gevallen. Het leger wordt bij deze acties in de rug gesteund door de luchtmacht en vanuit de zee door de marine. Het is een der meest bloedige gevechten sinds jaren in Sri Lanka. Het aantal gewonden is niet exact bekend. Aan beide kanten zijn dat er zeer velen, zo werd verklaard.

Marchais verlaat Franse communisten

PARIJS - Georges Marchais (73) heeft woensdag bekendgemaakt dat hij eind januari opstapt als leider van de Franse Communistische partij, een functie die hij sinds 1972 bekleedde. In die tijd is de steun van de kiezers voor de partij, die met gedoogsteun nog eens de socialisten in de regering hield, van 20 procent afgenomen tot minder dan 10 procent.

Moskous tafereel



■ *MOSKOU - Een Kerstachtig beeld van een grimmige situatie. De Russische oproerpolitie in volledige reluitrusting moest woensdag verschillende keren in actie komen op het plein bij het Witte Huis in Moskou, terwijl de sneeuw viel. Demonstranten probeerden door het kordon van politie en leger te komen om zich bij de tegenstanders van president Jeltsin te voegen.*

Zie onze speciale
makelaarspagina
op pag. 12

Ex-directeur CANTV hamert wel op zorgvuldigheid

"Privatisering telecommunicatie kan oplossing bieden voor vele kwalen"

WILLEMSTAD — In Chili, Argentinië, Belize, Jamaica en zelfs op Cuba is de telecommunicatie geprivatiseerd. Het lijkt in het Caribisch gebied en Zuid-Amerika makkelijker de landen op te sommen die nog niet tot privatisering zijn overgegaan. Verzelfstandiging lijkt een buitenkans, die menig ontwikkelingsland met beide handen aangrijpt.

Het scenario van verzelfstandiging van een telecommunicatiebedrijf werd gisteren in klare taal uit de doeken gedaan door Fernando Martínez Mottola, de voormalig directeur van CANTV, de PTT van Venezuela. Hij was een van de sprekers tijdens een door de Kamer van Koophandel georganiseerd forum over de toekomst van de Curaçaose PTT.

Toen CANTV nog eigendom was van de staat gold een gemiddelde wachttijd voor een telefoonaansluiting van niet minder dan acht jaar, vertelt Mottola. In de achttien maanden dat het buitenlands consortium GTE negen miljard dollar neertelde voor 40 procent van de aandelen werden 400.000 telefoonlijnen toegevoegd aan het bestand. Meer dan in de afgelopen tien jaar was gerealiseerd.

Mottola: "Privatisering kán een panacee zijn mits het zorgvuldig wordt voorbereid, en de tijd wordt genomen met alle betrokken partijen een plan op te stellen." Dat is ook de mening van Felipe Noguera, de voorzitter van de Caribische Associatie van Telecommunicatie Organisaties CANTO. Een doortimmerd plan de campagne kan een nationale PTT voor spijt achteraf behoeden.

De eerste stap in privatisering is de vraag beantwoorden of men de zaak zelf in de hand wil houden of dat men de markt simpelweg openstelt: wie wil mag zijn diensten aanbieden. In beide gevallen is wet- en regelgeving essentieel, aldus Noguera, een deskundige op het gebied van telecommunicatie.

Richart Hart, voorzitter van de adviescommissie telecommunicatie van de Kamer van Koophandel, sloot daar bij aan voor wat Curaçao betreft. "De Kamer is van mening dat Setel en Landsradio een deel van hun aandelen moeten verkopen teneinde kapitaal te vergaren om de Curaçaose telecommunicatie concurrerend te maken." Een standpunt dat ook de overheid met verve huldigt getuige de toespraken van de verantwoordelijke minister (Smits) en gedeputeerde (Arrindell).

Curaçao is klein en de overheid heeft beperkte fondsen, die zeker niet toereikend zijn om te investeren in de ontwikkeling van telecommunicatie. Die markt is turbulent. Een recent voorbeeld van wat de *high-tech* vermag is de introductie van *voice-mail*, waarmee Setel aangeeft mee te willen gaan in de vaart der volkeren. "Economie is communicatie. Als we onze bedrijvigheid willen uitbreiden dan is meegaan met de trends geboden. Investeerders, maar ook de particuliere afnemer van diensten willen steeds meer. Dat moet je kunnen aanbieden om mee te komen", aldus gedeputeerde Arrindell.

De Venezolaan Mottola weet zich nog te herinneren hoe hij 'nee' moest verkopen. De voormalig minister van Telecommunicatie moest investeerders ('ik wil een hotel bouwen en heb 200 telefoonlijnen nodig') regelmatig teleurstellen. Gemiste kansen. "Op weg naar de 21e eeuw is telefoon géén luxe meer. Leven is niet meer denkbaar zonder."

Curaçao wil dus privatiseren. De vraag is alleen: hoe? Ook hier sprak Hart weer zijn voorkeur uit: de overheid moet een meerderheidsaandeel houden en aan de bevolking en de werknemers zou een part van de aandelen kunnen worden aangeboden.

CANTO-voorzitter Noguera meent dat de betrokkenheid van de werknemers essentieel is. Niet alleen komt het de produktiviteit en de betrokkenheid ten goede, maar als zo'n 10 à 15 procent van de aandelen in handen is van de bevolking dan geeft dat een garantie voor de toekomst. "Werknemers in de telecommunicatie maken het zenuwstelsel van de samenleving uit. Zonder hen ligt de boel op zijn gat."

Het is aanvankelijk allemaal nogal bedreigend. Vakbonden stellen zich vragen als: behouden we wel ons werk en wat gaan we verdienen? Daar was Mottola zeer beslist over. In private ondernemingen wordt meer verdiend dan in staatsbedrijven; bovendien valt een toename van de werkgelegenheid te verwachten omdat de diensten en de bedrijvigheid met een forse kapitaalinjektie drastisch toenemen.

Kern in de voorbereidingstijd is dat álle partijen betrokken worden bij het proces. Overheid, management en vakbonden dienen gezamenlijk een campagne voor te bereiden, aldus Noguera. En hier liep het op Curaçao spaak, toen de overheid eind 1991 de plannen lanceerde om met PTT-Telecom Nederland in zee te gaan. De vakbonden waren niet overtuigd van de voordelen en gingen dwarsliggen.

Nu, twee jaar later, lijkt men door schade en schande wijs te zijn geworden en lijkt de weg naar privatisering open. En dat is gezien het kwetsbare economische evenwicht van Curaçao een hoopvol gegeven.

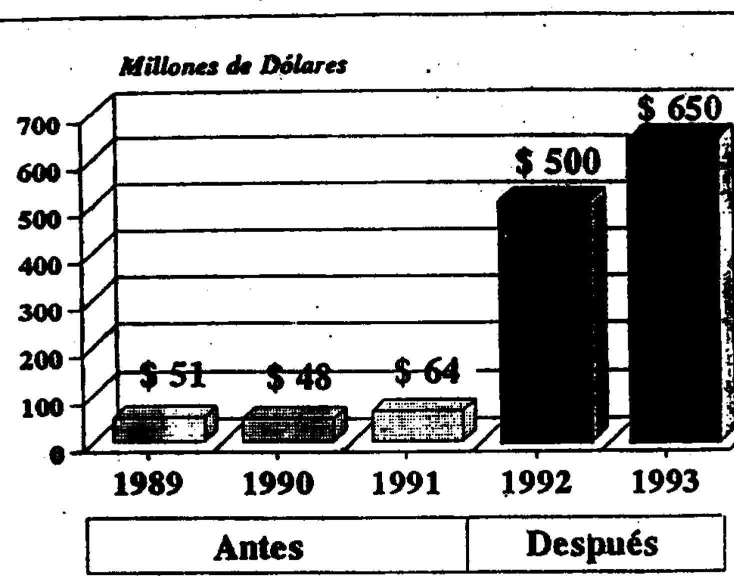
Toch mag verzelfstandiging niet louter worden ingegeven door de wens de begrotingstekorten te dekken, waarschuwde Richart Hart. "Dat is verleidelijk maar kortzichtig".

Mocht het lukken de Curaçaose telecommunicatie uit te bouwen tot een krachtige economische pijler dan zijn de vooruitzichten behoorlijk florissant. Te denken valt aan het ISEC-inititatief een beurs op te starten. In een tijd waarin de economische perikelen zich opstapelen - wankele toekomst scheepswerf en offshore-industrie - zou deze dienstverlenende tak van industrie al met al een welkome deviezenleverancier zijn.

Nu staat telecommunicatie nog niet in de top-vijf van deviezenleveranciers. Het Nieuw Beleid omschrijft het aldus: "Met privatisering wordt onder meer bereikt dat de lokale overheid haar traditionele belang in de telecommunicatie voor een deel kan verzilveren."

■ — *Sinds de overheid van Venezuela een deel van haar aandelen in telecommunicatie heeft verkocht zijn de investeringen van CANTV de lucht in geschoten. (bron: bundel 'Adapting Telecommunications to the New Environment, Kamer van Koophandel).*

$ 1.150 Millones



Scheepsregistratie eenvoudiger

WILLEMSTAD — De scheepvaartinspectie bekijkt de mogelijkheden om de registratie van schepen te vereenvoudigen.

Momenteel moeten de reders voor registratie langs verschillende loketten: Juridische Zaken, Landsradio, de hypotheekbewaarder en uiteraard de Scheepvaartinspectie.

Jan de Vries van deze inspectie vertelt dat bekeken wordt in hoeverre men alles onder een dak kan brengen. Dan heeft men ook meer inzicht in de hoogte van de tarieven. "Eventueel kunnen we ze dan bijstellen", aldus De Vries.

De Duitse rederij *Sloman Neptun Schiffahrts Aktiengesellschaft*, Herbert Juniel, is een van de reders die een aantal schepen op de Antillen heeft geregistreerd. Het bedrijf is van plan er meer te laten registreren. Hij is tevens voorzitter van de Duitse redersvereniging.

Juniel komt regelmatig naar Curaçao. Dit keer maakte hij van de gelegenheid gebruik om een bezoek aan de minister van Verkeer en Vervoer af te leggen.

■ *Minister van Verkeer en Vervoer Desta Nisbeth (links) en Herbert Juniel.*



Verdachte politie-ambtenaar naar Nederland gevlucht

WILLEMSTAD — De politie-voorlichting heeft vandaag bekendgemaakt dat de politie-ambtenaar R.V. ervan wordt verdacht op 7 september de man D.W. met een steen mishandeld te hebben en zijn auto vernield te hebben. De verdachte is na het incident naar Nederland gevlucht.

De vrouw van de politie-ambtenaar was in de middaguren van 7 september betrokken bij een aanrijding met D.W. Er ontstond een woordenwisseling tussen de twee die uitmondde in een handgemeen, waarna D.W. werd meegenomen naar het politiebureau. Na verhoor werd hij vrijgelaten en 's avonds keerde hij terug naar de plek van de aanrijding. Daar wachtten zes mannen in een pick-up hem op, waaronder de politie-ambtenaar.

De auto van D.W. werd met stenen, flessen en betonnen blokken vernield en op het moment dat hij weg wilde rijden werd hij met een steen mishandeld.

Na onderzoek werden vijf mannen aangehouden.

Minister Suzy Römer:

"Wij zijn geen Surinamers"

WILLEMSTAD — Minister Römer vindt het onterecht. Het idéé alleen al dat de Curaçaose politici, net als indertijd de Surinaamse politici dat deden, zomaar op een dag de onafhankelijkheid zouden uitroepen is ondenkbaar. Leert de ervaring niet dat de Curaçaose politici bij het nemen van een veel kleinere stap -die naar de autonomie van Curaçao binnen het Koninkrijk- de bevolking raadplegen? Nou dan. "Wij zijn niet vergelijkbaar met Suriname."

Gisteren werd de wekelijkse regeringspersconferentie gehouden in de zaal van de Raad van Ministers in Fort Amsterdam. Minister Nisbeth las het persbericht over het 25-jarig bestaan van het departement van Luchtvaart voor, ad-interim premier Rozendal had het over de nog te innen schulden van de SVB en minister Römer vertelde over de Amerikaanse radar. Niet veel nieuws, al met al. De sfeer was landerig. Een paar grapjes over en weer (ons-kent-ons) en laten we even een kopje koffie nemen.

En omdat er eigenlijk toch geen nieuws was, besloot minister Römer het referendum nog eens aan te roeren -'als PNP-politicus'. Opties A en B veranderen niets aan de relatie met Nederland, opties C en D wel, aldus Römer. "De gevolgen van opties A, B en D zijn me ook duidelijk, maar over C heb ik nog wel wat vragen. Zoals: als we deel worden van Nederland, kunnen dan al die inwoners van de 12 EG-lidstaten zomaar op Curaçao komen wonen?"

De politica sprak over de motivatie van voorstanders van optie C: onvrede met de politiek. Maar afnemend vertrouwen van de bevolking in de politiek is een wereldwijd verschijnsel, bracht Römer naar voren. "Dat is niet iets van Curaçao alleen."

Juist door dat wantrouwen omtrent de bedoelingen van de politiek vrezen veel potentiële optie-C-stemmers, dat men op een kwade dag wakker wordt en geen deel meer uitmaakt van het Koninkrijk, omdat zonder het volk te raadplegen de politici de onafhankelijkheid hebben uitgeroepen. Zal, om die mogelijke C-stemmers gerust te stellen dat dat nooit zal gebeuren, nog vóór het referendum een noodwet worden aangenomen? Een wet waarin wordt vastgelegd dat alleen na het houden van een bindende volksraadpleging de onafhankelijkheid kan worden afgeroepen?, zo wilde de pers weten.

De ooit in het grootste Nederlandse dagblad als 'mooiste minister van het Koninkrijk' omschreven Suzy Römer keek daarop eventjes heel lelijk. "Het is een onterechte gedachte dat wij dat ooit zo zouden doen!", aldus de bewindsvrouwe verontwaardigd. "We willen nu een veel kleinere stap nemen en vragen nu toch óók aan de bevolking wat hun wens is? Wij zijn Suriname niet!" Maar over het invoeren van een wet om dat te bekrachtigen, hield zij een slag om de arm. "Het idee zou kunnen worden besproken met de andere politieke partijen. We kunnen aftasten hoe zij daarover denken."

M.N.

Twee jaar geëist voor drugshandel

Advocaat: "Cocaïne verkregen bij onrechtmatige inval politie"

WILLEMSTAD — Advocaat mr. O. Martina Jr. vindt de eis van twee jaar gevangenisstraf tegen zijn cliënt, de van drughandel verdachte R.B., niet op zijn plaats. Naar zijn mening zou de politie een hoeveelheid cocaïne van ongeveer 150gram onrechtmatig hebben verkregen.

De politie verschafte zich volgens Martina Jr. namelijk toegang tot een snackbar en een woonhuis, met stukken waarop de adressen verkeerd waren aangegeven. Hij vroeg zich dan ook af met toestemming van wie de politie een snackbar en woonhuis aan de Penstr... heeft onderzocht.

'Fruits of a poisonous tree', volgens Martina, daar de cocaïne werd gevonden bij een illegaal of in ieder geval onrechtmatig politie-onderzoek. Hij pleitte dan ook voor vrijspraak.

Omdat de officier van justitie toch een straf van twee jaar cel eiste, vroeg de raadsman rechter mr. P.W.E.C. Pulles om rekening te houden met de persoonlijke omstandigheden van verdachte R.B. Deze bekende namelijk dat hij slechts vijf maanden in drugs had gehandeld om van de winst cocaïne voor eigen gebruik te kopen.

De officier van justitie repliceerde dat de inbeslaggenomen hoeveelheid cocaïne door de politie rechtmatig was verkregen, omdat snackbar en woonhuis aan elkaar grenzen. Raadsman Martina vond dat niet terzake doende, omdat beide percelen een ander adresnummer hebben. Ondanks het verzoek van de advocaat om meteen uitspraak te doen, besloot rechter Pulles pas over twee weken met een oordeel te komen.

Luchtvaartverdrag Antillen/Cuba

WILLEMSTAD — De Antillen en Cuba ondertekenen volgende week een luchtvaartverdrag met Cuba. Namens de Antillen ondertekenen het hoofd van het Bureau Buitenlandse Betrekkingen, drs. E.N. Kleinmoedig, en de directeur van het Departement van Luchtvaart, drs. S.J. Francisco. Het verdrag zal in de Cubaanse hoofdstad Havana worden getekend. De ALM vliegt sinds april op Cuba.

Vanmiddag pas definitief bedrag

Verwarring groot bij afrekening dokwerkers

WILLEMSTAD — Dat was even schrikken. Zo'n honderd ontslagen dokwerkers keken lelijk op hun neus toen de afrekeningsslip niet het verwachte getal met vier nullen vertoonde, maar slechts drie. Personeelszaken van de Dokmaatschappij stelt gerust: het betreft slechts een voorlopige afrekening. "Niemand gaat met lege handen naar huis."

De ontgoocheling is groot, zegt het vakbondsbestuur van de Cadmu. Diverse leden hebben al juridische bijstand ingewonnen. Een misverstand? Een woordvoerder van de bond geeft de indruk dat de afrekening definitief is. Dat is volgens een financieel manager niet het geval. "Er staat toch echt 'voorlopig' op." Gisteren werd voor vrijwillig ontslag getekend en bij die brief is een voorlopige raming van de afrekening bijgevoegd. Vanmiddag zal de definitieve slip volgen.

Gemiddeld genomen gaan de ruim 500 werknemers van de Curaçaose Dok Maatschappij met 40.000 gulden bruto naar huis. Dat bedrag is naar gelang de aard en de duur van het dienstverband opgebouwd uit een vier tot 13 weken uitbetaling van opzegtermijn, cessantia, vakantiedagen, vakantietoeslag en een bijzondere regeling voor werknemers die voor 1 juli 1986 in dienst waren en een kostwinnersvergoeding.

Personeelzaken zegt aan alle wettelijke verplichtingen te voldoen. Zo is de cessantia (overgangsuitkering bij gedwongen ontslag) vrij van beslag. Dat geldt niet voor de overige uitkeringen. De eilandsontvanger kan tot drie jaar terug achterstallige inkomstenbelasting inhouden op het bedrag.

De voorlopige afrekening vermeldt alle credit- en debetposten. Aan de debetkant zijn naast het beslag van de eilandsontvanger ook beslagen van banken en FKP terug te vinden. Soms slaat de balans negatief uit. "Maar niemand hoeft bij te betalen", aldus de woordvoerder van personeelszaken.

Vooral de werknemers, waarvan de vrouw werkt, voelen zich bij de neus genomen. De man krijgt niet alleen te maken met een aftrek op grond van eigen verdiensten, maar wordt belast op het gehele inkomen, van man en vrouw samen.

Het steekt de vakbond dat de regeling voor de getrouwde tweeverdieners nog steeds niet aangepast is aan de internationale norm. Nu is het op Curaçao voordeliger om niet te trouwen, maar samen te wonen. dat kan op jaarbasis duizenden guldens schelen.

Vorige week zei premier Liberia-Peters dat een wijziging er voorlopig niet in zit. Dat zou betekenen dat de overheid het benodigde geld weer bij andere bevolkingsgroepen zou moeten halen, zei ze.

Slechts twee weken

Magere contractverlenging voor 100 man dokpersoneel

WILLEMSTAD — Vanochtend hebben ongeveer 100 man personeel van de Curaçaose Dok Maatschappij contractverlenging voor twee weken aangeboden gekregen. Het is nog onbekend hoeveel werknemers het tijdelijk contract hebben getekend.

Met de betreffende werknemers - onder meer bankwerkers, pijpfitters en lassers -wordt wel vandaag afgerekend. Het nieuwe tijdelijke contract gaat in vanaf morgen en zal tot 15 oktober geldig zijn.

Het was vanmorgen niet mogelijk een reactie van het interim-management te verkrijgen.

De vakbond Cadmu reageert teleurgesteld op het 'wel erg korte contract'. Een woordvoerder vermoedt dat de 100 man nodig zijn om een baggerschip, dat in het dok is gearriveerd, te repareren.

Mogelijk ligt contractverlenging in het verschiet, maar dat kon niet door het interim-management bevestigd worden. Coördinator van het management Mario Evertsz is uitlandig.

Het is de bedoeling dat de werf van 1 oktober tot 1 april 1994 met een minimumbezetting doordraait. De bond had verwacht dat vandaag 100 tot 200 man een contract voor zes maanden zouden krijgen aangeboden.

De komende periode zal de overheid een stappenplan in werking stellen met het doel de werf te privatiseren. De regering is van mening dat het operationele gedeelte niet meer de verantwoordelijkheid van de overheid dient te zijn. Wel behoudt men de vaste activa in handen: de werf met toebehoren.

Stars and Stripes voor Dovale



■ *WILLEMSTAD — Rudy Dovale kan voortaan met ere de* ***Stars and Stripes*** *dragen. Een Amerikaanse vlag als stropdas was het geschenk dat hij woensdagavond uit handen van de Amerikaanse consul Bernard Woerz mocht ontvangen. Dat gebeurde tijdens een feestje dat de Democratische Partij hem aanbood. Dovale heeft zich zeer ingespannen voor het behoud van het Amerikaanse consulaat op het eiland. Dat dreigde opgeheven te worden. Gisteren kondigde Dovale in de Amigoe aan, door te gaan met zijn inspanningen, totdat het consulaat weer alle diensten uitvoert die het altijd al verrichtte.*

Op de foto links Dovale, rechts Don Hernadez (DP) en midden de Amerikaanse consul.

Gedeputeerde Abraham:

Zelfstandig Selikor moet spoedig beslag krijgen

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Abraham gaat binnenkort met de vakbonden BTG en ABVO praten over de verzelfstandiging van Selikor.

De verzelfstandiging gaat zeker door, aldus de gedeputeerde, maar de vakbonden krijgen ook inspraak. Het rapport dat Coopers & Lybrand over de verzelfstandiging heeft opgesteld, wordt binnenkort aan de vakbonden en de eilandsraad ter inzage gegeven.

Verzelfstandiging is volgens Abraham nodig om de uitvoering van het Eerste Afvalstoffenplan (EAP) mogelijk te maken. "Dan kunnen we geld gaan vragen voor de vuilniszakken die nu nog gratis worden uitgedeeld"

Het EAP is nog niet door de eilandsraad. Abraham verwacht dat dat pas gebeurt als ook de begroting aan de orde komt. Met de uitvoering wordt dan pas in januari 1994 begonnen. De gedeputeerde erkent dat dat een half jaar later is dan volgens plan. Eigenlijk had de projectgroep al moeten zijn geïnstalleerd. Deze groep is verantwoordelijk voor de algehele coördinatie van de uitvoering van het EAP.

Het EAP wil in vijf jaar de huidige verwerkingsmethode van afvalverwerking verbeteren en afvalpreventie, hergebruik en nuttige toepassing invoeren. Verder moet gewerkt worden aan een plan van aanpak voor specifieke chemische afval- en probleemstoffen. De verwijdering van afval moet gecontroleerd zijn; dat betekent dat niet meer, zoals nu, allerlei afval op onduidelijke wijze verdwijnt en dus niet op Malpais terechtkomt.

Diensthoofd wil terug naar Sociale Zaken

BC vraagt om uitstel over besluit Horsford

WILLEMSTAD — Monte Horsford zal nog tot 15 november zijn werkzaamheden voor het Bestuurscollege (BC) voorzetten. In die tijd tracht het BC met Horsford tot een vergelijk te komen over de hervatting van zijn functie als diensthoofd bij Sociale Zaken.

Anderhalf jaar geleden werden er voor Sociale Zaken vernietigende rapporten openbaar gemaakt. Het Bestuurscollege ontzegde naar aanleiding daarvan diensthoofd Horsford de toegang tot Sociale Zaken. In een daaropvolgende door Horsford aangespannen rechtszaak zou het BC Horsford niet aansprakelijk hebben gehouden voor de chaos en de fraude op Sociale Zaken.

Desondanks stelde men hem ter beschikking van het BC, waar hij met de reorganisatie van Sociale Zaken werd belast. Tevens werkt hij aan het bijwerken van de sociale wetgeving.

De terbeschikkingstelling duurde tot 15 september. Daarna kon Horsford desgewenst terugkeren als diensthoofd. In een brief aan het BC heeft Horsford te kennen gegeven dit te willen, maar het BC heeft uitstel van de beslissing gevraagd.

Volgens gezaghebber Wilsoe is er verschil in interpretatie tussen de brieven die tussen Horsford en het BC heen en weer zijn gegaan.

Horsford zegt inderdaad met uitstel akkoord te zijn gegaan. Hij hoopt dat er een oplossing kan worden gevonden zonder dat men weer naar de rechter hoeft te stappen. Zijn standpunt, terugkeer als diensthoofd op Sociale Zaken, blijft echter overeind, zo laat hij weten.

SVB krijgt nog 25-40 miljoen

WILLEMSTAD — De Sociale Verzekerings Bank heeft nog 25 tot 40 miljoen aan niet-geïnde premies 'op straat' liggen. Minister Frank Rozendal (Arbeid en Sociale Zaken) verwacht dat in elk geval zo'n 25 miljoen nog inbaar is. Het resterende bedrag is wellicht niet meer inbaar, omdat betrokken bedrijven inmiddels zijn opgeheven, verhuisd of failliet verklaard.

De SVB is inmiddels begonnen met een inhaalslag bij het innen van de premies. Dat die 25 miljoen nog voor het eind van dit jaar kan worden geïnd gelooft Rozendal overigens niet; tussen het uitsturen van de eerste aanmaning en het opleggen van dwangmaatregelen zitten nu eenmaal een aantal stadia die tijd in beslag nemen. "We willen een redelijke termijn geven om te betalen," aldus de minister.

Radar proef beëindigd

WILLEMSTAD — De regering van de Nederlandse Antillen hebben aan de Verenigde Staten gevraagd om een kopie van de bevindingen van de mobiele eenheid die gedurende een aantal weken via radar de vliegbewegingen in het Antilliaanse luchtruim hebben gevolgd. Minister Römer kondigde gisteren aan dat er 'met een justitieel oog' naar de resultaten zal worden gekeken.

De radarinstallatie was geïnstalleerd op de Tafelberg. Alle vliegtuigen die het Antilliaanse luchtruim binnenkwamen werden genoteerd en vergeleken met de officieel bekende vliegbewegingen. Zo kan worden vastgesteld hoeveel vliegtuigen illegaal het luchtruim binnentraden of afweken van de officieel opgegeven route. Dit in verband met mogelijke drugtransporten.

Augustus 0,2 procent duurder

WILLEMSTAD — Het prijsindexcijfer is in augustus met 0,2 procent gestegen ten opzichte van de maand juli. Over de periode augustus '92-'93 stegen de prijzen met 2,1 procent.

Het Centraal Bureau voor de Statistiek berekende dat in augustus vooral voeding duurder werd (0,4 procent). Binnen de groep voeding bleven vlees en vis gelijk en spijsvetten daalden met 0,1 procent. Aardappelen, groente en fruit werden 1 procent duurder. Ook de kosten van gezondheidszorg (0,3 procent, vooral medische artikelen), recreatie, ontwikkeling (0,2), woninginrichting en huisraad (0,2 procent) werden duurder, terwijl vervoer en communicatie met 0,1 procent daalde.

Waarschijnlijk per januari van kracht

Belastingverdrag Nederland/VS in november naar Kamer

WILLEMSTAD — De overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Verenigde Staten dat onlangs tot stand kwam (ter vermijding van dubbele belasting en het voorkomen van het ontgaan van belasting met betrekking tot belastingen naar inkomen) is het 'maximaal haalbare' geweest. Uiterlijk eind november wordt het nieuwe belastingverdrag behandeld in de Tweede Kamer.

Zo blijkt uit de Memorie van Antwoord aan de Tweede Kamer. Nederland staat met zijn rug tegen de muur; als het verdrag niet in november door het Nederlandse parlement is goedgekeurd, zullen de VS eenzijdig veel zwaardere maatregelen treffen, zo vreest de Nederlandse regering.

Het herziene belastingverdrag heeft nadelige gevolgen voor (onder andere) de Antilliaanse off shore. Uit de Memorie blijkt, dat niet alleen de VS, maar ook andere landen op Nederland druk hebben uitgeoefend om te komen tot anti-*taxhaven*-maatregelen.

Medio oktober wordt het verdrag in de Amerikaanse Senaat behandeld, te beginnen met een hearing voor het Foreign Relations Committee. De ratificatie van het verdrag en bijbehorend protocol in de VS vergt slechts weinig tijd en zal, naar het zich laat aanzien, voor 1 december zijn afgerond. Aan Amerikaanse zijde zal het Verdrag dan per 1 januari '94 in werking kunnen treden. Wel zal er nog sprake zijn van een overgangsregeling van een jaar, waarin bedrijven nog een beroep kunnen doen op behandeling volgens het oude, veel gunstiger, verdrag.

Uitstel van ratificatie door Nederland zou ongewenst zijn, wegens dreiging van eenzijdige maatregelen tegen verdragmisbruik. De regering Clinton is van plan misbruik heel hard aan te pakken, zo wordt verschillende malen opgemerkt.

In het verdrag wordt onder meer een einde gemaakt aan de deelnemingsvrijstelling. Winsten van brievenbusmaatschappijen in landen waar minder dan 15 procent belasting is betaald kunnen dan niet langer belastingvrij naar Nederland worden overgebracht.

'Een harde eis' van Nederland werd ingewilligd: 'echte' bedrijven vallen niet onder de bepaling. En onder 'echte' bedrijven worden verstaan kredietinstellingen of verzekeraars, dan wel bedrijven die grotendeels andere werkzaamheden verrichten dan het verstrekken van geldleningen aan verbonden lichamen (dochter-, zuster-n.v.'s), het beleggen van vermogen of daarmee overeenkomende activiteiten en het leveren van prestaties waarvoor royalty's worden ontvangen.

Nieuwe man in kabinet voor Saba en Statia

WILLEMSTAD — Cyril Lopez wordt de nieuwe staatssecretaris voor Saba en Sint Eustatius per 1 oktober. Dat werd gisteren besloten in de ministerraad.

Hoewel Saba's Statenlid Will Johnson zich inmiddels uit de coalitie heeft teruggetrokken, zal Lopez ook de belangen van Saba mede vertegenwoordigen. Hij krijgt min of meer hetzelfde takenpakket als voormalig staatssecretaris Max Nicholson.

Nicholson moest onder druk van Johnson zijn functie neerleggen. Het was aanvankelijk niet zeker dat de opengevallen plaats nog voor de verkiezingen in maart zou worden opgevuld.



EEN BOODSCHAP VAN:

Koningin Wilhelmina Fonds voor de kankerbestrijding op Aruba

Bewijs uw liefde voor uzelf en uw geliefden: ROOK NIET

J.E. Irausquinplein #3, tel: 20412

TAO

houdt een speelgoed tentoonstelling van STEPS en POWER WHEELS

morgenmiddag vanaf 16.30 tot 18.30 uur. Optreden van de groep Pierewietje (17.00 - 18.00 uur)

PEPSI en popcorn worden gratis uitgedeeld.

Ook zullen Mickey en Aladin aanwezig zijn.

Bovendien geeft **TAO** tot en met zaterdag 2 oktober 10% korting op alle artikelen.

Live uitgezonden door Canal 90 FM

TAO - Belgiestraat - Eagle

WEB WATER- EN ENERGIEBEDRIJF ARUBA N.V.

BEKENDMAKING

Bekendmaking aan alle leveranciers van W.E.B. N.V.

Leveranties en/of werkzaamheden in opdracht van de W.E.B. N.V. kunnen voortaan zonder de gebruikelijke declaratie-formulieren in rekening worden gebracht. U kunt volstaan met het opsturen van Uw eigen originele factuur.

Een factuur dient altijd te worden voorzien van onze originele order als bijlage. Deze order is bij directe levering in de vorm van een bestelbon en bij termijnlevering een opdrachtbrief.

Gaarne verzoeken wij U om de nummer(s) van onze order(s) op Uw factuur te vermelden. Dit vergemakkelijkt de afhandeling.

Verder dient U op de enveloppe duidelijk te vermelden dat het een factuur (invoice) betreft. Voor nadere bijzonderheden kunt U zich wenden tot onze afdeling Crediteuren-administratie, tel. 24600, toestel 213.

Met dank voor Uw medewerking.

Sector Manager Financieel-economische Zaken.
Water- en Energiebedrijf Aruba (W.E.B.) N.V.

SUBARU

IMPREZA — A NEW CAR FOR A NEW AGE OF DRIVING SATISFACTION.

NEW NEW NEW



4-DOOR SEDAN
*AIRCO
*POWERSTEERING
*POWERBRAKES
*RADIO AM/FM -CASSETTE
*DUAL ELECTRONIC OUTSIDE MIRRORS
*POWERLOCKS
*POWERWINDOWS
*4-SPEED AUTOMATIC TRANSMISSION
*SEATBELTS
*CLOTHSEATS
*1.6 C.C. ENGINE
*HEADREST
*ZIEBART RUSTPROTECTION

*5 DOORS
*STANDARD TRANSMISSION
*AIRCO
*RADIO AM/FM --CASSETTE
*CLOTHSEATS
*TWO OUTSIDE MIRRORS
*CLOTHSEATS
*1.6 C.C. ENGINE
*SEATBELTS
*POWERSTEERING
*ZIEBART RUSTPROTECTION

Visit us at:
ARUCAR n.v.
Lada

SUBARU Sabana Blanco # 35 - P.O. Box 627 - Aruba - Tel.: 23055 - Fax (297-8) 25494

Specials geldig 1 t/m 7 oktober

PUEBLO SUPERMARKET

EVERYONE'S HEADING FOR THE BEST DEAL IN TOWN!

In verband met de afgekondigde maatregelen is iedere klant in alle Pueblo zaken

EEN VOORKEURSKLANT

In alle Pueblozaken: 50 tot 100 artikelen met kortingen van 5 tot 15% hetgeen met rose kaartjes staat aangegeven.

PUEBLO HELPT PUEBLO

ALLE 4 PUEBLO ZAKEN GEOPEND:
Vrijdag tot 20.00 uur, Zaterdag: non-stop 8.00 - 20.00 uur, Zondag: 9.00 - 13.00

Ponton maandag t/m donderdag 8.00 - 12.00 14.30 - 18.00 uur

Oranjestad maandag t/m donderdag 8.30 - 13.00 14.30 - 18.00 uur

San Nicolas maandag t/m donderdag 8.00 - 12.00 14.30 - 18.00 uur

Boulevard Hele week non-stop 8.00 - 20.00 uur

Slagerij

Echt vers vlees dat vindt u alleen bij Pueblo

Loinribs	500 gr	**Afl. 3.10**
Hele kip of korta pa soppi	500 gr	**Afl. 1,98**
Stoba	500 gr	**Afl. 4,25**
Roomschitzels, 5 halen, 4 betalen	100 gr	**Afl. 1,45**
Deze week:		
Hele gegrilde kip - un Galiña horna	per stuk	**Afl. 5,95**

Belegafdeling

Gekookte varkens lever	100 gr	**Afl. 1,30**
Genoa salami	100 gr	**Afl. 1,89**
Turkey breast	100 gr	**Afl. 1,98**
Larsborg Danish cheese	100 gr	**Afl. 1,59**
Deze week in de kaaskoeler		
Gouda jong vac. pack	+500 gr	**Afl. 3,60**
Baby Edam - per stuk	900 gr	**Afl. 8,10**

Produce dept.

Granny smith apples	6 pk	**Afl. 3,90**
Plums red calif	per kg	**Afl. 5,05**
Bartlettpear	6 pk	**Afl. 4,20**
Nectarines calif	per kg	**Afl. 8,10**

Liquorshop

Smirnoff Vodka	750 ml	**Afl. 21,60**

Frozen & Chilled

Tropicana pur/prem O'juice	64 oz	**Afl. 6,25**
Philadelphia cream cheese strawberries	8 oz	**Afl. 2,60**
sargento sliced muenster	6 oz	**Afl. 3,10**
Trop. twister orange cranberry	12 oz	**Afl. 3,35**
B.E. mixed vegetable	10 oz	**Afl. 1,65**
Pic green peas	10 oz	**Afl. 1,45**

Supermarket

Starkist chunk light tuna (water or oil)		**Afl. 1,39**
Libby's fruit cocktail	30 oz	**Afl. 3,45**
Goya apple juice	64 oz	**Afl. 5,25**
Hyde Park breakfast drink	27 oz	**Afl. 4,30**
Windex lemon glass cleaner	22 oz	**Afl. 5,20**
Royal oak charcoal briquets	10 lbs	**Afl. 8,50**
Hyde Park charcoal lighter	16 oz	**Afl. 1,85**

Speciaal voor dierendag

Twinpet dog food assorted	14 oz	**Afl. 0,55**
Field trail chunks dog food	64 oz	**Afl. 4,20**
Wildbird seed	5 lbs	**Afl. 2,80**

Bakery

Lemon Poppy Cake	**Afl. 11,25**
Honey Wheat Kaiser	**Afl. 2,40**
Hoagie Roll	**Afl. 2,20**

OCTOBER 8, 9, 10

FLYING WHEELS 2



PRESENTED BY:

PUEBLO FOOD CENTER

AND

THE BRUTE RACING ORGANIZATION

SUPER CROSS
★★★
DEMOLITION DERBY
★★★
STUNT SHOW

Bij aankoop van f 100,= 50% korting en van f 200,= 100% korting op kinderkaartjes

ARUBA

AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN (maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Alvarez via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter Every via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115)

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Sta. Cruz, Macuarima 23-B. Tel.: 28028.
Boven de brug:
San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat z/n. Tel.: 45119.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur, maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN

P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA (Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

TELEARUBA
DONDERDAG: 18.40 Comedia; 19.10 Sunshine Factory6; 19.32 Showbiz Today; 20.00 Telenoticias; 20.30 Gobierno ta Informa; 21.00 CNN International Hour; 21.45 Musical; 22.00 Special: **Favorito Supermarket**; 2.30 The Invaders; 23.43 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

VRIJDAG: 15.00 Cartoons; 15.35 Special: **Beauty and the Beast**; 17.12 National Geographic; 18.00 Sesame Street.

* * * * * * * *

DONDERDAG
DIVERSEN
SPORT
VOETBAL **(Liprof)**: 20.00 uur Estrella vs Dakota - RCA-terrein.

* * * * * * * *

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

Regen van dertig nieuwe maatregelen op komst

ORANJESTAD — De overheid gaat dertig nieuwe maatregelen nemen die niet alleen het overheidsbeleid raken maar ook de gemeenschap en in het bijzonder de toeristenindustrie. De luchthaven- en motorrijtuigbelasting worden verhoogd en op de maatschappelijke hulpverlening wordt bezuinigd. In januari 1995 wordt 5 procent omzetbelasting ingevoerd. De maximale subsidie voor TeleAruba wordt teruggebracht naar 9 ton en ook op de subsidies voor het Jazz Festival en de Aruba Hi Winds wordt bezuinigd met minimaal 0.3 miljoen florin. Setar wordt geprivatiseerd.

Het feit dat de regering niet bereid was om in het protocol met de werkgeversorganisaties de clausule op te nemen, dat tijdens de werkzaamheden van de adviescommissie geen nieuwe maatregelen worden genomen, vindt zijn oorzaak in het besluit van de ministerraad van 22 september 1993.

De luchthavenbelasting is verhoogd van 10 dollar tot 15 dollar en op verhuurwagens wordt 7 procent belasting geheven. De hotelkamerbelasting, die nu 16.55 procent bedraagt, wordt met 2 procent verhoogd. Verwacht wordt dat deze besluiten van de ministerraad spoedig worden afgekondigd.

De Ministerraad, met uitzondering van de minister van Financiën, heeft zich op 22 september uitvoerig bezig gehouden met de nieuwe maatregelen die genomen moeten worden om de précaire financiële situatie van de regering Oduber te kunnen verlichten.

Intussen is ook met de werkgeversorganisaties onderhandeld over het protocol voor het instellen van een werkgroep. In kringen van de werkgeversorganisaties is men helemaal niet te spreken dat terwijl onderhandeld werd de regering nieuwe maatregelen aan het voorbereiden was. ATIA-voorzitter Hans Schnog wees er vanmorgen op, dat dit geen serieuze zaak meer genoemd kan worden. De organisaties zijn op deze manier niet van plan om nog enige medewerking te geven bij het zoeken naar alternatieve oplossingen.

De ministerraad stemde in met de volgende maatregelen: uitgaven met uitzondering van salarisbetalingen en financiële verplichtingen welke een geldelijk belang van 2500 florin overstijgen, kunnen slechts worden gedaan, respectievelijk worden aangegaan met toestemming van de minister van Financiën. Besluitvorming over voorstellen met financiële consequenties vinden pas plaats indien de consequenties onderbouwd zijn aangegeven. Bevorderingen werken nooit langer terug dan een jaar en vinden plaats met in acht nemen van de Bezoldigingsregeling; benoeming geschiedt met de uiterste grenzen van de LMA.

Op de beslissing betreffende de drie maanden periode wordt terug gekomen. Toekenning van periodieken wordt per 1 januari 1994 voor de duur van twee jaar bevroren. Overwerkvergoeding van 200 en 150 procent wordt terug gebracht naar 150 en 125 procent en het overheidsapparaat wordt spoedig gereorganiseerd. Uitgangspunten daarbij zijn: beperking van de dienst tot de kerntaken, bedrijfsmatige aanpak van deze publieke taken en minimaal daarvoor vereist personeel.

Nog dit jaar wordt de 'lumpsum regeling' ingevoerd voor personeel tot en met schaal 6, mits de dienstuittreding toelaat, uitgaande van uitkering gedurende maximum 2 jaar. Uitgangspunt is dat uitkering gelijk zal zijn in de volgende categorieën: diensttijd tot vijf jaar, diensttijd 5 tot 15 jaar en diensttijd 15 jaar en meer.

Verder wordt de huidige wachtgeldregeling met het oog op de reorganisatie met voorrang aangepast. Ingaande direct vigeert tot 1 januari 1996 een personeelsstop. Ingaande 1 januari 1994 wordt de vakantie-uitkering van ambtenaren, ministers en Statenleden bevroren. De inflatiecorrectie wordt voor de inkomstenbelasting beperkt ingaande 1 januari 1994 tot en met 1997. Per 1 januari 1995 wordt 5 procent omzetbelasting ingevoerd. Dit zal hand in hand moeten gaan met de verlaging van de directe belasting.

Ingaande 1 januari 1994 worden reinigingsrechten geheven van 15 florin per huishouding. Ook worden leges en retributies aangepast. Voorstellen die worden uitgewerkt dienen hoger te zijn dan de geraamde 0.2 miljoen florin. Catoochi wordt gelegaliseerd conform het in omloop zijnde ontwerp. In de vertrekhal van de luchthaven worden zogenaamde 'players operated terminals' (jackpots) geplaatst. Over het recht tot plaatsing wordt over drie jaar weer onderhandeld.

Het tarief motorrijtuigbelasting wordt gedifferentieerd verhoogd met een betalingsmogelijkheid van tweemaal per jaar. De luchthavenbelasting wordt verhoogd tot 15 dollar. Het bestand van de onderstand wordt gescreend met als uitgangspunt dat betrokkene ingezetene-Nederlander is. Verder wordt op de maatschappelijke hulpverlening bezuinigd. TeleAruba zal zo spoedig mogelijk een commerciële aanpak hebben. Voor 1994 zal de maximum subsidie 9 ton bedragen.

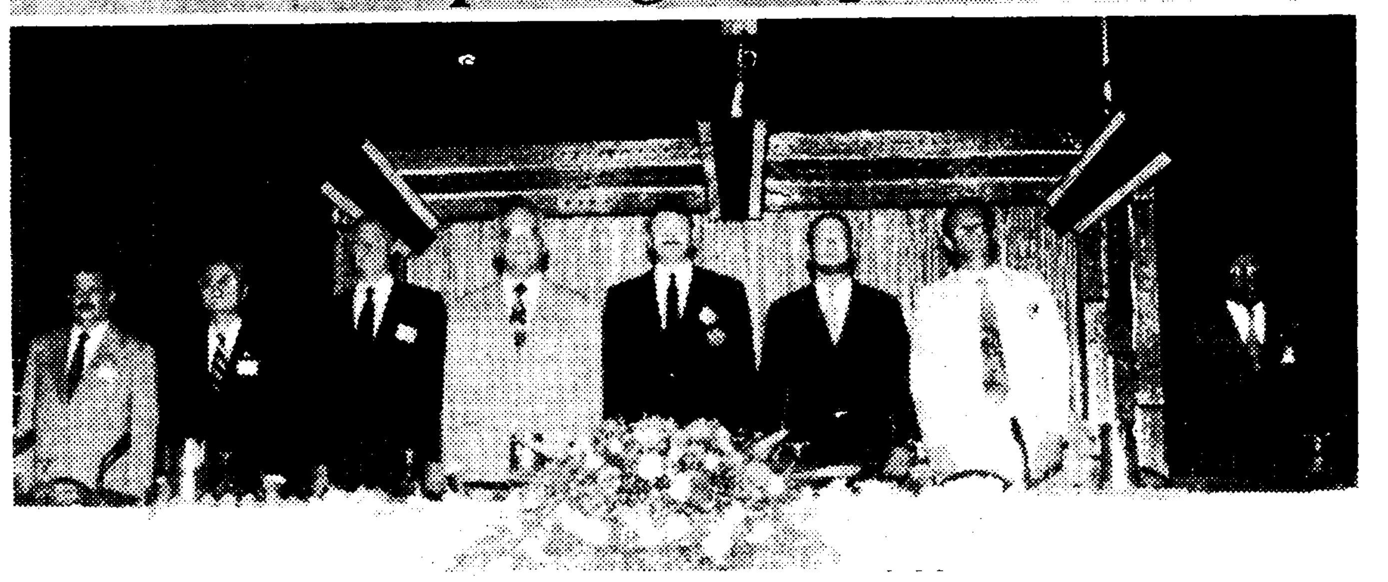
Ook op de subsidie voor het Jazz Festival en de Aruba Hi Winds wordt bezuinigd met minimaal 0.3 miljoen florin. Ingaande 1 januari 1994 wordt belasting ingevoerd op verhuurwagens met 7 procent en wordt de *roomtax* met 2 procent verhoogd. Gepensioneerden die nog in overheidsdienst zijn verlaten per 1 januari 1994 de dienst. Het fiscale en economische stimuleringsbeleid, ook ten aanzien van n.v.'s wordt heroverwogen.

Verder wordt het belastingtarief heroverwogen voor bedrijfswinsten in de vrije zone. Setar wordt geprivatiseerd. Met de afkoop van erfpachtsterreinen wordt ingestemd mits onder de volgende voorwaarden verkoop erfpacht tegen marktwaarde, slechts de eigenaar van het gebouw op het erfpachtterrein komt in aanmerking voor afkoop. Er is slechts één maal afkoop erfpacht per persoon mogelijk en bij afkoop is een huurkoop-systeem uitgesloten.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (openingstijden): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

Opening Interpol



■*ORANJESTAD — Waarnemend gouverneur Max Croes, minister van Justitie Rudy Croes, president van Interpol, Norman Inkster en secretaris-generaal van Interpol Raymond Kendall tijdens de opening van de Interpol-conferentie die tot en met volgende week dinsdag zal duren.*

Drs Lamboo mag nog een jaar op Aruba blijven

ORANJESTAD — Bij behandeling van het kort geding dat mr. W. Kloes namens de Stichting Ziekenverpleging Aruba aanspande tegen het Land Aruba, waarvoor mr. J. Coutinho optrad, bleek dat het Land Aruba op haar besluit terug is gekomen om de ziekenhuis-expert drs. Jan Lamboo en zijn gezin per 1 oktober 1993 uit te zetten omdat zijn werkvergunning niet verlengd werd.

De overheid heeft er thans geen bezwaar tegen dat drs. Lamboo tot augustus 1994 op Aruba blijft. Rechter mr. J. Minnaar wijst 13 oktober vonnis in deze zaak.

Kloes ging uitvoerig in op de belangrijke functie die drs. Lamboo in het automatiseringsprogramma van het dr. Horacio Oduber hospitaal heeft. *Amigoe* berichtte reeds eerder op de unieke positie die drs. Lamboo in de reorganisatie van het hospitaal heeft, hetgeen bij bepaalde mensen niet in goede aarde is gevallen.

Het resultaat was dat de aangevraagde werkvergunning, ondanks gunstige adviezen van enige instanties waaronder directie Volksgezondheid, door minister Rudy Croes persoonlijk niet werd verlengd. Hierdoor werd drs. Lamboo niet in staat gesteld zijn werk in het hospitaal af te maken.

Kloes benadrukte dat een expert zoals Lamboo op Aruba niet te vinden is. Voorts wees hij erop dat in verband met zijn werkzaamheden het hospitaal met hem een vijfjaren contract heeft gesloten. Volgens de overheid was de aanwezigheid van drs. Lamboo bij het hospitaal niet meer zo urgent en zou een andere persoon zijn werk kunnen afronden, indien hij goede instructies zou krijgen van Lamboo.

Het feit dat geen counterpart was aangesteld was mede aanleiding voor minister Croes om verlenging van de vergunning te weigeren. Hierna hadden de coördinators van de minister, John de Vries en Rob van der Bent, een gesprek met de directie van het hospitaal, en gaven vervolgens het advies dat Lamboo tot augustus volgend jaar op Aruba mag blijven om zijn werk af te ronden en tevens een counterpart in te werken.

Rechter mr. J. Minnaar wijst op 13 oktober vonnis. Verwacht wordt dat daarbij rekening wordt gehouden met het voorstel van de regering dat drs. Lamboo en zijn gezin Aruba morgen niet hoeven te verlaten.



■ *ORANJESTAD — Te Arashi is het een al bedrijvigheid bij de bouw van het golfbaanprojekt Tierra del Sol. Op de foto geeft Raymond Maduro, president van Sun Development Company, een uiteenzetting over het verloop van het projekt.*

Coastal mag op terrein Wickland voor controle

ORANJESTAD — Voor de rechter vond behandeling plaats van het kort geding dat Coastal aanspande tegen Wickland Oil. Coastal wilde toestemming om het Wickland-terrein voor controle van de olieoverslag te betreden. Overeengekomen werd dat dit zal geschieden door Caleb Brant, Inspecciones en Aruba Utilities.

Ten aanzien van de tanker 'Mega Pilot' met 1.5 miljoen barrels olie, die Wickland wegens gebrek aan beschikbare capaciteit niet wilde toelaten, is besloten deze tanker afgelopen nacht binnen te laten lopen om afgehandeld te worden.

Behandeling van deze zaak had een lange duur, waarbij Coastal toestemming wenst om op het Wicklandterrein de overslag van olie naar Coastal te kunnen controleren. Van Coastalzijde werd opgemerkt dat ongeveer 700.000 barrels ruwe olie zijn verdwenen, hetgeen tegen eind mei en begin juni 1993 werd vastgesteld. Het onderzoek hierna werd door Coastal ingesteld.

Wickland heeft fel protest aangetekend tegen het Coastalverzoek omdat Wickland niet alleen Coastal tot klant heeft en het daarom niet eens is met het feit dat juist Coastal de controle moet uitvoeren. Wickland heeft geen bezwaar tegen controle mits dit door onafhankelijke experts geschiedt. Desondanks blijft Coastal van mening, dat het zelf wil controleren omdat dergelijke experts op Aruba niet beschikbaar zijn. Dit werd door Wickland van de hand gewezen. Op Aruba zijn wel degelijk experts beschikbaar en indien nodig kan de hulp van experts buiten Aruba worden ingeroepen.

Uiteindelijk kwamen de partijen tot overeenstemming. Voor de rechtbank werd getekend dat drie maatschappijen de controle verrichten: Caleb Brett, Inspecciones en Aruba Utilities. Voorts werd overeengekomen, dat wanneer noodzakelijk, deze maatschappijen personeel van Wickland en Coastal kunnen inschakelen. Binnen tien dagen moeten de maatschappijen een rapport uitbrengen, dat van belang is bij het onderzoek dat thans door de aangifte van Coastal tegen Wickland doende is. De kosten van het onderzoek worden door Coastal en Wickland gedragen. Behandeling van deze zaak voor de rechter werd voor onbepaalde tijd verdaagd.

Ten aanzien van de tanker 'Mega Pilot' met 1.5 miljoen barrels ruwe olie voor Coastal welke door Wickland niet werd afgemeerd omdat het slechts capaciteit voor 1.2 miljoen barrels zou hebben, werd uiteindelijk besloten de tanker afgelopen nacht binnen te laten.

Vrees voor bankgarantie Air Aruba

Derde concept vernieuwd protocol afgeblazen

ORANJESTAD — Op het allerlaatste moment hebben de organisaties van werkgevers het derde concept van het vernieuwde protocol verworpen. Reden is dat de overheid op het laatste moment een artikel heeft geschrapt. De werkgeversorganisaties zijn alleen nog bereid in de commissie deel te nemen, indien dit artikel weer in het protocol wordt opgenomen. Het tweede protocol was, op het vermelden van de namen van de leden van de commissie na, klaar om getekend te worden.

Het artikel luidt: 'De regering onthoudt zich gedurende deze periode van verdere inkomsten verruimende maatregelen dan die welke reeds van kracht zijn geworden. Reeds afgekondigde doch niet in werking getreden maatregelen zullen met het oog hierop worden opgeschort.'

De werkgeversorganisaties zijn bang dat de geruchten die de ronde doen dat de regering opnieuw een bankgarantie ten behoeve van Air Aruba heeft afgegeven, de regering ertoe heeft geleid de tweede ronde maatregelen vervroegd te zullen invoeren. Het is daarom onacceptabel dat de regering haar financiële verplichtingen zou uitbreiden, terwijl zij op zoek is naar inkomsten verzuimende maatregelen.

De werkgeversorganisaties kunnen zich niet verenzelvigen met het weglaten van het artikel om een viertal redenen. Zo zou de basis waarop het protocol werd gevormd in alle rust, en dus zonder acties van de zijde van de werkgevers, werknemers maar ook van de zijde van de overheid, naar alternatieve oplossingen en /of maatregelen gezocht worden. Het afzien van acties van overheidszijde zou zijn: het onthouden van het nemen van verdere inkomsten verruimende maatregelen.

De tweede reden is dat de werkgevers reeds hebben toegegeven om met de reeds bestaande maatregelen toch deel te nemen aan de commissie, hetgeen een zware beslissing was omdat de gehele privé-sector er oorspronkelijk op stond dat de maatregelen eerst moesten worden ingetrokken. Het weglaten van dit artikel opent voor de regering de weg om meerdere maatregelen te nemen terwijl de privésector welwillend is om naar alternatieven te zoeken.

De derde reden is dat de overheid zich aan de afspraak wil onttrekken dat de regering, en de werkgevers- en werknemersorganisaties zich in eerste instantie hebben verplicht om, middels het protocol, gedurende de werkperiode van de commissie geen bijzondere acties te ondernemen.

Het weglaten van dit artikel, gecombineerd met de steeds sterker wordende geruchten dat de regering op korte termijn maatregelen zal nemen voor de publieke sector en de gehele gemeenschap van Aruba, heeft een verlammende werking op het effectief functioneren van de commissie.

Uit deze vier punten blijkt duidelijk dat de regering en het parlement niet meer serieus bezig zijn. Het weggelaten artikel heeft vanaf het begin van de onderhandelingen in alle voorgestelde protocols gestaan en gedurende de gehele periode van drie maanden dat de privésector probeert een oplossing, tesamen met de regering, te vinden voor 's Landsfinanciën als uitgangspunt heeft gediend.

Nu blijkt duidelijk dat de regering en het parlement niet gezamenlijk naar een oplossing wensen te zoeken, maar alleen willen doorgaan met het treffen van maatregelen, hetgeen grote schade kan veroorzaken aan de economie van Aruba.

Uitslag trekking woensdag 29 september 1993
Winnende nummers
3
7
8
18

Joker: 25
Eerste prijs: Afls. 112.231,46 (één winnaar)
Tweede prijs: Afls. 6.164,70 (één winnaar)
Derde prijs: Afls. 4.624,38
87 x Afls. 53,15
waarvan 32 Lotto Loco
Volgende trekking 6 october 1993
± Afls. 385.000,-
à Afls. 12.50
HELPT LOTTO DE SPORT HELPEN
Superior Tobacco Co.

Mis in kapel van Alto Vista

ORANJESTAD — Aanstaande zondag 3 oktober om 17 uur wordt een mis gecelebreerd in de kapel van Alto Vista. Het kerkkoor van de St. Annakerk verzorgt de gezangen.

De katholieke kerk houdt zondagavond om 20.50 uur op TeleAruba een speciaal programma, waarin de verschillende verschijningen van Moeder Maria in de wereld te zien zijn met de nodige boodschappen hierbij. Het programma is in het Spaans en duurt ruim een uur.

Karlsruher SC tegen Borussia Monchengladbach

FRANKFURT — Karlsruher SC is teruggekeerd in de strijd om de nationale beker van Duitsland. De wedstrijd tegen Borussia Monchengladbach, die eerder met 3-5 verloren ging, moet van de tuchtcommissie van de Duitse voetbalbond worden overgespeeld.

Tijdens de ontmoeting van 11 september werd KSC-doelman Kahn getroffen door een kastanje. Op dat moment leidde de club, die dinsdag PSV uitschakelde in het toernooi om de UEFA-beker, met 2-0. Volgens de tuchtcommissie van de DFB werd Karlsruher SC door het incident aantoonbaar benadeeld.

KSC beweerde dat Kahn medisch gezien niet verder kon spelen, maar om praktische redenen (er was al twee keer gewisseld) het veld niet kon verlaten. De doelman was blijkbaar zo van de kaart, dat hij niet alleen nog vijf doelpunten tegen kreeg, maar bovendien tegen de rode kaart aanliep.



■ *AUXERRE — Fernando Redondo van Tenerife (tweede van rechts) wint het gevecht voor de bal van Christophe Cocard van Auxerre (op de grond). In de ontmoeting geldig voor de UEFA Cup won Tenerife met 1-0 en bereikt daardoor de tweede ronde.*

Ajax bereikt tweede ronde bekertoernooi

Ajacieden volgen boodschap Van Gaal keurig op: 6-0 tegen Hajduk Split

AMSTERDAM — "Voor kunstjes moet je in een circus zijn". De boodschap van trainer Louis van Gaal aan de spelers van Ajax was duidelijk: Techniek als middel, niet als doel. De Nederlandse bekerhouder speelde woensdag naar de grote mogelijkheden. Hajduk Split werd in het sfeervolle Olympisch stadion met 6-0 weggevaagd. De pijnlijke nederlaag in Ljubljana (0-1) bleek dan ook een vergissing.

Ajax overwon tegen de opmerkelijk tamme Kroaten vooral zichzelf. De Amsterdamse formatie wordt vaak afgeschilderd als een kampioen in kansen missen. Vorig jaar werd door de lankmoedige instelling de titel verspeeld en twaalf dagen geleden leverde de soms overdreven drang naar hoogstandjes in Slovenië de eerste verliespartij van het seizoen op. Voor Louis van Gaal was na die veelbetekenende wedstrijd de maat vol.

OPPORTUNISME

In de aanloop naar het cruciale duel met Hajduk eiste Van Gaal van zijn spelers meer opportunisme. Zowel in denken als in doen. Hij wilde een 'killers'-mentaliteit zien. De veeleisende coach werd op zijn wenken bediend. Ajax speelde bij vlagen de sterren van de hemel. Vol overgave, zonder overbodige franje. "We hebben met veel bezieling gespeeld", constateerde Van Gaal voldaan. "Dat was de basis voor onze overwinning."

Hoewel de Noordhollandse coach zwaar teleurgesteld was over de wanprestatie van zijn elftal in het eerste duel, kreeg hetzelfde team kans op een revanche. Een ongecompliceerde aanvaller als Van Vossen, ogenschijnlijk een ideale pion in een alles-of-niets wedstrijd, moest opnieuw op de bank beginnen. Ook routinier Pettersson, inzetbaar als linker middenvelder en centrumspits, bleef aanvankelijk aan de kant. Spelers als Ronald de Boer, Finidi George en Edgar Davids kregen min of meer hun laatste kans.

Het basisteam van Ajax beschaamde het vertrouwen van Van Gaal niet. Davids speelde zeer dynamisch en tekende voor twee fraaie treffers. De jeugdige middenvelder, de ontdekking en lieveling van Van Gaal, had dit seizoen nog niet gescoord. Ook Ronald en Frank de Boer namen afscheid van de hatelijke nul.

George, die na zijn wervelende debuut vorige maand tegen FC Utrecht weinig indruk meer had gemaakt, demonstreerde eindelijk weer zijn klasse. De Nigeriaan bereidde de treffers voor van Ronald de Boer (1-0) en Litmanen (3-0) en was een ware plaag voor de lekke defensie van Hajduk. "Voor mij was George de man van de wedstrijd", sprak Van Gaal vol bewondering.

Overmars was bij Ajax eigenlijk de enige speler die niet op topniveau speelde. De schichtige international had weinig geslaagde acties. Vlak voor de rust miste hij een riante kans op de bevrijdende 3-0. In de 57ste minuut haalde Van Gaal zijn linker spits voor Pettersson naar de kant. De ervaren Zweed toonde een kwartier later aan, dat hij het scoren nog niet is verleerd (5-0). Ook Alflen mocht weer even aan het grote werk ruiken. De middenvelder, die ruim een half jaar uit de roulatie was wegens een hernia, loste in de 66ste minuut de griepe-rige Rijkaard af.

Het superieure Ajax ontmaskerde Hajduk als een middelmatige ploeg. In de eerste helft (2-0) konden de Kroaten het hoge tempo nog redelijk bijbenen, na de rust werden de bezoekers verneerd. "De meeste spelers gingen aanvankelijk gebukt onder de zware druk", analyseerde Van Gaal. "Ik voelde vooraf, dat er veel spanning op de ploeg stond. Na 3-0 viel alles van de spelers af en hebben ze de wedstrijd fantastisch uitgespeeld."

Collega Katalinic zat er na afloop als een dood vogeltje bij. De oud-doelman van Hajduk noemde de gemiste kans van invaller Rapajic in de 53ste minuut bij een stand van 2-0, doelman Van der Sar redde bekwaam, het breekpunt in de wedstrijd. "Maar dat neemt niet weg, dat Ajax zeer goed heeft gespeeld", erkende hij.

Van Gaal heeft genoten van Ajax

AMSTERDAM — Louis van Gaal had woensdagavond genoten van Ajax. Hoewel hij in het wervelende Europese duel met Hajduk Split (6-0) niet tot scoren kwam, was Finidi George in de visie van de Noordhollandse coach de man van de wedstrijd. "Hij heeft ons veel kansen en twee doelpunten bezorgd", sprak Van Gaal vol bewondering.

De directeur betaald voetbal van Ajax roemde ook het collectief. "We hebben met veel bezieling gespeeld. De spelers hebben alles gegeven. In de eerste helft was de prestatie nog niet zo goed. Er zat veel spanning op de ploeg. De meeste spelers konden zich niet losmaken van de grote druk. Na 3-0 viel er een last van de ploeg af. Het elftal speelde de wedstrijd fantastisch uit." Over zijn twee wissels was Van Gaal kort. "Overmars speelde matig en Rijkaard kampte met een lichte griep."

Collega Katalinic zat er tijdens de persconferentie verslagen bij. Hij kon nauwelijks een woord over zijn lippen brengen. "Ajax heeft zeer goed gespeeld", mompelde de oud-doelman van Hajduk Split. "Het breekpunt in de wedstrijd was de gemiste kans van invaller Rapajic kort na de rust. Met een knappe redding heeft de doelman zijn ploeg overeind gehouden."

Voor Ajax was het de grootste overwinning in een Europese bekerwedstrijd sinds 1984. In oktober van dat jaar verpletterden de Amsterdammers in de eerste ronde van het toernooi om de UEFA-cup Red Boys uit Luxemburg met 14-0.

Het eerste duel was overigens in 0-0 geëindigd. Het was ruim zes jaar geleden, dat Ajax voor eigen publiek een eerdere nederlaag in een Europese uitwedstrijd goedmaakte. In maart 1987 werd met 1-0 bij Malmö verloren, waarna de thuiswedstrijd met 3-1 werd gewonnen. Ajax won dat seizoen de Europese beker voor bekerwinnaars.

Zege met 3-0 op Akranes krijgt laat gestalte

Feyenoord na twintig jaar weer naar tweede ronde EC I

ROTTERDAM — Na Akranes krijgt Feyenoord een echte Europese tegenstander. Als verwacht plaatste de Nederlandse landskampioen zich ten koste van de IJslanders (3-0, na de 0-1) bij de beste zestien van Europa. Met mogelijke tegenstanders van faam in het verschiet: Barcelona, Werder Bremen, Anderlecht, AC Milan. Anders misschien wel Monaco of Spartak Moskou, de te sterke tegenstanders van de laatste twee seizoenen.

Trainer Willem van Hanegem droomde al voor de loting van de eerste ronde over AC Milan als tweede tegenstander. Als de UEFA-bazen het lot aldus beschikken, vindt hij het slechts jammer dat Milan Milan niet meer is. De tijd van het Nederlandse supertrio Van Basten-Gullit-Rijkaard is voorbij. "Ik had liever tegen het goede Milan willen spelen. Tegenwoordig spelen ze ook nog maar met een spits."

Wie de tegenstander ook wordt, voor Feyenoord is het toernooi straks pas lucratief. Waarschijnlijk een uitverkocht huis, dat is ten minste goed voor een miljoen gulden, rekende voorzitter Van den Herik voor. Bovendien bestaat de kans op het bereiken van de Champions League.

In de Kuip bleek, hoe zwak de prestatie van Feyenoord in Reykjavik is geweest: Verlies met 1-0. Onder de geschoren schedels van oud-prof Jonsson en zijn vrienden bleek twee weken later weinig voetbalvernuft te schuilen. De benen droegen de lijven met grote snelheid voort.

Akranes was redelijk bedreven in de hedendaagse specialiteiten van het internationale voetbal, tijdrekken, schoffelen en het suggereren van vallende ziekten. Maar technisch en taktisch was Akranes pover. Spits Bibercic was de amateur bij uitstek, gehaald uit Servië nog wel. De Wolf had een makkelijke avond.

"Het vertrouwen straalde van onze ploeg af", zei John de Wolf. "We waren zeer zeker van onze zaak." Collega Metgod, die zijn ruzie met Van Hanegem bijlegde: "We voelden geen enkele twijfel." Net als in de competitie mocht Feyenoord zich alleen weer zorgen maken over het aantal gemiste kansen. Metgod: "Op Europees niveau is het goed als je zoveel mogelijkheden kan creëren. Maar straks, in de tweede ronde, krijgen we er misschien twee. Die moet je dan wel benutten."

Het duurde dan ook een uur, voordat Feyenoord twee keer had gescoord: Via Refos en Obiku. Daarna kreeg Thordarson zelfs een unieke kans op 2-1, een uitslag waarmee Feyenoord was uitgeschakeld. De blamage bleef bespaard. Blinker maakte na een pass van invaller Fräser de mooiste treffer van de avond, elf minuten voor tijd.

Obiku mocht spelen voor Van Loen, omdat hij voor meer agressiviteit zorgt en tot verrassende dingen in staat is. Bovendien acht de technische staf Van Loen geschikter als *pinchhitter* en is duidelijk dat De Wolf en consorten te snel voor de lange bal zullen kiezen als de Utrechter in de punt van de aanval vertoeft.

Voor het eerst sinds 1974 haalde Feyenoord, in 1970 de eerste Nederlandse winnaar van de belangrijkste Europese beker, de tweede ronde van het toernooi der kampioenen. Destijds was Barcelona te sterk. Met de voetballers Neeskens en Cruijff.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

Oranje voelt zich bestolen

Halve finale EK-Volleybal op het nippertje gemist

BRNO — Bondscoach Peter Murphy en zijn volleybalsters werden woensdag in Brno verwezen naar de strijd om de vijfde tot en met achtste plaats. Nederland won het duel met Tsjechie Slowakije met 3-2 (15-6, 13-15, 12-15, 15-10 en 15-9), maar het was door de twijfelachtige beslissingen van de arbiters een Pyrrhus-overwinning. Beide arbiters grepen in de tweede set op cruciale momenten in en benadeelden Oranje op genante wijze.

Door het verlies in met name de tweede set wist Nederland dat het geen uitzicht meer had op een plaats bij de laatste vier. De ploeg had in dat geval met 3-0 moeten winnen.

Oranje speelde woensdag in Brno volleybal van hoge kwaliteit. Snel, met veel variatie en zeer agressief. De ploeg was jong, onstuimig en wild en blokte de tegenstander uit de eerste set: 15-6. Zeven van de vijftien punten kwamen uit *kill-blocks*. In de tweede set boden de Oosteuropesen meer tegenstand, maar wederom controleerde Oranje het verloop.

Met Boersma, vijf punten en zes *side-outs*, in de hoofdrol was Nederland via 5-0, 8-3, 8-8 en 13-10 op weg naar de 3-0 zege en de plaats bij de laatste vier. Toen greep de arbiter in: Hij keurde het veertiende punt van Boersma af, omdat de bal de net-antenne had geraakt. Dat had die inderdaad, maar leek eerder via de handen van een Tsjechische speelster. De thuisploeg, vocaal luid ondersteund door 2500 toeschouwers, kwam terug tot 13-13.

Voor de tweede keer werd arbitraal ingegrepen, maar nu door de tweede arbiter. Een smash van Weersing viel via het Tsjechische blok voor zijn voeten buiten de lijnen. Geen toeschouwer die het ontging. De man verschool zich en ging af op de beslissing van een lokale lijnrechter, die als enige de bal in zag.

Oranje reageerde volwassen. De ploeg weigerde zich neer te leggen bij de falende arbitrage, maar werd gevloerd door twee toevalstreffers van de tegenstander: 13-15. Het set-verlies had ingrijpende gevolgen. Nederland eindigde op slag als vierde in de poule en werd gekoppeld aan Duitsland als tegenstander in de strijd om de vijfde tot en met achtste plaats.

Haarhuis wint van Hölm in eerste ronde tennistoernooi Kuala Lumpur

KUALA LUMPUR — Paul Haarhuis heeft woensdag in de eerste ronde van het tennistoernooi in Kuala Lumpur de als vierde geplaatste Zweed Henrik Hölm uitgeschakeld. De Eindhovenaar zegevierde met 6-4 en 6-4. In de achtste finales speelt Haarhuis tegen Alex Antonitsch. Jacco Eltingh had zich eerder in de week ten koste van de Canadees Rusedski voor de tweede ronde geplaatst. In de tweede ronde van het toernooi in Leipzig was er voor Nicole Muns-Jagerman weinig eer te behalen tegen de drievoudige titelhoudster Steffi Graf.

In de Messe-Halle speelde de Duitse nummer een van de wereld een vlekkeloze wedstrijd tegen Nicole Muns-Jagerman. Na vijf minuten stond het al 3-0, na achttien minuten had Steffi Graf de eerste set met 6-1 te pakken. De tweede set gaf hetzelfde beeld te zien: Een uiterst zekere en agressieve Graf tegen een machteloze Muns-Jagerman, die ook nog eens talrijke dubbele fouten sloeg. In nog geen drie kwartier was de Amstelveense met twee keer 1-6 uit haar lijden verlost.

In de Japanse stad Sapporo stuitte Claire Wegink in de eerste ronde op de als vijfde geplaatste Japanse Mana Endo. De setstanden waren 2-6 en 3-6. Mark Koevermans haalde voor het eerst sinds maanden via de kwalificatie het hoofdschema van een ATP-toernooi. De Rotterdammer beleefde daar in Palermo weinig plezier aan. Hij verloor in drie sets van Ronald Agenor uit Haïti: 2-6, 6-4 en 4-6.

DUBBELSPEL

In New York verklaarde Martina Navratilova dat zij nog tot het eind van volgend jaar actief zal blijven in het enkelspel. Daarna gaat de 36-jarige Amerikaanse zich toeleggen op het dames-dubbelspel.

Navratilova heeft in haar lange loopbaan het record aantal van 165 toernooien gewonnen. Begin dit jaar had ze nog verklaard dat ze tot het eind van dit jaar in het enkelspel zou uitkomen. Vrienden haalden haar over er nog een jaartje aan vast te plakken. "Maar dan stop ik echt", zei Navratilova, die toegaf steeds minder gemotiveerd te zijn. "Ik blijf doorgaan met het dubbelspel, omdat ik dat gewoon erg leuk vind."

UITSLAGEN

De geregistreerde uitslagen in de eerste ronde van het ATP-toernooi in Palermo: Agenor (Hai)-Koevermans (Ned) 6-2, 4-6 en 6-4; Cane (Ita)-Schaller (Oos) 6-3 en 6-2; Mattar (Bra/7)-De la Peña (Arg) 6-2, 2-6 en 6-4; Fontang (Fra)-Davin (Arg) 6-7, 7-6 en 7-5; Gisbert (Spa)-Berasategui (Spa/8) 4-6, 6-2 en 7-6; Costa (Spa/4)-Carbonell (Spa) 6-2 en 6-4; Vacek (Tsj)-Karbacher (Dui) 7-6 en 6-2; Federico Sanchez (Spa)-Emilio Sanchez (Spa/6) 4-6, 6-3 en 6-2; Furlan (Ita)-Oncins (Bra) 6-4 en 7-5 en Bruguera (Spa/1)-Arrese (Spa) 6-7, 6-2 en 6-2.

De tweede ronde van Kuala Lumpur laat het volgende resultaten-overzicht zien: Haarhuis (Ned)-Hölm (Zwe/4) 6-4 en 6-4; Steven (N-Zee)-Carl Chang (VS) 4-6, 6-4 en 6-2; Stafford (Z-Af)-Woodbridge (Aus) 6-4 en 6-0; Antonitsch (Oos)-Ramachandran (Mal) 6-0 en 6-0; Michael Chang (VS/2)-Yamamoto (Jap) 7-5 en 6-2 en Masur (Aus/3)-Bryan (VS) 6-4 en 6-4.

In Sapporo werden bij de vrouwen de volgende uitslagen geboekt in de eerste ronde: Endo (Jap/5)-Wegink (Ned) 6-2 en 6-3; Hiraki (Jap)-Cioffi (VS) 6-1 en 6-1; Nagatsuka (Jap)-MacGregor (VS) 6-3, 5-7 en 6-3; Bowes (VS)-Price (Z-Af) 6-4 en 6-4; Werdel (VS/4)-Rubin (VS) 6-2 en 6-0; Coetzer (Z-Af/1)-Sugiyama (Jap) 7-5 en 6-1; Raymond (VS/6)-Faber (VS) 6-7, 6-1 en 6-1 en Harvey-Wild (VS/8) vs Sung-Hee (Z-Ko) 6-0 en 6-2.

Eveneens de eerste ronde in Leipzig: Rittner (Dui)-Golarsa (Ita) 7-6 en 6-3 en Fendick (VS/8)-Meier (Dui) 6-3 en 7-6. De uitslagen in de tweede ronde: Graf (Dui/1) vs Muns-Jagerman (Ned) 6-1 en 6-1; Novotna (Tsj/3)-Singer (Dui) 6-2 en 6-4; Zvereva (Rus)-McGrath (VS) 2-6, 6-1 en 7-6.

LEIDERDORP — Carina Benninga is aangesteld als trainer/coach van het eerste vrouwenteam van Alecto. De club uit Leiderdorp komt uit in de overgangsklasse en heeft ambities om snel mogelijk door te stoten naar de hoofdklasse.

Loper legt traject blootvoets af

Bienvenido Montas wint Refineria Korsou Loop

WILLEMSTAD — Bienvenido Montas bij de mannen en Alexandra de Snoo bij de vrouwen hebben de vierde aflevering van de Refineria di Korsou Loop gewonnen. Montas, van Dominicaanse afkomst en woonachtig op Sint Maarten, heeft het 7,5 mijl-traject blootvoets afgelegd. Hij registreerde de respectabele tijd van 42 minuten en 58 seconden (42,58).

Roadrunners Club Korsou (RRCK), voorgezeten door dokter Snijders, tekende voor de organisatie van de loop. Deze sportieve activiteit werd gesponsord door de Curaçaose olieraffinaderij.

Ruim 120 lopers hebben zich aangemeld bij het startpunt op de rotonde te Palu Blanku. De route liep via Veeris, Jan Doret, Weg naar Bullenbaai naar het eindpunt Vaersenbaai. Om 06.00 uur werd het startschot gelost.

Menig loper ziet het aangestippelde traject als een uitdaging. Vooral het gedeelte op circa acht kilometer van de start begint het beklemde tevens wat gevreesde zogeheten *killing field*: een traject van ongeveer vier kilometer van *rolling hills*.

De lopers die die serie langzaam oplopende heuvels, die overigens twee keer moeten worden gelopen, bedwingen, kunnen daarna opgelucht adem halen. Dat is namelijk het meest uitdagende gedeelte van het looptraject. Door de heuvelachtige route, worden de kuitbeenspieren namelijk extra belast.

Montas, die geen onbekende is op Curaçao, bedwong de 7,5 mijlen ofte wel de twaalf kilometerloop in het gezelschap van Breuring en Eisden. Dit trio wisselde elkaar af aan kop, maar uiteindelijk was het Montas die met een tijd van 42,58 minuten tot overall winnaar werd gekroond. Breuring eindigde met een tijd van 43,14 minuten als subkampioen, terwijl Eisden [illegible] genoegen moest nemen met de derde prijs.

Bij de dames kwam Alexandra de Snoo als eerste loopster binnen. Zij nam deel voor Bonaire aan de Refineria Korsou Loop en legde de twaalf kilometers in 56,26 minuten af. Ze werd op de tweede plaats gevolgd door Eva Breukink die een uur, vier minuten en 34 seconden (01.04,34) klokte. De derde beste loopster was Arlette Nicaëla die 01.06,02 registreerde.

Heren overall: 1. Montas 42,08 (Sint Maarten); 2. Breuring 43,14 (Cur) en 3. Eisden 44,06 (Cur). Dames overall: 1. De Snoo 56,26 (Bonaire); 2. Breukink 01.04,34 (Cur) en 3. Nicaëla 01.06,02 (Cur).

Heren t/m 19 jaar: 1. Suhaedi 47,37; 2. Bergrok 54,09 en 3. Van Haastert 01.01,24. Heren 20 t/m 29 jaar: 1. Driessen 44,39; 2. Rosario 45,10 en 3. Valentijn 46,02. Heren 30 t/m 34 jaar: 1. De la Court 48,00; 2. Sterling 48,30 en 3. Arvello 50,55. Heren 35 t/m 39 jaar: 1. Montas 42,58; 2. Breuring 43,14 en 3. Eisden 44,06.

Dames 20 t/m 29 jaar: 1. De Snoo 56,26; 2. Hellinga 01.07,09 en 3. Ruiter 01.41,06. Dames 30 t/m 39 jaar: 1. Breukink 01.04,34; 2. Nicaëla 01.06,02 en 3. Schotborgh 01.07,37. Dames 40 t/m 49 jaar: 1. Lendering 01.07,51; 2. Calmes 01.08,58 en Genaro 01.09,34.



■ *WILLEMSTAD — Alexandra de Snoo (zie foto) won in de categorie dames de Refineria di Korsou Loop, die op zondag werd gehouden. Ze registreerde een tijd van 56,26 minuten en bleef Eva Breukink en Arlette Nicaëla voor.*

Uitslagen Bridgepartijen

WILLEMSTAD — Op dinsdagavond 28 september werd de tweede wedstrijd gespeeld van de parencompetitie bij bridgeclub Asiento waar twaalf paren meespeelden.

De uitslag was: 1. heren Mann/Van der Ende 62.50%; 2. dames De Vries/Saladin 61.45%; 3. dames Nijdam/Van Hellenberg Hubar 59.38%; 4. dames Van Silfhout/Agarwal 59.17%; 5. dames Berend/Roose 53.33%; 6. heren Blankevoort/Pais 52.50%. De overige zes paren scoorden beneden vijftig procent.

De derde wedstrijd wordt gespeeld op dinsdagavond 5 oktober en begint om half acht precies op Rust & Burgh.

Vitesse eervol uitgeschakeld

Norwich City speelt 0-0 gelijk in Arnhem

ARNHEM — Een vechtend Vitesse is tegen Norwich City opnieuw doelpuntloos gebleven. De Engelse nummer drie verdedigde de voorsprong van 3-0 professioneel in Arnhem: 0-0. Na PSV verdween daarmee de tweede Nederlandse club uit het UEFA-bekertoernooi.

Vitesse mocht zichzelf prijzen het onmogelijke in elk geval te hebben nagestreefd in een hard duel. Als de Arnhemmers er al in de eerste ronde uit moesten, dan niet als de nette jongens van Monnikenhuize. In Engeland hadden ze zich als lieverdjes in twintig minuten laten afslachten. Vitesse probeerde het eerst met het bekende, gestyleerde voetbal. Norwich verdedigde de 3-0 simpel. Dat wilde zeggen: massaal. Wanneer Vitesse aanviel, trokken alle Britten zich terug in het strafschopgebied. Er was geen doorkomen aan. Vitesse kon niet even massaal mee aanvallen, omdat Norwich ook de de reputatie van sterke counterploeg bij zich droeg. Van de achttien competitiedoelpunten dit seizoen werden er zeventien in uitwedstrijden gemaakt.

Na een halfuurtje nam Vitesse de toevlucht tot hardere middelen. Bos creëerde een oorlogsfeertje door zijn tegenstanders meedogenloos onderuit te schaven. Er ontstonden twee incidenten. Bos had geluk, dat de Griekse scheidsrechter het bij een gele kaart liet voor de rake klappen en trappen. Sutton lag na de tweede botsing minutenlang op de grasmat te kronkelen met blikseminschichten in zijn kruis. Bos bofte, PSV'er Numan kreeg 24 uur eerder rood voor minder.

De Britten waren niet geïmponeerd door het fysieke geweld van de Arnhemmers. Bij hen staat rugby hoger dan bij het voetbal dat in Nederland. Zij spuwden eens in de handen en kleunden geweldadig terug. Dat kwam hen op vier gele kaarten te staan, voor Culverhouse, Ekoku (ten onrechte, hij was bedoeld voor Fox), Polsten en Newman. Scheidsrechter Kefalos was trouwens ook mild voor hen. In de Griekse competitie is hij heethoofden gewend.

In de tweede helft waren de onderlinge verhoudingen trouwens weer genormaliseerd. Bij Norwich uit vrees voor schorsingen, bij Vitesse omdat de zinloosheid steeds groter werd naarmate de tijd verstreek.

Vitesse heeft zich wel kapot gevochten voor een goed resultaat en een stuk goodwill bij de supporters, deze avond 9133 in getal. Veel kansen kreeg de ploeg niet, door de drukte voor het doel van Gunn en ook door het ontbreken van individuele acties.

Norwich verdedigde, brak drie keer uit en had net als thuis met 3-0 kunnen winnen. Ekoku sprintte zich drie keer vrij voor Van der Gouw, faalde drie keer. Het publiek lag krom van het lachen om deze Nigeriaan, die afgelopen zaterdag bij Everton nog vier keer had gescoord. De killer veranderde in drie dagen in een comedy capor.

Uitslagen honkbal

NEW YORK - De Colorado Rockies hebben gistermiddag hun sportieve plicht gedaan door de San Fransisco Giants, die meedingen naar de kampioenstitel van de National League Oost te verslaan. De Atlanta Braves maakten geen misstap en staan nu een wedstrijd voor op de Giants. De uitslagen van de gisteren gespeelde wedstrijden luiden: NATIONAL LEAGUE: Colorado Rockies - San Francisco Giants 5-3, Montreal Expos -Florida Marlins 7-1, Pittsburgh Pirates - Philadelphia Phillies 9-1, Atlanta Braves -Houston Astros 6-3, New York Mets - St. Louis Cardinals 1-0 (17 innings), Cincinnati Reds - San Diego Padres 8-0, Chicago Cubs - Los Angeles Dodgers 6-1. AMERICAN LEAGUE: New York Yankees - Baltimore Orioles 8-3, Detroit Tigers -Boston Red Sox 8-7, Toronto Blue Jays - Milwaukee Brewers 9-6, Chicago White Sox - Seattle Mariners 3-2 (12), Minnesota Twins - California Angels 3-2 (10), Kansas City Royals - Cleveland Indians 3-2, Texas Rangers - Oakland Athletics 11-6.

■ *WILLEMSTAD — Een Curaçaose delegatie van karate-beoefenaars doet in de maand oktober mee aan het WK-Karate, dat gehouden wordt in Algerije. De delegatie gaat eerst naar Nederland waar na drie dagen doorgevlogen zal worden naar het gastland.*

Jules Tunk, vice-voorzitter van Curaçao Karate Bond (CuKarBo), is aangewezen als delegatie-leider. Hij zal Curaçao op het internationale congres van de mondiale karatefederatie. Verder reizen mee oud-wereldkampioen en bronzen medaille-winnaar in het laast gehouden WK Dudley Josepa, Eddie Obispo, Ulvic en Renick Jamanika en Anthony Apostel.

Een deel van de karatedelegatie was onlangs op bezoek bij gedeputeerde Mendes de Gouveia van Sport. Vlnr Jules Tunk, Renick Jamanika, gedeputeerde Mendes de Gouveia, Dudley Josepa en Ulvic Jamanika. De delegatie keert op 11 oktober terug op Curaçao.



Beierse voetballers goed in de counters

Aanvallend spelend Twente door Bayern München met 3-0 verslagen

MÜNCHEN — Een ronde Europees voetbal is alles voor FC Twente. Uitgeschakeld door de nummer twee van de plaatsingslijst in het toernooi om de UEFA-beker, Bayern München. Het recht heeft zijn loop gehad, de Enschedese nederlaag (3-4) werd woensdag in München bevestigd door een duidelijker score, 3-0. Twente zette in het Olympiastadion alles op de aanval. Het elftal heeft gegromd, maar nooit gebeten. Dat deden de Beiers wel, drie echte kansen omgetoverd in drie doelpunten.

"Wij wisten dat Twente op de aanval zou spelen", constateerde Bayerns coach Erich Ribbeck achteraf. "Wij zijn niet aan ons eigen spel toegekomen. Geen tegenstander, zelfs Dortmund en Werder, die volgens sommigen een betere ploeg hebben dan wij, hebben ons gedwongen zo zeer op de counter te spelen als FC Twente."

Dat is een compliment, maar daarvan zijn de verliezers niets wijzer geworden. Op andere punten mogelijk wel. Over de manier bijvoorbeeld waarop een aanvallende tegenstander moet worden opgevangen. Met rust, met een verdediger extra en met perfecte afscherming van het centrum.

Het moedige Twente heeft zeer geregeld op de helft van Bayern gespeeld. Met toestemming weliswaar, maar is — een paar goede pogingen van Pahlplatz daargelaten — vrijwel niet dreigend in de buurt van het strafschopgebied geweest. De conclusie is simpel, Europees gezien is Twente even groen als het gras in het mooie stadion van München, dat ondanks zeer publieksvriendelijke prijzen slechts voor een derde deel was gevuld.

Baans conclusie was juist: "Van de twee elftallen is Bayern München het sterkst, dat is vooral in de tweede wedstrijd gebleken. Ik ben niet ontevreden over mijn elftal, maar ik had van sommige spelers iets meer, iets bijzonders, verwacht. Bijvoorbeeld een doelpunt van Vurens."

Twente heeft alles gedaan wat binnen de mogelijkheden van de ploeg lag. Dat nu was niet voldoende. Veel op de helft van de tegenstander spelen is een, er werkelijk iets uitrichten is twee. Boerebach was veel meer in balbezit dan Wouters, om een andere Nederlander te noemen, maar de Twentse speler kon de ballen alleen maar kwijt aan gedekte maten. Er was geen ruimte. Mols draaide daardoor altijd een keer te veel, Polley speelde zich alleen maar vrij in achterwaartse richting, een paar afstandsschoten (Boerebach en Karnebeek) was het enige dat Twente te bieden had. Voor Polley, een kwartier voor tijd door Ten Hag vervangen, moet de tegenvaller het grootst zijn geweest.

Bayern speelde anderhalf uur rustig en overwogen. Het oog in de eerste plaats gericht op het gesloten houden van de verdediging, maar daarnaast met de blik op de uitbraak. Zoals na een dik kwartier. Een verre pass van Matthaus naar Ziege, onmiddellijk gevolgd door een voorzet naar Nerlinger. Hoogma pakte de bal precies op tijd, maar de Italiaanse scheidsrechter trantalange beloonde niet de alles-of-nietsactie van de verdediger. Wel de sierlijke val van de Beierse middenvelder. Matthaus had geen moeite met de strafschop.

Op slag van rust, in de blessure-minuten, maakten de gevolgen van een hoekschop van Ziege, het restant van de wedstrijd overbodig. Twente's verdedigers lieten zich verrassen bij de eerste paal, Karnebeek — belaagd door Witeczek en Schupp — kopte de bal langs Boschker.

Twente kon het fortuin niet op zijn hand krijgen. Het derde doelpunt, na een goed uur, door een razendsnelle overval van invaller Valencia en afgerond door Ziege, bewees dat het soms niet onverstandig is te bouwen op de verdedigende kracht van een elftal.

AMIGOE
FAXNUMMERS:
Redactie: **674744**
Advertentie: **674524**

Russische regio's met eigen raad

MOSKOU - Vertegenwoordigers van de Russische regio's en republieken hebben donderdag besloten een raad van deelgebieden van de Russische federatie te vormen.

Vice-premier Sergej Sjachraj die namens de regering aanwezig was, heeft het besluit fel bekritiseerd. De oprichting van de raad werd unaniem goedgekeurd tijdens een besloten zitting in het gebouw van het Constitutionele hof in Moskou. Er waren 62 van de 88 deelstaten (republieken en regio's) van de federatie vertegenwoordigd: 56 van de lokale parlementen en 18 van de uitvoerende macht. Opperrechter Valeri Zorkin van het Constitutionele hof zat de bijeenkomst voor, die ook werd bijgewoond door de Russisch-orthodoxe patriarch Aleksej II en vice-voorzitter Ramazan Abdoelatipov van het huidige ontbonden Russische parlement. Met hun initiatief trekken de regio's een forse streep door de rekening van Jeltsin, die sterk op de deelgebieden leunt om een nieuwe grondwet voor Rusland door te voeren.

Protest PLO bij aanhouding Fatah-leider door Israël

JENIN - Israëlische troepen hebben woensdag de commandant van de Zwarte panterbeweging gevangengenomen. Ahmed Awad Ikmail, 35, is de meestgezochte activist van de grootste groep, El Fatah, binnen de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO).

Hij werd gearresteerd bij een razzia in zijn schuilplaats bij Qabatyeh in de omgeving van Jenin op de door Israël bezette westelijke Jordaanoever. De arrestatie lokte protesten uit van PLO-leider Yasir Arafat, zijn El Fatah groep en Palestijnen in het district Jenin. Zij spraken van een schending van het akkoord voor beperkt Palestijns zelfbestuur in Gaza en Jericho, dat twee weken geleden werd ondertekend door Israël en de PLO. De PLO besloot na de arrestatie van Ikmail ook de recrutering van Palestijnse politiemannen stop te zetten, die ook voorzien is in dat akkoord.

Russische patriarch wil gaan bemiddelen

Jeltsin stelt ultimatum zonder dreiging met geweld

MOSKOU - President Jeltsin van Rusland heeft zijn tegenstanders op maandag de tijd gegeven om zich te ontwapenen en het parlementsgebouw in Moskou, waar zij zich hebben verschanst, te verlaten. In het nieuwste ultimatum wordt gesproken over "serieuze consequenties" als de volgelingen van tegenpresident Aleksandr Roetskoj maandag niet uit het Witte Huis zijn vertrokken. Daarbij zal echter geen geweld worden gebruikt, aldus de regeringsverklaring. Inmiddels komt een bemiddelingspoging van kerkelijke zijde op gang. Vandaag sprak Jeltsin met het hoofd van de Russisch-orthodoxe kerk, patriarch Aleksej II.

De Russische minister van buitenlandse zaken, Andrej Kozyrev, heeft in Washington bevestigd dat zijn regering "geen enkele intentie heeft om geweld te gebruiken" om een einde te maken aan de politieke crisis in Moskou. De bezetters van het Russische parlement in Moskou zullen daarentegen "schieten om te doden" indien veiligheidstroepen het gebouw te dicht naderen. Deze waarschuwing liet hun leider, de reactionaire generaal Albert Makasjov, vanuit het Witte Huis horen. Hij liet betogers voor het parlementsgebouw weten dat zijn manschappen zonder waarschuwing het vuur zullen openen indien ordetroepen de versperringen passeren.

President Jeltsin droeg woensdag zijn premier Victor Tsjernomyrdin op onderhandelingen te openen met de leiders van de opstandelingen in het Witte Huis. Hij wil voorts een vergadering van de Federatieraad, die de deelgebieden vertegenwoordigt, uitschrijven om over de politieke crisis te vergaderen.

SIBERISCHE EIS

Regionale leiders van Siberie, in oost-Rusland, dreigden woensdag met afscheiding van Rusland als president Jeltsin zijn besluit om het parlement te ontbinden, niet intrekt. Die beslissing werd unaniem genomen door 140 functionarissen uit veertien van de negentien Siberische deelgebieden.

Als Jeltsin hun eis niet inwilligt, zullen zij niet schromen de belasting te ontduiken, zo lieten de Siberiers weten. Bovendien boden zij de volksvertegenwoordigers in het belegerde Witte Huis onderdak in Siberie aan. Volgens een medewerker van president Jeltsin verlaten steeds meer volgelingen van tegenpresident Roetskoj het parlementsgebouw in Moskou.

Buiten het Witte Huis deden zich woensdag enkele kleinere schermutselingen tussen politie en betogers voor. De dood van een agent, die woensdag bezweek aan verwondingen die hij een dag eerder in de buurt van het Witte Huis had opgelopen, staat niet in verband met de ongeregeldheden. De agent stierf als gevolg van een verkeersongeluk, zo bleek uit een onderzoek van het ministerie van Binnenlandse zaken. Volgens eerdere berichten zou de man zijn gemolesteerd door demonstranten, die naar het Witte Huis wilden oprukken.

Van de kant van het Russische leger valt niets te vrezen. Het is niet van plan zich te mengen in de nationale politiek. Dat hebben de recente ontwikkelingen in Moskou bevestigd. In de machtsstrijd tussen president en parlement heeft het leger een "neutrale" positie ingenomen. Aleksandr Tsjepoerenko, directeur van het Russische onafhankelijke instituut voor sociale en nationale vraagstukken, is duidelijk. Hij leidde in de afgelopen zomer een groot onderzoek naar het gedrag van het leger in het hele land, zowel onder gewone soldaten als onder officieren.

Als hogere officieren streven naar macht, dan is dat op regionaal niveau. In ruil daarvoor krijgen de lokale bestuurders veiligheid en stabiliteit. Veel militairen in de provincie hebben een eigen handeltje. Ze schrikken niet terug voor de illegale verkoop van lichte wapens uit de plaatselijke arsenalen. Ook aarzelen ze niet om transport- en communicatiefaciliteiten van het leger voor commerciële doeleinden te verhuren. Het nog steeds goed georganiseerde netwerk van het legerapparaat biedt unieke mogelijkheden in het hele land.

De angst dat er ook gevaarlijker materiaal dan raketten of uranium wordt verhandeld is niet ongegrond. "Maar dat kan alleen gebeuren met toestemming van de hoogste top". De officieren op raketbases zijn vaak juist degenen die hun militaire plicht het hoogst opvatten en voor wie stabiliteit de hoogste norm is. Zij zijn het minst bij de "business" betrokken. Het gevaar is eerder dat officieren, als zij buiten de controle van Moskou raken, hun diensten kunnen aanbieden aan andere krachten - bijvoorbeeld in Oekraine of in Centraalaziatische landen.

DERDE PARTIJ

Derde partij in dit conflict zijn de omwoners van het Witte Huis. Zij zijn de situatie behoorlijk beu. Niet alleen zijn alle wegen van het gebouw hermetisch afgesloten wat een voortdurende verkeerschaos veroorzaakt. Ook zit de hele wijk zonder telefoon. Als de telefoon wegvalt is dat voor Russen een ware calamiteit. Door de grote afstanden in deze stad van bijna vijftien miljoen mensen is dit communicatiemiddel essentieel. De Russen brengen uren per dag aan de telefoon door, niet alleen voor zaken. Vooral vrienden worden dagelijks gebeld, uitvoerig. Over de lengte van gesprekken wordt niet gedacht omdat telefoneren zo goed als gratis is, zeker binnen de stad.

De leider van de Russisch orthodoxe kerk patriarch Aleksej liet woensdag al weten dat de beide partrijen hun onverzoenlijke houding moesten laten varen. Hij toonde zich bereid als bemiddelaar op te treden. Het lijkt er op dat Jeltsin van zijn diensten wil gebruik maken. De patriarch zei dit tijdens een bijeenkomst welke was belegd door het Constitutionele hof.

Een afgezant van Aleksej, Archimandriet Theophanes, stelde donderdag in naam van het patriarchaat voor onmiddellijk een "ronde-tafelconferentie" met alle partijen te beleggen om de politieke crisis in Rusland op te lossen. Volgens de afgezant van de patriarch heeft Aleksej aangeboden de besprekingen te houden in zijn zetel, het klooster Danilovski in de Russische hoofdstad.

De leiding van het parlement dat vorige week door Jeltsin is ontbonden, aanvaardde woensdag reeds het bemiddelingsvoorstel van Aleksej, zo heeft de kerk laten weten. Een bijeenkomst van vertegenwoordigers van Russische regio's die donderdag op uitnodiging van het Constitutionele hof bijeenkwam, sprak zijn steun uit aan de bemiddelingspoging van de patriarch.

TE KOOP / TE HUUR

INGEZONDEN

Relativitijd

ZONDER ONS hiervoor vooraf in Koninkrijksverband te raadplegen heeft Nederland de tijd weer eens veranderd. Een half jaar lang is het tijdsverschil tussen Nederland en Curaçao weer vijf uur in plaats van zes uur.

Als Nederland het voor het zeggen krijgt, bij invoering van optie C dus, zal er ongetwijfeld snel toe overgegaan worden de tijd helemaal gelijk te trekken, dit geheel in de lijn van het no-nonsense beleid van Lubbers en consorten. Met Curaçao als provincie of gemeente van Nederland zal het tijdverschil ambtelijk niet werkbaar blijken te zijn en zullen wij het hier noodgedwongen met de Westeuropese tijd moeten gaan doen.

En laten we eerlijk zijn, u bent toch ook wel eens om half vier 's morgens uit uw bed gebeld door een of andere Nederlander, die met ochtendkoffie reeds achter de kiezen, op volle snelheid zaken wil doen en zich geen bal van dat tijdsverschil aantrekt. Stelt u zich eens voor wat die Europese tijd voor ons gaat betekenen: om half één 's nachts zit u in uw auto om de kinderen naar school te brengen. De snacks gaan om vijf uur 's middags al dicht en wilt u wat kuieren of met een juffrouw in de auto naar het Rif om wat te gaan praten, dan moet dit gebeuren tussen, pak weg, één uur en zes uur 's middags, in de brandende zon.

Dit zijn maar een paar voorbeelden om aan te geven hoe ingrijpend de uitvoering van optie C voor ons zal zijn, want het zal niet bij het elimineren van het tijdverschil blijven. Ik voorzie namelijk nog meer maatregelen.

Een volgende keer zal ik u alvast wat over het Nederlandse weer vertellen.

BERNARD BUDDINGH'
Curaçao

Cocainesmokkelaar krijgt acht jaar cel en ton boete

WILLEMSTAD/AMSTERDAM — Het gerechtshof in Amsterdam heeft vandaag de 24-jarige Haagse Antilliaan M.H. veroordeeld tot acht jaar gevangenisstraf en 100.000 gulden boete, wegens betrokkenheid bij de invoer van 955 kilo cocaine. De partij drugs werd in januari vorig jaar verstopt in loden kegels via de Rotterdamse haven Nederland binnengebracht. Kort daarna ontmantelde de politie de betrokken bende.

Na een eis van zestien jaar liep H. begin dit jaar voor de rechtbank in Haarlem tegen een straf van veertien jaar op. Tegen het vonnis tekende zowel de officier van justitie als de verdachte hoger beroep aan. Voor het Hof eiste procureur-generaal mr. J. Al twaalf jaar en 100.000 gulden boete.

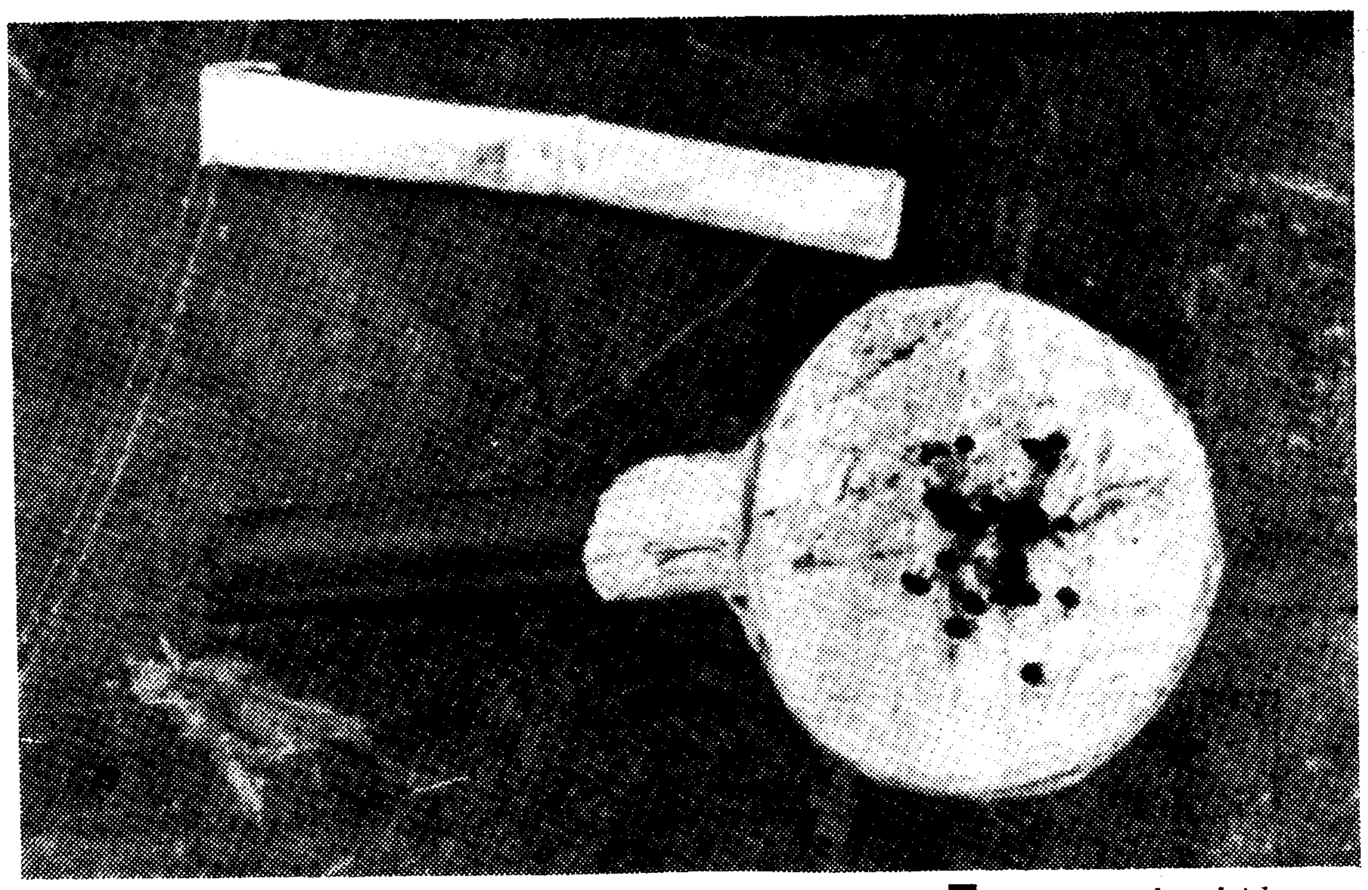
Het Hof vond de door H. binnen de drugsorganisatie gespeelde rol echter minder groot dan de aanklager. Bovendien hield het Hof rekening met de jeugdige leeftijd van H. en een door een psycholoog opgemaakt rapport, waarin werd gewaarschuwd voor de "uiterst schadelijke psychische gevolgen" van een lange detentie voor de man. Het Hof volgde met deze overwegingen het pleidooi van advocate mr. B. Ficq.

H. heeft binnen de bende gefungeerd als contactpersoon tussen de leiders en de transporteurs, aldus het Hof. Daarnaast nam hij een belangrijk deel van de geldtransporten op zich.

Het is dit jaar tien jaar geleden dat de afdeling Geestelijke Volksgezondheid (AGV) met de eerste *base*-gebruiker werd geconfronteerd die psychotisch was geworden.

In die tien jaar heeft het choller-probleem op Curaçao ernstige vormen aangenomen. Vanaf 1987 begon men zich langzamerhand te realiseren dat er sprake zou zijn van een verslavingsepidemie.

Dit is de tweede van een serie van vijf afleveringen over het chollerprobleem en de al dan niet aanwezige mogelijkheden tot oplossing ervan.



■ *De trouwe begeleider van elke choller: de zelfgemaakte chol-pijp of pipa.*

=door Elisabeth de Mont souris=

Stelen voor een snelle kick

Choller, chol-huis, chol-pijp; begrippen die de laatste jaren haast ongemerkt in het dagelijks taalgebruik van de Curaçaoënaar zijn geslopen. Waar het woord choller vandaan komt is echter onbekend. In elk geval niet uit het Engels, zoals menigeen denkt. Wel weet men dat het woord in de groep verslaafden zelf wordt gebruikt en vandaar aan zijn opmars is begonnen. Chollers gebruiken het woord ook als werkwoord in de zinswending 'ik chol een radio'. Dat betekent zoveel als 'ik verkoop een radio en met het geld koop ik *base*'.

De chol-pijp, een vaak zelfgemaakte constructie, wordt meestal gewoon *pipa* genoemd. Op de pijpekop wordt een stukje aluminiumfolie met gaten erin gelegd. Daarop komt het vaalwitte *base*-poeder, dat de choller verwarmt. Als het poeder brandt, rookt hij de pijp zodat hij de bedwelmende bestanddelen naar binnen krijgt. Sommigen nemen een ferme haal, anderen zweren bij een paar kortere trekjes. Het effect is hetzelfde en van korte duur: een lekker gevoel, waarin geen plaats is voor alledaagse zorgen en problemen.

Base is net als *crack*, *bazooka* en *space-base* een derivaat van cocaïne en daarom ook niet zo mooi helder wit als het bekende coca-poeder. Omdat het niet in water oplosbaar is, kan de gebruiker het niet snuiven of injecteren. De bedwelmende eigenschappen moeten door verwarmen worden vrijgemaakt. Daarom spreekt men ook wel van *freebasen*.

Voor een gulden of vijf kan de choller al lekker *base* roken. De theorie dat veel chollers vanwege de prijs via de duurdere cocaïne aan de *base* zijn geraakt, is inmiddels achterhaald: bij verslaafden gaat het om het effect, een snelle kick.

En snel werkt de *base* wel. Het wordt namelijk via de longen direct in het bloed opgenomen. Snelle opname betekent echter ook snelle afbraak, dus al heel gauw voelt de gebruiker zich ziek en verlangt hij naar een volgende kick. Zo komt hij in de verslavingsspiraal terecht.

Wie eenmaal met *base* is begonnen, loopt grote kans in een paar maanden of zelfs weken volledig verslaafd te zijn. Aanvankelijk probeert de verslaafde dit nog te verbergen. Hij gedraagt zich stiekem, isoleert zich en krijgt daardoor problemen met het werk en de familie. Om aan geld te komen gaat de choller vervolgens stelen en/of bedelen. De familie zet hem de deur uit en een chol-huis of de open lucht is het enige alternatief. De carrière als choller komt dan in een stroomversnelling.

Tien jaar chollers

Stanley Brown, actief in de begeleiding van verslaafden, gelooft niet zo erg in de mythe dat *base* zo snel verslavend werkt. Hij zegt genoeg *base*-gebruikers te kennen die redelijk normaal functioneren. Hij heeft het dan echter voornamelijk over de witte-boord-gebruikers, die door de werkgroep verslavingszorg in de vijfde categorie zijn ondergebracht: de verslaafden uit de hogere kringen die door hun familie opgevangen worden (zie ook de eerste aflevering van deze serie).

Op straat bedelen de - psychiatrisch gestoorde - chollers vaak om 'een gulden voor een brood'. Hoewel ze vast van plan zijn het geld ook daaraan uit te geven komt het zelden voor dat ze dat daadwerkelijk doen. Weliswaar krijgt een verslaafde enorme honger als hij niet rookt, maar zodra er geld voor eten is, koopt hij meestal toch weer drugs. En als er gerookt wordt, eet en drink je niet. Een vicieuze cirkel, die de broodmagere gestalte van de meeste drugverslaafden verklaart.

Veel chollers komen bijeen in de zogenaamde cholhuizen: vaak een huis dat eigendom is van iemand die - bij voorbeeld na een echtscheiding - aan de *base* is geraakt. Maar het kan ook om een leegstaand pand gaan.

In zo'n chol-kolonie, zoals Stanley Brown het noemt, wonen vaak zo'n veertien verslaafden met een duidelijke hiërarchie. Aan het hoofd staat een man met zijn vrouw. Een stuk of drie van de veertien chollers is van het vrouwelijk geslacht. Deze meisjes zijn het kostbaarste bezit van de kolonie, omdat zij door prostitutie makkelijk aan geld of drugs kunnen komen. Voor een tientje afzuigen in de auto. Of met een mede-verslaafde het huis in voor sex en een gemeenschappelijke *base*-pijp. De sex duurt dan wel wat langer, want net als cocaïne maakt *base* de mannen impotent.

Vrouwen daarentegen lijken door de *base* eerder toeschietelijker te worden. Bij het opvangtehuis voor vrouwelijke verslaafden op Scharloo, *Nos t'ei pa otro*, heeft de leiding vooral de eerste dag grote problemen met de dames. "Laat me eruit, ik wil een man", roepen ze en het kost grote moeite om ze in bedwang te houden. Stanley Brown bevestigt dit. "Een hoer prostitueert zelden voor haar eigen lol, maar de verslaafde vrouwen schijnen plezier aan de sex te beleven".

Anders dan vele bestolenen op het eiland denken, zijn niet alle chollers dieven en inbrekers. Degenen echter die wel met diefstal in hun dagelijkse levensbehoeften - drugs dan wel eten - voorzien, brengen de gestolen waar niet naar het chol-huis. "Meestal gaat de buit direct naar een heler, vaak een kleine zelfstandige", zegt Brown. "Die heeft namelijk altijd wel voldoende contant geld in huis. Als hij het later doorverkoopt valt dat nauwelijks op". Witwassen in het klein, maar genoeg om een villa te bouwen en een nieuwe auto te kopen.

Het grotere witwassen, namelijk dat van druggelden, vormt het achterliggende probleem, waar men liever niet over praat. Andere landen wijzen regelmatig de beschuldigende vinger naar Curaçao, waar het illegale geldcircuit 30 procent van het bruto nationaal produkt zou bedragen, zo valt in Victorina's *Vervolgadvies* te lezen. Dank zij de vele makkelijk bereikbare baaien en de slechte controle op containerhaven, zee- en luchthaven is het eiland tevens een aantrekkelijke doorvoerhaven van cocaïne naar Europa en de Verenigde Staten. De drugs die hier achterblijven vormen het aanbod, waar kennelijk gretig gebruik van wordt gemaakt.

Hartstichting

WILLEMSTAD — De Curaçaosche Hartstichting moet de serie informatie-programma's op TeleCuraçao onderbreken door onbekende omstandigheden. Er worden van vanaf 4 oktober nog vier afleveringen uitgezonden. Deze zijn te zien elke maandag om 19.50 uur. De in het Papiaments gesproken programma's gaan over hart- en vaatziekten. Het zijn videoclips van de veertien folders die de Curaçaosche Hartstichting de afgelopen vijf jaar heeft laten drukken. De laatste uitzending is op 25 oktober.

Melania terug in farandula

Boy Thode blinkt uit in galashow Melania

WILLEMSTAD — Mel-lenger 'Boy' Thode stal de show in de gala-presentatie 'Un anochi Inolvidabel' (Een onvergetelijke Avond) van Melania van der Veen. In een niet verwachte zeer gevarieerde show maakte de zangeres van het salsa-hitnummer 'Es que te ame' haar comeback in de Curaçaose farandula. Verder had de genodigde Dominicaanse troubadour Victor Victor een verdienstelijk optreden in het Holiday Beach Hotel & Casino.

Na vijf maanden afwezigheid, vanwege het overlijden van haar echtgenoot Toyito Arroyo, keerde Melania terug op het podium. In overleg met haar nieuwe manager Percey 'Doble P' Pinedo, werd er een aantrekkelijk programma samengesteld *featuring* haarzelf, solist Mel-lenger 'Boy' Thode en Victor Victor.

Het was geen verkeerde keuze van artiesten. Met name Thode, lead singer van de muziekformatie ERA Outentiko die onlangs een solo-cd op de markt bracht, bewees nogmaals dat hij dé Curaçaose artiest van het moment is. Niet alleen zong hij zijn eigen nummers met de bescheiden-en verlegenheid die hem karakteriseren, maar hij verraste iedereen met de vertolking op grote wijze van een drietal *ranchera*-nummers. Begeleid door Mariachi Fortuna, dat in het verleden ook Melania muzikaal ondersteunde.

De galashow zelf werd door Melania ingeluid met een merengue om het publiek gelijk warm te krijgen. De in Hilversum afgestudeerde conservatorium-musicus Uti Gregorio verzamelde een groep Curaçaose musici en tekende samen met onder anderen Dave 'Ronchi' Matheuws op piano en Walter Wout op synthesizer voor een subliem optreden op het podium van het Holiday Beach Hotel & Casino.

Jammer dat de gordijnen op dat podium voor de galashow niet waren gerepareerd. Twee keer moesten die via manuele handelingen en publiekelijk zichtbaar door twee mannen open en dicht geschoven worden. Naast de instrumenten van de begeleidende musici, was er verder geen sprake van enig decor op het podium. Dat terwijl galashows zich juist onderscheiden door mooie decoraties, de service en de zeer kwalitatieve shows. Bezoekers van galashows verwachten juist iets aparts.

Na het eerste nummer, volgde Melania met het bachata-nummer *'Dice'* en waarin zij wederom indruk maakte met haar sensuele stem. Het derde nummer, een salsa, werd gevolgd door de opkomst van Boy Thode. Hij zong in duet met Melania het nummer *'Para decirte Adios'*. Muzikaal op grote wijze opgefleurd door Uti Gregorio en Company.

De Dominicaanse troubadour en bachata-auteur Victor Victor zong slechts een viertal van zijn hitnummers en liet het publiek achter met een 'het smaakt naar meer'-gevoel. Hetzelfde kan worden gezegd van Melania zelf, van wie het publiek eigenlijk meer had verwacht. Het was trouwens haar show. Of komt het misschien door het indrukwekkende optreden van Boy Thode, die als het ware de zangeres in háár eigen show overtrof?

Het 'slippertje' van Ike Jessurun, hij stond niet op het programma doch zong een mini-*potpourry* van sehu's doorspekt met klaagzang, maakte uiteindelijk van de show werkelijk een 'onvergetelijke avond': Een galashow met een melange van ritmes.

●DENNIS PIKERO

Celstraf voor Antillianen in Nederland

WILLEMSTAD/DEN BOSCH — De rechtbank in Den Bosch legde maandag zes en vier jaar onvoorwaardelijke gevangenisstraf op aan twee mannen voor gewapende overvallen. De 19-jarige Antilliaanse Eindhovenaar D.H. bekende 22 diefstallen en overvallen met bedreiging of met geweld en kreeg daarvoor zes jaar. Antilliaan C.C. uit Helmond heeft steeds gezegd dat hij niet wist dat H. en anderen overvallen pleegden als hij hen ergens heen reed en hen later weer ophaalde.

Volgens de anderen nam hij deel aan het overleg tevoren, chauffeerde hij en deelde hij meestal in de buit. De overvallen op tankstations, cafetaria's, winkels en in de woningen van hasjdealers werden vooral gepleegd in Helmond en Eindhoven. Bij een overval op een coffeeshop in Maassluis dreigden de overvallers met een stengun, een pistool en een revolver, en in andere gevallen werden de slachtoffers met tape gekneveld en geboeid.

De N.V. Kompania di Produkshon i Distribushon di Awa i Elektrisidat di Korsou (KODELA) heeft in het kader van de uitvoering van het master plan voor de drinkwaterdistributie van Curacao plaatsingsmogelijkheid voor een;

SENIOR PROJEKT INGENIEUR

Deze funktionaris ressorteert rechtstreeks onder het Hoofd speciale projekten.
Tot de verantwoordelijkheid van deze funktie behoren onder meer de hiernavolgende hoofdtaken;

- Het uitvoeren van studies m.b.t. de waterdistributie ter onderbouwing van lange termijn plannen en investeringsplannen.
- Het tot in detail uitwerken van investeringsprojekten en het begeleiden en controleren van de realisatie al dan niet in samenwerking met derden.
- Het in dit kader verzorgen van de projectvoorbereiding, het opstellen van specificaties (programma van eisen), het verkennen van de markt, aanvragen van offertes, bespreken en onderhandelen met leveranciers, aannemers, ingenieursbureau's en het opstellen van de projectbegroting.
- Het evalueren en opstellen van middenlange en lange termijnplannen voor de distributie en de optimalisering van drinkwater distributiesystemen.
- Het verzorgen van periodieke managementrapportage.

Funktie-vereisten:

- Universitaire opleiding civiele techniek met specialisatie sanitary engineering, of werktuigbouwkunde.
- Minimaal 5 jaar ervaring in het bijzonder op het gebied van de drinkwatervoorziening.
- Kennis van transport en hoofddistributie-systemen voor de drinkwatervoorziening.
- Kennis en affiniteit met het gebruik van systemen voor geautomatiseerde verwerking van tekeningen en andere technische informatie.
- Leidinggevende capaciteiten en een goed ontwikkeld organisatie en analytisch vermogen.
- Goede kommunikatieve vaardigheden in woord en geschrift.
- Leeftijd minimaal 35 jaar.

Kandidaten die op bovengenoemde vakature willen solliciteren dienen binnen twee weken een brief met uitgebreide curriculum vitae te richten aan de afdeling Personeel & Organisatie van Kodela, adres Rijkseenheid Boulevard hoek Dokweg. Een psychotechnische test zal deel uitmaken van de sollicitatie-procedure terwijl een medische keuring voorwaarde is voor indiensttreding.
De arbeidsvoorwaarden zijn overeenkomstig de arbeidsvoorwaarden geldend voor het stafpersoneel bij Kodela.

KODELA

Interreligieuze raad Suriname:

'Situatie is explosief'

PARAMARIBO - De Interreligieuze raad in Suriname (IRIS) constateert een 'explosieve situatie' die gevoed wordt door een houding van halsstarrigheid en van het zoeken van eigen voordeel. In een woensdag in Paramaribo uitgegeven verklaring zegt de IRIS 'onmaatschappelijke krachten' op sluwe wijze misbruik maken van die situatie, 'wat alleen maar zal leiden tot vernietiging en schade met alle leed en verdriet vandien".

De IRIS doet een dringend beroep op regering en bevolking positieve krachten te ontwikkelen. "Wij hopen en wij bidden dat onze regering, alle leiders en het hele volk elkaar vinden in een hechte samenwerking over de huidige vernietigende scheidslijnen heen van coalitie en oppositie, van etniciteit en van arm en rijk".

De IRIS is 'zeer getroffen' door het algemeen maatschappelijk onvermogen om de juiste mentaliteit te tonen en de juiste maatregelen te nemen om het dreigend getij van verder verval en van voortdurend onderling geweld te keren. "Nog minder om een proces van constructieve ontwikkeling en positieve groei van land en volk te bevorderen".

VOORAVOND

De verklaring van de IRIS kwam aan de vooravond van geplande acties om de regering-Venetiaan naar huis te sturen. Het 'Collectief van samenwerkende organisaties (CSO) zou vandaag (donderdag) met acties beginnen. De strategische overwe-

gingen wilde woordvoerder Wilgo Valies niet aangeven, welke sectoren door die niet nader aangeduide acties zullen worden getroffen.

Van het collectief maken particuliere bedrijven, de organisatie van buschauffeurs, de vereniging van kleine winkeliers en enkele vakbonden bij overheidsdiensten deel uit. "Donderdag zal blijken welke organisaties zijn ingezet", aldus Valies. Hij gaf aan, dat de regering voldoende ruimte heeft gekregen om orde op zaken te stellen.

Het collectief is de politieke partijen DA'91 van Winston Jessurun en de NDP van Desi Bouterse een stap voor met het voeren van acties. Met een pagina grote krantadvertentie heeft DA'91 de eerder mondeling gedane oproep tot massaal thuisblijven op vrijdag herhaald. De NDP belegt donderdag een persconferentie over haar acties die maandag beginnen.

LANG WEEKEINDE

Het is moeilijk in te schatten hoe groot de deelname aan acties zal zijn. DA'91 heeft het voordeel, dat de overheidskantoren vrijdag om tien uur in plaats van zeven uur opengaan in verband met de indiening van de begroting in het parlement. De kans is groot dat ambtenaren er een lang weekeinde van zullen maken.

Het hangt van mededelingen op de persconferentie van de NDP af of men dat weekeinde verder wil verlengen. NDP-voorzitter Desi Bouterse dreigde vorige week Suriname 'hermetisch af te sluiten' en kondigde straatacties aan. Het CSO en DA'91 zijn het niet eens met de strategie van Bouterse.

STROOMREKENING

Het energiebedrijf EBS heeft dinsdag in opdracht van de Surinaamse regering het innen van elektriciteitsrekeningen via de banken tot nader order opgeschort. EBS, een staatsbedrijf, komt in zeer ernstige liquiditeitsproblemen, doordat ongeveer 45 procent van zijn inkomsten komt weg te vallen. De directie van het bedrijf weet nog niet welke financiële garantie de regering geeft voor voortzetting van de stroomvoorziening. EBS zou met ingang van woensdag de stroomverbruikers sterk verhoogde tarieven in rekening brengen. Hiertoe had het bedrijf vorige maand besloten na overleg met het ministerie van Natuurlijke hulpbronnen. Doordat EBS naar de parallelmarkt werd verwezen, stegen de operationele kosten enorm. Het regeringsgezinde deel van de vakbeweging drong eind vorige week aan op het terugdraaien van de verhoging van de stroomtarieven. Daarmee wilde men wind uit de zeilen nemen van degenen die de actie willen gaan voeren tegen de regering.

[illegible] 118 doden, 63 vermisten, 489 gewonden; 13 [illegible] 1992, noordwest-Turkije: 653 doden en vermisten, ongeveer 700 gewonden; 20 oktober 1991, aan de voet van de Himalaya (noord-India): 1.500 doden en ongeveer 3.000 gewonden; 1 februari 1991, in Afghanistan en Pakistan: zeker 1.500 doden. 16 juli 1990, op Luzon, het eiland van de Filippijnen: 1.641 doden, 969 vermisten en 3.441 gewonden; 21 juni 1990, in Iran in de provincies Gilan en Zandjan (noord-Iran): 35 tot 36 duizend doden; 7 december 1988, in Armenië (toen nog onderdeel van de Sovjetunie), ongeveer 25.000 slachtoffers volgens de officiële balans, maar 50 tot 80 duizend volgens de UNDRO (een onderdeel van de Verenigde Naties (VN)); 10 oktober 1986, in San Salvador, de hoofdstad van El Salvador: 1.400 doden en [illegible] gewonden; 19 september 1985, in Mexico-stad [illegible] 5.000 doden; [illegible] 1983, in de regio [illegible] in Turkije: ongeveer 2.000 doden.

ONDER MODDER

[illegible] in India dat het [illegible] nog verder zal [illegible]lopen. Reddingswerkers [illegible] nog tussen het puin [illegible] ingestorte huizen naar [illegible]. Een massale [illegible] is onder[illegible] gekomen. Het [illegible] tenten [illegible] voor de duizenden [illegible] die dakloos zijn [illegible]. Ook zijn bulldozers [illegible] om naar [illegible] gebied om het puin [illegible]. In de afgelegen [illegible] wordt met helikop[illegible] naar slachtoffers [illegible]. Buitenlandse reddingsploegen hebben hulp aangeboden. De stad Umbarga [illegible] het zwaarst getroffen. [illegible] zeker driedui[illegible] doden en duizenden [illegible]nden, aldus de politie. [illegible] totaal-overzicht is door [illegible] van veel com[illegible]verbindingen naar [illegible] afgelegen gebied nog niet [illegible].

Honderden mensen [illegible] bedolven door [illegible] en puin. "Het is een [illegible] tragedie van onvoorstelbare omvang," aldus het hoofd van de politie in Maharashtra. Honderden gewonden zijn overgebracht naar [illegible] ziekenhuis in de stad Latur. "De ziekenhuizen zijn overvol."

Een van de vijftig



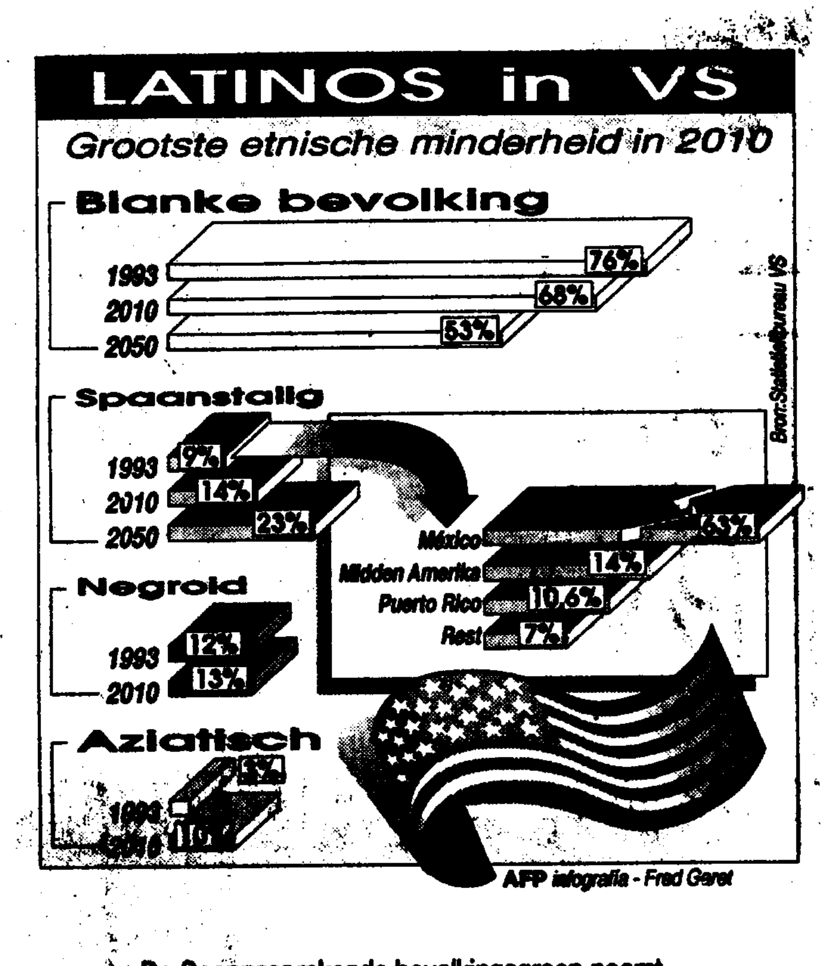
NEW YORK - *President Violeta Chamorro van Nicaragua was een der staatshoofden die hun opwachting maakten in de Algemene vergadering van de Verenigde Naties door er een toespraak te houden. Niet minder dan vijftig regeringsleiders en honderd ministers wisselen elkaar af op het VN-spreekgestoelte.*

(AFP-satellietfoto)

Blokkade-compromis

MOSKOU - President Boris Jeltsin heeft voorgesteld de blokkade van het Russische parlement op te heffen als de bewakers binnen het gebouw tezelfdertijd hun wapens inleveren.

Dat heeft vice-premier Sergej Sjachraj donderdag tegenover het persbureau Interfax gezegd. Sjachraj zei dat de regering bevoegd is te onderhandelen met de leiders van het parlement dat op 21 september door Jeltsin werd ontbonden. Eerder op de dag zei vice-voorzitter Ramazan Abdoelatipov van het parlement dat de afgevaardigden akkoord zouden gaan met het neerleggen van de wapens als er een eind kwam aan de blokkade. Abdoelatipov zei dat besprekingen tussen vertegenwoordigers van het parlement en premier Viktor Tsjernomyrdin op niets zijn uitgelopen, omdat de premier niet zijn belofte was nagekomen om de afgesloten stroom, water en telefoon te herstellen.



De Spaanssprekende bevolkingsgroep neemt in het jaar 2010 de eerste plaats in onder de minderheidsgroeperingen van de VS. Zij zijn vooral woonachtig in de staten Florida, California, Texas en New York.

Tien jaar voor Oostenrijkse neo-nazi-leider

WENEN/STOCKHOLM - De Oostenrijkse neo-nazi-leider Gottfried Kussel (35) is woensdag door een rechtbank in Wenen veroordeeld tot een gevangenisstraf van tien jaar. Kussel, die wordt beschouwd als de belangrijkste Duitstalige neo-nazi, had zich schuldig gemaakt aan de oprichting van een verboden extreem-rechtse organisatie. De uitspraak is de zwaarste in Oostenrijk sinds de berechting, in het midden van de jaren '50, van sympathisanten van de nationaal-socialisten.

Veel bedankjes bij jubileum Reichsfinanzhof

BONN - De Duitse regering heeft woensdag erkend dat het Reichsfinanzhof de Joodse bevolking zwaar benadeelde in de tijd van het nationaal-socialisme. De joden moesten in de jaren dertig meer belasting betalen als een 'straf voor hun vijandige houding tegen het Duitse volk en het Derde rijk', zo blijkt uit onthullingen aan de vooravond van het 75-jaar bestaan van het hoogste fiscale gerechtscollege, dat na de oorlog onder een andere naam bleef voortbestaan. Het oorlogsverleden van het instituut vormt een smet op het jubileum, dat donderdag in München met grote luister wordt gevierd in aanwezigheid van bondskanselier Helmut Kohl. Uit protest stuurden vele genodigden hun kaarten voor het feest terug.

Abchazik zet opmars voort tegen Georgië

TBILISI - Abchazische strijders hebben donderdagochtend de stad Otsjamtsjira, vijftig km ten oosten van de hoofdstad Soechoemi in het westen van Georgië, ingenomen. Dit heeft het Georgische ministerie van Defensie meegedeeld in de hoofdstad Tbilisi. Het is de tweede slag voor Georgische regeringstroepen binnen enkele dagen. Maandag veroverden de Abchaziers Soechoemi, waar de Georgische troepen in augustus 1992 de opstandelingen uit hadden verdreven. De Georgische president Edoeard Sjevardnadze, die de verdediging van de hoofdstad leidde, gaf Rusland de schuld van het verlies van de Abchazische hoofdstad.

Na de val van Soechoemi in handen van de Abchazische separatisten blijkt Georgië verdeeld te zijn in vier verschillende milities.



Uitzondering voor enkele landen

VS verruimen export van hoogwaardige technologie

WASHINGTON - De Amerikaanse president, Bill Clinton, heeft woensdag de intrekking van een grote hoeveelheid exportbeperkingen aangekondigd voor hoogwaardig technologische produkten vanuit de Verenigde Staten. "De koude oorlog is voorbij en de technologieën zijn dramatisch veranderd. Daarom kondig ik vandaag ingrijpende beleidswijzingen aan op het terrein van de exportbeperking. De uitvoerbelemmeringen op telecommunicatie-apparatuur en computers worden drastisch verminderd", aldus de Amerikaanse president.

De groei van de exportmogelijkheden voor de VS moet binnenslands 6 miljoen nieuwe banen scheppen. De vs moeten in het jaar 2000 dertig procent meer uitvoeren dan ze nu doen. De uitvoer zal daardoor in de komende zes à zeven jaar toenemen van 700 miljard dollar per jaar tot ongeveer 1 biljoen dollar. Clinton noemde woensdag deze cijfers tijdens een ceremonie in het Witte Huis die werd bijgewoond door een groot aantal topmensen uit het Amerikaanse bedrijfsleven.

Het nieuwe beleid heeft consequenties voor zeventig procent van alle in de VS gemaakte typen computers. Al direct is geen vergunning meer nodig voor ze'n 25 miljard dollar aan uit te voeren computers. Voor verdere versoepeling van het uitvoerregime is consultatie van de handelspartners noodzakelijk, onder meer met Japan.

Op het gebied van telecommunicatie wordt een goederenstroom van zo'n 2 miljard dollar van de VS naar andere westerse landen van vergunningsprocedures ontslagen. Een aantal landen, die volgens de VS een gevaar voor de wereldvrede vormen, zal echter van Amerikaanse technologie verstoken blijven, zo zei Clinton gerustellend.

Een opzienbarend onderdeel in de voorstellen van Clinton is dat voor een deel hulp voor bepaalde landen rechtstreeks aan handel wordt gekoppeld, hetgeen een nieuwe koers in het Amerikaanse buitenlandse beleid betekent. De president wil 150 miljoen dollar aan export-import bank-kredieten aan hulpbehoevende landen beschikbaar stellen, die dan weer gebruikt moeten worden voor de aankoop van Amerikaanse produkten. Washington heeft in het verleden andere landen herhaaldelijk op de vingers getikt voor een dergelijk baatzuchtig hulpbeleid.

Clinton presenteert plannen voor zuinige auto

WASHINGTON - De Amerikaanse overheid en de auto-industrie gaan gezamenlijk een nieuwe generatie auto's ontwikkelen die drie maal minder brandstof verbruikt. Woensdag presenteerden de Amerikaanse president, Bill Clinton, en de topmensen van de drie grootste autoconcerns in de Verenigde Staten in het Witte Huis hun plannen.

"Vandaag presenteren we het begin van een nieuw hoofdstuk in de rijke geschiedenis van de Verenigde Staten", zei Clinton. "We willen een betaalbare, aantrekkelijke auto ontwikkelen, die maximaal drie maal minder brandstof verbruikt dan de huidige auto en voldoet aan de normen voor milieu, veiligheid, prestatie en comfort."

Vanuit de autowereld waren aanwezig John Smith, topman van General Motors, Robert Eaton van Chrysler en Harold Poling, die bij Ford de scepter zwaait. Ook Owen Bieber, voorzitter van de werknemersorganisatie United Autoworkers, woonde de presentatie bij.

Afgesproken is dat de drie grote autofabrikanten ieder een model uit hun eigen stal kiezen. Binnen tien jaar moet er een nieuw prototype vervaardigd zijn dat drie keer zo zuinig rijdt. De concerns zijn echter niet verplicht de nieuw ontworpen auto ook in massaproductie te nemen. De Amerikaanse overheid steekt nu al miljoenen dollars in onderzoeksprojecten op dit terrein bij de individuele autofabrikanten. Die gelden komen van het ministerie van Defensie, het ministerie van Energiezaken en van de ruimtevaartorganisatie Nasa. Die geldstroom en de onderzoeksinspanningen worden nu gecoördineerd.

Een derder arbeidsplaatsen op de tocht

Seat-topman Alvarez verlaat Volkswagen

WOLFSBURG - Seat-topman Juan Antonio Diaz Alvarez stapt met onmiddellijke ingang op. Tegelijkertijd legt hij zijn functie neer als bestuurslid bij Volkswagen, de moedermaatschappij van Seat, zo heeft een VW-woordvoerder woensdag verklaard. Een paar dagen geleden nog verwees een woordvoerder van het autoconcern berichten in de Spaanse media over een vertrek van Alvarez naar het rijk der fabelen.

Seat verwacht dit jaar een verlies van omgerekend 1,25 miljard mark. De Financial Times berichtte woensdag dat een derde van de werkgelegenheid bij Seat op de tocht staat. Een van de drie fabrieken in Spanje, waar in totaal 23.000 mensen werken, zou de poorten moeten sluiten.

Alvarez had de Volkswagen-leiding dinsdag zijn saneringsplan voorgelegd, maar die had dat afgewezen. VW-topman Ferdinand Piech vond het voorstel van Alvarez te lankmoedig. Hij dacht dat een te optimistische inschatting van de gang van zaken het bedrijf op middellange termijn in nog grotere problemen zou brengen. In de voorstellen van Alvarez werd volgens de Financial Times uitgegaan van een vermindering van het aantal arbeidsplaatsen met 5000. Verder werd rekening gehouden met de sluiting van de Zona Franca-fabriek in Barcelona waarbij de produktie en een deel van de arbeidsplaatsen worden verplaatst naar de nieuwe fabriek bij Martorell.

VW heeft deze maand nog 1,5 miljard mark in Seat gestopt door de fabriek in Pamplona en de financieringsmaatschappij over te nemen. Een woordvoerder van VW zei dat er dit jaar verder geen geld meer van VW naar Seat zal vloeien.

WASHINGTON - De burgemeester van Washington, Sharon Pratt Kelly, wil de regering vragen de Nationale garde in de Amerikaanse hoofdstad in te zetten om een wassende golf van misdaden tegen te gaan.

De troepen zijn volgens een woordvoerder van de stad nodig om wegversperringen te vormen en daar auto's te onderzoeken op wapens en verdovende middelen. De meeste moorden in de regio Washington houden verband met drugs.

ROME/MOGADISHU - Italië heeft donderdag met nauwelijks verholen enthousiasme gereageerd op de aankondiging van president Bill Clinton dat de Verenigde Staten (VS) hun strategie in Somalie zullen wijzigen.

De VS zullen meer nadruk gaan leggen op een politieke oplossing van het conflict in het Oostafrikaanse land, en dat is precies waar Italië voor gepleit heeft. "Machiavelli heeft Rambo verslagen" schreef de krant Washington Post woensdag: "Niemand kan het de Italianen kwalijk nemen dat zij zich daarover verheugen".

Dinsdag riep Clinton de Verenigde Naties (VN) op in Somalie meer nadruk te leggen op nationale verzoening, om een eind te maken aan de honger en het bloedvergieten. Ook moeten de VN ernaar streven dat de Somaliers hun eigen zaken weer ter hand kunnen gaan nemen, betoogde Clinton.

De Amerikaanse minister van Defensie Les Aspin waarschuwde woensdag wel dat de honger naar Somalie kan terugkeren als de VS-troepen zich uit het land terugtrekken voordat het geweld is ingedamd. "De politieke structuur is van cruciaal belang", verklaarde Aspin, "maar wij moeten het veiligheidsprobleem in Mogadishu oplossen. Als de Amerikaanse troepen zouden vertrekken en Mogadishu achterlaten zoals het nu is, dan keren wij terug naar de honger die wij wilden bestrijden."

FINANCIEEL NIEUWS

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DONDERDAG 30 SEPTEMBER 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN.DOLLAR	1.310	1.330	1.350
POND STERLING	2.615	2.670	2.730
NED GLD.	97.07	97.79	98.59
ZW FRANCS	124.98	125.70	126.50
FR. FRANCS	30.16	31.26	31.96
DUITSE MARK	109.16	109.88	110.68
IT. LIRE	0.80	1.10	1.16
AR. FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	168.73	169.59	170.39
ECU	-.-	209.09	209.89

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD-RENTE 1 maand: 2%
Reserve Requirement: 5%
Reserve Period: 16 september-17 oktober
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7.25 % obl. 1989/1994 koers: 101.13% Eff. rendement 6.00 % Land
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.00% Eff. rendement 8.00 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99,13% Eff. rendement 8.375% Land
7.625% obl. 1990/1995 koers: 104.16% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 104.20% Eff. rendement 7.00 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 102.70% Eff. rendement 6.625% Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 103.74% Eff. rendement 7,25 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 104.03% Eff. rendement 7.375% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 103.62% Eff. rendement 7,625% Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.48% Eff. rendement 7.875% Eiland

Olies goed in de markt

AMSTERDAM - Rustige handel, maar vriendelijk stemming, zo typeerde een handelaar beursplein 5 donderdagmorgen. Het Damrak werd gestimuleerd door de stijging van de koersen in Londen en het positieve renteplaatje. De winsten op het koersenbord waren bescheiden, met hier en daar een uitzondering.

De EOE-index trok 1,79 punten aan op 349,1. De CBS-stemmingsindex klom 0.7 punten tot 124,60.

Opvallende stijgers waren DSM, Koninklijke Olie en Philips. Koopopdrachten van een Brits effectenhuis zorgden voor een flinke winst bij dsm. De brit is al enkele dagen op de vloer, zo meldde een handelaar. Vooral donderdagmorgen trad het effectenbureau aggresiever op waardoor er bij enkele baissiers een lichte paniek uitbrak. DSM trok na ruim anderhalf uur handelen met f 2.50 aan tot f 96,50. Collega Akzo deed het rustig aan op f 171.80, een groei van vier dubbeltjes.

De peptalk van Philips-topman Jan Timmer over het verloop van operatie Centurion zorgde voor een sterke vraag. Philips naderde donderdagmorgen met een notering van f 37,20 (een plus van f 0,60) bijna de hoogste koers van het jaar.

Het jaarrecord staat op f 37,60. Volgens een handelaar waren de omzetten "vrij pittig". Er gingen ongeveer 850.000 stukken om.

Het akkoord bij de OPEC stimuleerde de vraag naar Koninklijke Olie. De "olies" schoven met f 2,60 omhoog op f 185.60. De overeenkomst werd woensdagavond bekend waardoor de vraag naar oliefondsen op de New-yorkse beurs sterk groeide. Ook Beursplein 5 profiteerde van het positieve OPEC-nieuws. De omzetten voor Royal Dutch waren "redelijk".

De uitgeverssector lag, met uitzondering van VNU, goed in de markt. Elsevier behaalde een plus van f 1,40 op f 143,70. Branchegenoot Wolters Kluwer trok een gulden aan op f 102,50. Tijdschriften- en krantenuitgever VNU ging slechts omhoog met twee dubbeltjes op f 131. KNP BT was de negatieve uitzondering en leverde f 0,50 in op f 33,40.

Op de lokale markt zakte Goudsmit f 1 tot f 27. Draka Holding mocht van de beleggers acht dubbeltjes omhoog op f 34. Begemann noteerde een groei van f 0,90 op f 41.



GENèVE - Secretaris-generaal van de OPEC, de Indonesische minister [illegible] (l.) legt uit dat de exporterende landen voor [illegible] maanden een produktieplafond zijn overeengekomen [illegible] 25.5 miljoen vaten per [illegible]. Naast hem - OPEC-voorzitter Jean Ping.

Dollar hoger op dekkingsvraag

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is donderdag licht gestegen. Op de wisselmarkt in Amsterdam noteerde de munteenheid om 10.00uur f 1,8165tegen f 1,8090op woensdag. Ook het Britse pond trok iets in koers aan.

De belangstelling voor de "greenback" kwam volgens handelaren voornamelijk van institutionele beleggers die short-posities afdekten. Zij hadden dollars verkocht, zonder ze daadwerkelijk te bezitten, ervan uit gaand dat de munt verder zou dalen. De valuta daalde echter niet zoveel als waarop de professionals hadden gerekend en dus moesten zij dollars kopen om aan hun leveringsplicht te voldoen.

De Amerikaanse munteenheid leverde vooral terrein in ten opzichte van de Duitse mark. Overigens is de appreciatie van de 'groene rug' volgens handelaren maar van korte duur. Zij zien de dollar verder dalen als de situatie in Rusland zich verder stabiliseert.

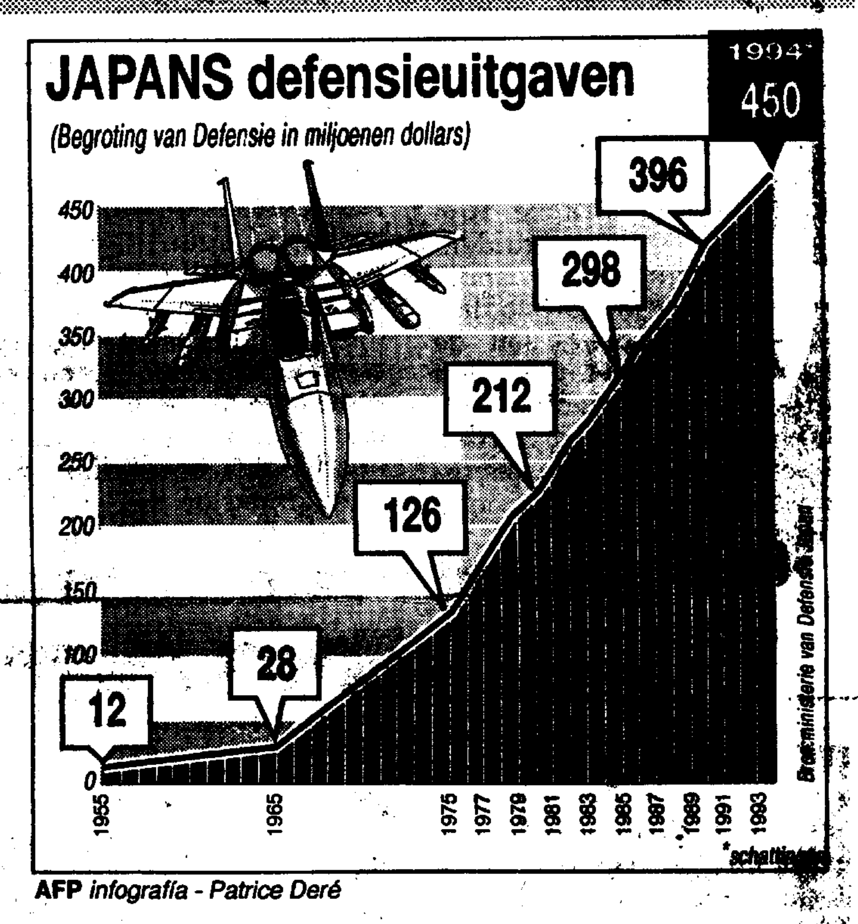
Ook het pond was gevraagd. De Britse munteenheid steeg ruim een halve cent van f 2,7385 tot f 2,7435. Binnen het Europese Monetaire Stelsel bleef het rustig.

Op de effectenbeurs van tokyo boekten de aandelen fractionele koerswinst. De Nikkei-index van 225 aandelen trok 28,30 punten aan op 20.105,71. De belangstelling kwam vooral van institutionele beleggers die hun posities voor de beëindiging van de eerste helft van het fiscale boekjaar nog enigszins wilden opvijzelen.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	29-09	FRANKFURT	PREV.	29-09	AMSTERDAM	PREV.	29-09
DOW JONES	3566	3566	DAX INDEX	1913	1907	EOE	348.75	347.61
AM.EXP.	36.50	36.12	ASKO	818.50	805.00	ABN-AMRO	62.50	62.80
ANHEUSER B	46.00	45.38	BASF	255.20	255.40	AEGON	87.00	87.30
ATT	59.63	59.38	BMW	558.50	559.00	AHOLD	86.50	86.90
BORDEN	17.75	17.50	COMMERZBANK	311.80	310.70	AMEV	74.00	74.30
CAMPBELL S	38.13	38.25	DAIMLER BENZ	744.00	740.00	AKZO	172.40	171.50
CHRYSLER	49.25	48.38	DEUTSCHE BANK	779.80	777.80	BOLS-WESSANEN	39.70	40.40
CITICORP	38.00	36.25	HOECHST	276.00	275.50	DSM	94.00	94.20
COASTAL CO	26.25	27.00	KAUFHOF	517.50	513.00	ELSEVIER	143.80	142.30
COCA COLA	42.75	42.50	MAN	313.80	314.80	FOKKER	19.20	19.30
DIGITAL	36.25	37.12	MANNESMANN	299.00	295.00	GIST BROC.	47.10	46.80
DUPONT	47.00	47.00	SIEMENS	650.40	666.60	HAGEMEYER	107.00	107.30
EAST.KODAK	58.63	58.88	VW	366.90	363.00	HEINEKEN	180.30	178.90
EXXON	65.63	66.62				HOOGOVENS	45.00	44.80
FORD	56.38	55.50				HUNT.DOUGLAS	67.00	67.40
GEN.ELECT.	95.00	95.25	LONDON			ING	74.30	74.30
GEN.MOTORS	45.13	44.25				KLM	35.80	35.20
HEINZ	35.88	36.00	FT-100 INDEX	3038	3031	KNP-BT	34.30	33.90
HOMESTAKE	16.63	16.25				NEDLLOYD	41.00	40.90
IBM	41.63	41.62	ARGYLL	2.90	2.95	NUTRICIA	131.90	131.70
KELLOGG	49.88	49.88	BARCLAYS BANK	5.10	5.12	PHILIPS	36.60	36.60
MC DONALDS	53.38	52.50	BASS	4.66	4.00	POLYGRAM	63.80	63.00
MERCK	31.00	30.50	BRITISH STEEL	1.24	1.24	ROBECO	113.70	113.00
MINNES.MNG	103.00	103.12	BRITISH TEL	4.35	4.36	ROLINCO	112.00	111.70
MOBIL CORP	80.25	82.00	BTR	3.71	3.73	RORENTO	92.80	93.00
PFIZER	59.88	59.75	CADBURY	4.49	4.57	RODAMCO	56.80	56.20
P.MORRIS	46.00	45.88	CABLE & WIRE	8.70	8.85	ROYAL DUTCH	183.00	185.30
QUAKER	67.25	66.50	GRAND MET	4.10	4.15	UNILEVER	188.90	188.20
SEARS	55.00	54.50	MARKS & SPENCER	3.06	3.07	VMF STORK	35.30	35.30
UP JOHN	28.63	28.62	REDLAND	5.62	5.53	VNU	130.30	131.00
WOOLWORTH	24.88	25.12	TATE & LYLE	3.78	3.74	WOLTERS-KLUWER	102.60	101.80

			TOKYO			TORONTO		
GOLD	356.50	356.75						
SILVER	4.10	4.04	NIKKEI DOW IND.	20172	20077	TSE 300	3978	3982
CRUDE OIL	17.88	18.41	BRIDGESTONE	1310	1290	ALCAN	18.00	18.62
			CANON	1430	1440	BELL	44.75	44.38
US$/Yen	105.38	105.25	DAI ICHI KANGYO	2170	2170	BANK OF MO	28.00	27.50
			DAIWA SEC.	1330	1380	CAN.PAC.	20.75	21.00
US$/DMARK	1.62	1.61	HITACHI	827	818	INCO	36.63	37.00
			HONDA MOT.	1510	1520	LAIDLAW	7.75	7.50
GBP/US$	151.25	151.30	JAPAN AIRLINES	730	721	MOORE	23.00	23.00
			NOMURA SEC.	1950	1940	NORANDA	20.75	20.38
US$/NLG	1.82	1.81	NIPPON STEEL	307	307	PLACER DOME	25.63	25.25
ECU/US$	116.00	117.00	MAZDA	512	514	POWER CORP.	17.25	17.38
CAN/US$	75.56	75.19	SONY	4530	4590	ROYAL BANK	26.00	26.75



AFP infografía - Patrice Deré

De Japanse strijdkrachten zijn de grootste manoeuvres begonnen sinds de Tweede Wereldoorlog

Stijging olieprijs verwacht

OPEC bereikt akkoord over iets hoger produktieplafond

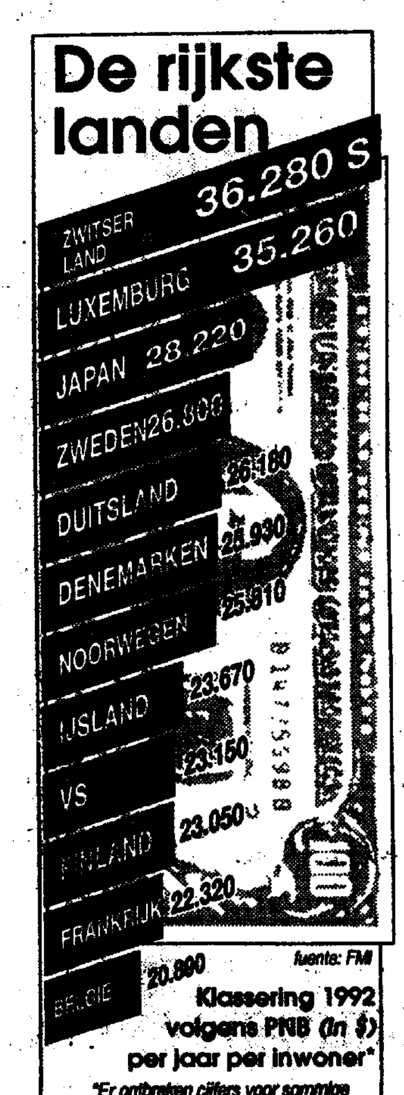
GENEVE - De twaalf lidstaten van de organisatie van olie-exporterende landen (OPEC) hebben na vijf dagen van onderhandelen woensdag een akkoord bereikt. Voor de periode oktober tot en met maart volgend jaar heeft het oliekartel een produktieplafond afgesproken van 24,5 miljoen vaten (van 159 liter) per dag tegen 23,58 miljoen vaten in het derde kwartaal. Alle lidstaten op Irak na hebben de overeenkomst ondertekend, zo verklaarde secretaris-generaal Subroto woensdag na afloop van het beraad.

Het nieuwe produktiemaximum voor het kartel als geheel was maandag al overeengekomen. Die afspraak gold toen echter alleen voor het vierde kwartaal. Ook de nu overeengekomen verdeling van de produktiequota over de lidstaten heeft een looptijd van een halfjaar.

Het dwarsliggende Koeweit heeft in het akkoord een produktiehoeveelheid gekregen van 2 miljoen vaten per dag tegen 1,6 miljoen vaten in het derde kwartaal. Het oude, in juni toegewezen quotum is door Koeweit stelselmatig genegeerd. Koeweit wilde evenveel olie kunnen oppompen als de Verenigde Arabische Emiraten (VAE).

De VAE moeten zich volgens de nieuwe afspraken tevreden stellen met hun oude quotum van 2,161 miljoen vaten olie. Saudi-Arabië blijft ook op zijn oude dagelijkse quotum van acht miljoen vaten. Beide lidstaten hebben daarmee een bijdrage geleverd om tot het nu voorliggende akkoord te komen.

De kans is nu groot dat de prijs voor OPEC-olie op de wereldmarkt enkele dollars zal stijgen. De prijs lag de afgelopen weken bijna zes dollar onder de OPEC-richtprijs van 21 dollar per vat. In reactie op het nieuws over het akkoord schoot de prijs van de oliesoort Brent uit het gelijknamige olieveld in de Noordzee op de termijnmarkt in Londen met 64 dollarcent omhoog tot 17,30 dollar.



AFP infografía - Fred Garet

Zwitserland voert de lijst aan van de twaalf rijkste landen van deze planeet, welke klassering wordt opgesteld door het IMF aan de hand van het Bruto nationaal product(PNB), tot uitdrukking gebracht in een bedr.ag in dollars per inwoner per jaar.

Deel erfenis Maxwell geregeld

LONDEN - Er is woensdag een zucht van verlichting opgegaan op de burelen van de boulevardkrant Daily Mirror, behorende tot de Mirror Group Newspapers (MGN). Het belang van wijlen mediamagnaat Robert Maxwell in MGN is verkocht aan institutionele beleggers. De geest van Maxwell is eindelijk te ruste gelegd, luidde het commentaar van John Allwood, de financiële topman van MGN.

De curatoren van het Maxwell-bezit hebben 220 miljoen Mirror-aandelen verkocht aan institutionele beleggers binnen en buiten Groot-Brittannië voor 170 pence per stuk. Het belang van [illegible] procent heeft in totaal [illegible] miljoen pond (ruim f 1 miljard) opgebracht. De aandelen waren zo gewild dat de verkoop sneller is verlopen dan verwacht.

Uitgiftekoers KNP BT claimemissie op f 30,50

AMSTERDAM - De uitgiftekoers van de claimemissie van het papierconcern KNP BT wordt f 30.50. KNP BT geeft 16.534.008aandelen uit, op iedere vijf bestaande aandelen een nieuw stuk. De opbrengst van ruim f 500 miljoen gebruikt KNP BT voor de financiering van de onlangs aangekondigde fusie van de papierdivisies met de Oostenrijkse papierproducent Leykamp-Murztaler.

De inschrijving op de emissie is volgens KNP BT mogelijk tot en met 14 oktober. De claimhandel zal beginnen op 1 oktober en duren tot 14 oktober. Storting op de nieuwe aandelen moet op 28 oktober geschieden. De grootaandeelhouders MacMillan-bloedel en Creditanstalt-Bankverein, die samen 20 procent van de aandelen KNP Bt bezitten, zullen van hun claimrecht gebruikmaken.

Notering van de nieuwe aandelen op de amsterdamse effectenbeurs zal worden aangevraagd. De aandelen geven recht op dividend vanaf het boekjaar 1993. Door de emissie zal de solvabiliteit van het concern op het huidige niveau van rond 30 procent blijven. De plaatsing van de emissie wordt gegarandeerd door een bankensyndicaat onder leiding van Meespierson, ABN Amro en Swiss Bank Corporation Nederland.

Wall Street stabiel

NEW YORK - De aandelenmarkt in New York heeft woensdag weinig opwindends opgeleverd. De Dow Jones-index eindigde per saldo een fractie hoger. De beursbarometer kreeg er slechts 0,28 punt bij op 3.566,30 punten. Halverwege de ochtend stond de Dow nog op een winst van tien punten. In de loop van middag zakte de index weg tot elf punten onder het slotniveau van dinsdag. De omzet kwam uit op meer dan 279 miljoen aandelen.

Handelaren typeerden de markt als "richtingloos". Vooral olie-aandelen stonden in de belangstelling met het oog op het verwachte OPEC-akkoord, waarin een produktiemaximum voor het kartel als geheel is afgesproken dat uitzicht biedt op een hogere olieprijs in de komende zes maanden. Aandelen als Chevron, Atlantic Richfield, Phillips Petroleum waren gevraagd. Phillips kon woensdag als leider van een groep oliemaatschappijen nog een belangrijke olievondst in de Golf van Mexico melden.

De dollar stond tegen het slot van de handel in New York op f 1,8115, eveneens een fractie hoger dan de f 1,8105 van de voorgaande dag. In Amsterdam verliet de dollar de handelsvloer op f 1,8090.

Reed Elsevier verzekerd van opvolging in bestuur

AMSTERDAM - Vooruitlopend op de pensionering van Piet Vinken, topman van Reed Elsevier, wordt Reed-directeur P.J. Davis per 1 oktober benoemd tot tweede man. Hij zal na de pensionering van Vinken in 1995 het concern gaan leiden. In het voorjaar van 1995 zullen Vinken en L. van Vollenhoven met pensioen gaan en worden benoemd tot adviseurs van het concern. In het uitvoerend comité van Reed Elsevier zullen zij worden opgevolgd door H.J. Bruggink en P.C.F.M. Vlek, leden van de Raad van Bestuur van Elsevier.

Vinken zal in 1995 worden voorgedragen tot lid en voorzitter van de Raad van Commissarissen van Elsevier. Hij zal als bestuursvoorzitter worden opgevolgd door Bruggink. Van Vollenhoven zal na zijn afscheid worden voorgedragen tot commissaris. Vlek neemt zijn plaats in als vice-voorzitter van het bestuur.

In verband met zijn benoeming tot commissaris bij de Nederlandsche Bank is mr. C.J.A. van Lede afgetreden als commissaris van assurantieconcern Stad Rotterdam. Commissarissen van deze verzekeraar beraden zich nog over de invulling van de vacature.

Jermyn Brooks is gekozen tot voorzitter van Price Waterhouse in Europa als opvolger van sir Jeffery Bowman, die aankondigde zich op 30 september te willen terugtrekken. Brooks werkt al enige jaren bij Price Waterhouse (onder meer accountancy). Dit concern heeft 138 kantoren in 28 landen. In het op 30 juni afgesloten boekjaar behaalde Price Waterhouse een omzet van ongeveer f 2,1 miljard.

TOKYO - Japan is van plan wegens de slechte binnenlandse oogst 200.000 ton rijst in te voeren. Dat heeft de Japanse minister van Landbouw, Eijiro Hata, donderdag bekendgemaakt. Het land heeft de afgelopen tien jaar geen rijst het land binnengelaten. Een officiële beslissing wordt in de loop van donderdag verwacht. De Japanse boeren hebben dit jaar te kampen met de slechtste rijstoogst van na de oorlog.

MENSEN

Wereldpremière Malice



■ *De Amerikaanse acteurs Tom Cruise en zijn vrouw Nicole Kidman verschenen gisteren bij de wereldpremière van de dramatische thriller Malice. Kidman speelt samen met Alec Baldwin de hoofdrol in de film.*

Rumoer rond Franse film

Rond **Germinal**, een miljoenen kostende film over de hel waarin Noordfranse mijnwerkers in de 19e eeuw leefden, is in Frankrijk groot politiek rumoer ontstaan zelfs voor hij woensdagavond in de bioscopen gaat draaien. Deze duurste Franse film (kosten 50 miljoen gulden) naar de roman van Emile Zola en met in de hoofdrol Gérard Depardieu, zou de tegenhanger moeten worden van *Jurassic Park*. Maar volgens sommige critici worden alleen maar oude klassentegenstellingen om politieke doelen benadrukt.

De film wordt ook gezien als een symbool van de Franse strijd tegen de GATT-overeenkomst, waarvan, zo vrezen de Fransen, een overvloed aan goedkope Amerikaanse films en tv-series het gevolg zal zijn. Tevens gaat het om het antwoord van links op de verkiezingsnederlaag van de socialistische partij in maart.

Maar critici noemen *Germinal* een requiem voor de dinosauriërs van links en zeggen dat de uitgebreide publiciteit politiek gemotiveerd is. De film zou bedoelen te tonen dat moderne werkgevers niet beter zijn dan hun voorgangers en dat de thuislozen, werklozen en immigranten van vandaag er niet veel beter voorstaan dan de mijnwerkers van vroeger. "Het is geen promotie van een film, maar de laatste snik van links", schreef een columnist in het conservatieve *Le Figaro*.

Gebruikers van de **autotelefoon** zijn gewaarschuwd. Bij een fout geïnstalleerd apparaat bestaat de kans dat de airbag spontaan gaat werken. Ook kunnen er problemen ontstaan met auto's die zijn uitgerust met een injectiesysteem en een abs remsysteem. Wie een telefoon zonder buitenantenne heeft, zet bovendien zijn gezondheid op het spel door elekromagnetische straling.

Golden Hair Styling Award

In het kader van het schoonheidsevenement 'Beauty Splash' dat 29, 30 en 31 oktober gaat plaatsvinden in de tentoonstellingsruimte van het ITC, organiseert FARHAS een regionale **kapperswedstrijd**. Iedereen die is opgeleid in het kappers- of barbiersvak kan zich inschrijven voor de *Golden Hair Styling Award*. Voor de winnaar is een geldprijs van 1000 gulden weggelegd. De tweede prijs bedraagt 500 gulden en de derde 250 gulden. Voor meer informatie kan het nummer 372035 of 367315 gebeld worden.

Rushdie 'des duivels' op British Airways

De Britse luchtvaartmaatschappij British Airways heeft zich dinsdag verdedigd tegen beschuldigingen van de schrijver Salman Rushdie. De auteur, die door Teheran met de dood wordt bedreigd wegens zijn boek *De Duivelsverzen*, noemde de maatschappij **'de lange arm van Iran'** omdat zij hem om veiligheidsredenen weigert te vervoeren.

Een BA-woordvoerster zei dat het verbod om Rushdie te vervoeren, dat van twee jaar geleden dateert, 'het gevolg is van het feit dat onze eerste prioriteit moet zijn de veiligheid van onze passagiers en werknemers'. In de krant *The Guardian* had Rushdie gezegd boos te zijn over wat hij noemde het schenden van zijn rechten als burger. "Zij hebben gegokt dat ik het niet aan de grote klok zou hangen, maar de situatie is nu dat een onschuldige burger niet mag reizen met de nationale luchtvaartmaatschappij van zijn land", zei hij.

Rushdie klaagde dat BA's besluit hem in zijn bewegingsvrijheid belemmert, juist nu hij geleidelijk zijn schuilplaatsen meer verlaat en in het openbaar optreedt. Hij vertelde deze zomer door het veiligheidsnet van BA te zijn geglipt en met een vlucht van Parijs naar Londen te zijn gereisd. Gevraagd of BA terug zal komen van het verbod voor Rushdie verklaarde de woordvoerster van de luchtvaartmaatschappij: "Nee".

Japan werkt zich dood

Een grote tabaksonderneming in Japan, Japan Tobacco, betaalt de familie van een overleden werknemer een **schadevergoeding** van f 670.000. De familie heeft genoegdoening geeist omdat een familielid, indertijd werkzaam bij de fabriek, aan de gevolgen van overwerk zou zijn overleden. De schikking is buiten de rechtszaal omgegaan.

De familie Sanada zegt dat hun overleden familielid was gedwongen meer dan vierhonderd uur per maand te werken. Hij overleed in 1984 op 54-jarige leeftijd. Wijlen Saburo Sanada kreeg niet de gelegenheid een dag vrij te nemen en moest verschillende keren per week 's nachts werken, aldus de familie.

Overwerken was vooral in de afgelopen decennia een bekend verschijnsel in Japanse ondernemingen. Ook nu komt het nog veel voor. Werknemers in Japan zijn zeer gedisciplineerd. Jaarlijks sterven zo'n 10.000 Japanners aan overwerk, evenveel als in het Japanse verkeer.

Drie jubilarissen bij ALM



■ *Van links af Ped[...] Salomé, Moraima Marti[...] en Richard Osepa. Staa[...] vlnr. chef civiele dienst Cir[...] Koolman, de levenspartn[...] van de jubilarissen, fina[...] cieel directeur Philip Mar[...] en de moeder van Osepa.*

Alle drie traden ze o[...] dezelfde dag in dienst bij d[...] ALM: namelijk 23 septemb[...] 1968. De drie jubilarissen[...] Moraima Martina (gard[...] manager 3e klas), Richar[...] Osepa (bonded stor[...] employee) en Pedro Salom[...] (supervisor PSU) werken o[...] de catering-afdeling van de luchtvaartmaatschappij.

Rockhater

"Het zal wel een van mijn **tekortkomingen** zijn. Iedereen houdt wel van een bepaalde soort rock, dus ik kan moeilijk geloven dat al die mensen fout zijn. Als ik een winkel binnenstap en ze draaien rockmuziek, kan ik er geen boodschappen doen. Er zijn zelfs momenten geweest dat ik weigerde om langs MTV te *zappen* om op een ander televisie-kanaal te komen. Ik ben er nu zeker van dat het aan mij ligt. Het is gewoon een afwijking in mijn oor. Waarschijnlijk verkeerd gevormd". Deze bekentenis deed regisseur en acteur Woody Allen in het *Musician Magazine*.

Geen ruimte?

Nirvana's nieuwe album *In Utero* zal niet uitgebracht worden door Kmart and Wal-Mart. Reden: er is geen plek meer. "We hebben ruimte om ten hoogste 3500 titels te herbergen. En van de duizenden discs die er op de markt verschijnen kiezen we diegenen waarvan we denken dat ze onze klanten aanspreken", zegt een woordvoerder. De uitgevers zeggen dat hun beslissing niets te maken heeft met het feit dat een van de nummers op de cd getiteld is *Rape Me* en dat op de omslag een tekening staat van de anatomie van een vrouw en enkele menselijke embryo's èn een foto van een politie-bureau dat uitbrandde tijdens de rassenrellen in Los Angeles.

Ongezonde bureaucratie

Hoeveel mensen zijn in de **Britse gezondheidssector** nodig om een gloeilamp te verwisselen?

Zes, zo heeft de financiële inspectie van de ziekenhuizen woensdag officieel vastgesteld. Een enkele lamp wordt pas vervangen na een procedure van zeventien fasen te hebben doorlopen plus twintig minuten administratie. Een röntgenfoto kost in sommige ziekenhuizen tien man en gemiddeld 127 minuten, terwijl het nemen en ontwikkelen ervan slechts 23 minuten duurt.

Van dit soort bureaucratische problemen is het hele gezondheidswezen vergeven, maar "dit betekent tevens dat er enorme ruimte voor verbetering is", stelde de voorzitter van de commissie vast voor een gehoor van ziekenhuisdirecteuren.

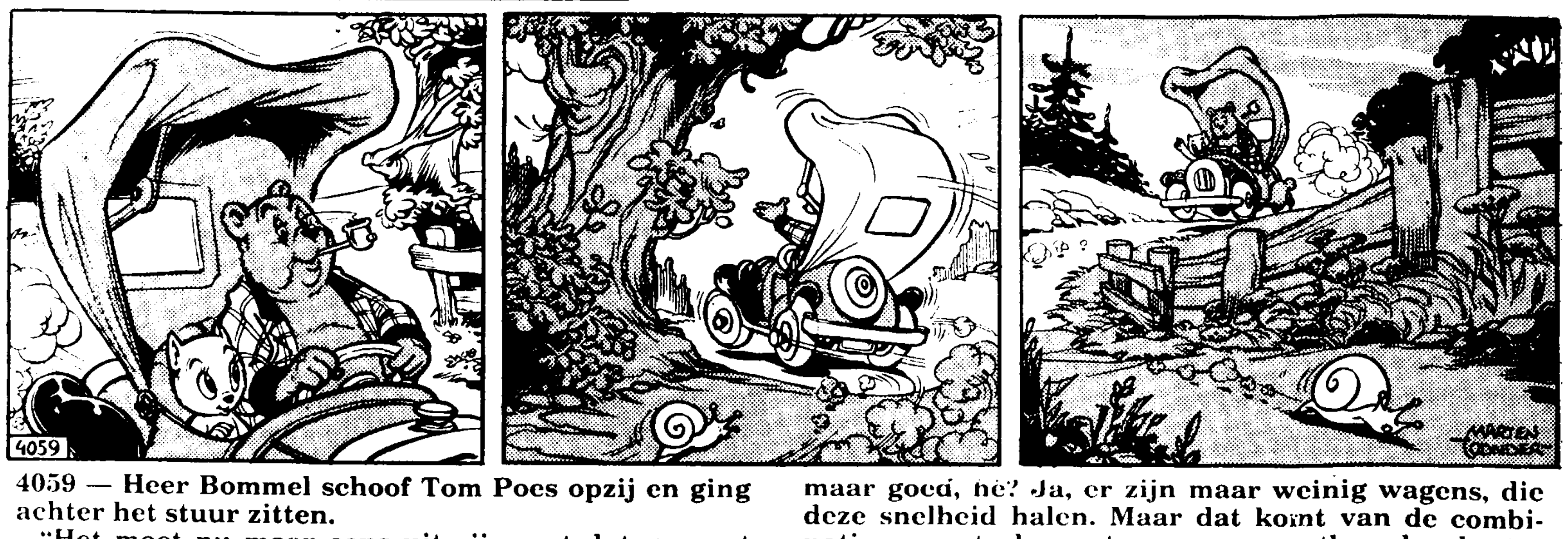
■ Onlangs heeft de Diens[t] Financiën afscheid genomen van Edgardo Martis die van een welverdiend pensioen gaat genieten. Chef van de dienst, Ivan Kuster bedankte Martis in een toespraak voor zijn jarenlange inzet en een aantal collega's overandigde hem een cadeau.

Edgardo Martis met pensioen



Tom Poes en de Bommel-legende

door **Marten Toonder**



4059 — Heer Bommel schoof Tom Poes opzij en ging achter het stuur zitten.

"Het moet nu maar eens uit zijn met dat gepraat over mijn sufheid", sprak hij. "Ik ben niet traag, maar ik denk dieper dan de meesten, dat is het. Laat mij maar eens rijden, dan zal je zien wat ik bedoel."

Zo sprekende startte hij de motor, schakelde knarsend in de tweede versnelling en reed het voertuig schokkerig en springend de weg op.

"De handrem staat nog vast, heer Ollie", zei Tom Poes.

"Juist", mompelde de chauffeur. "Ik dacht al dat dit mijn snelheid niet was. Ik word geremd, dacht ik."

Hij verhielp het euvel terwijl hij flink gas gaf, zodat de Oude Schicht met een ruk voorwaarts schoot.

"Nu gaat hij lekker", hernam heer Bommel tevreden. "Hè, hier leeft iemand van op. Hoor je wel, hoe de motor klopt, jonge vriend? Hij doet het toch maar goed, hè? Ja, er zijn maar weinig wagens, die deze snelheid halen. Maar dat komt van de combinatie: een sterke motor en een vastberaden bestuurder. Men moet een koel oog en een vlug verstand hebben om het uiterste uit zo'n mechanisme te halen!"

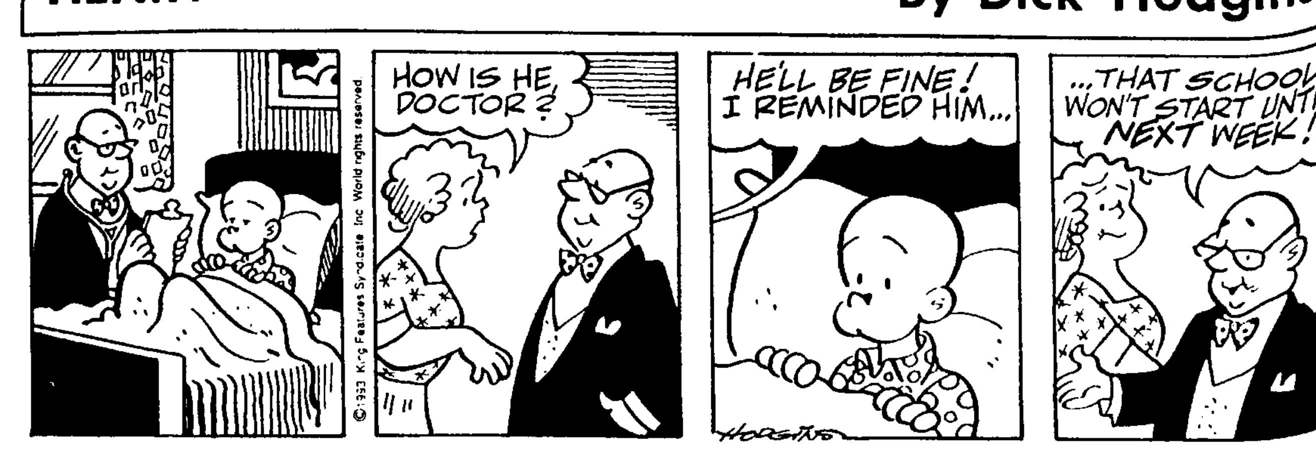
"Hm", zei Tom Poes.

"Wat hm?" riep de ander uit. "Wil je nu nog meer bewijzen hebben? Moet ik soms..."

Hij zweeg en staarde naar iets op de weg, dat Tom Poes hem aanwees. Het was een grote huisjesslak, die de automobiel met grote snelheid passeerde en om een bocht uit het gezicht verdween. Heer Ollie zakte ineen.

"M-maar, dat kan niet", prevelde hij met bevende mond. "Het is mogelijk, dat ik langzaam en traag ben. Als iedereen dat zegt, zal het wel zo zijn. Maar nu reed ik toch echt vlug, dat weet ik zeker! En toch word ik ingehaald door een slak! Het is wel ver met mij gekomen....."

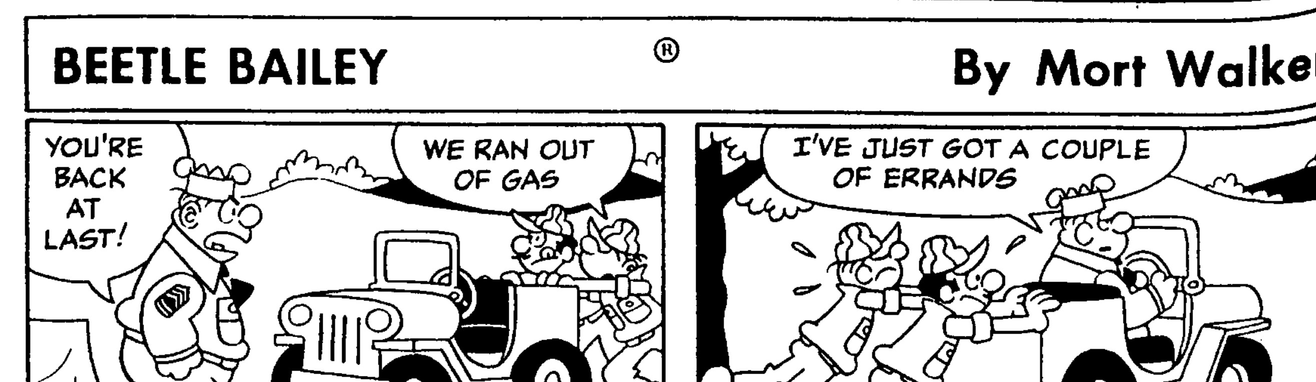
HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

...van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De ...van de andere districten kunnen in spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS

(particuliere patienten)

De dienstdoende arts belt U tel.: 625100.

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

...Maria 17. Tel.: 682344/ ...7. 682412 682574. Fax: ... Kantooruren: 07.00-16.30

Voor de wachtzuster gelieve tel.: ... te bellen na 17.00 uur.

...ch spreekuur in ieder wijk-gebouw, dagelijks van 08.00-08.30/ 14.30-15.00 uur

...Halman Otrobanda: tel.: ...288: spreekuur: woensdag van ...-11.00 uur.

...Maria 17: tel.: 682344; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.

Wijkgebouw Bonam: tel.: 371865. Spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur. Sokudi: tel.: 367824.

...Mediko Montagne Abao: 673711; spreekuur: ...dag van 09.00-11.00 uur.

...Fensu 9 (Koraal Specht): ...618577; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.

Wijkgebouw Suffisant: tel.: 687707; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.

Wijkgebouw Sta. Rosa: 671628; spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur.

...Kleuterzorg: vrijdag van 08.00-...00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pinto...at. Tel.: 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

...Gosieweg 15. P.O. Box ... Tel.: 69223.../692... Fax: ...: geopend van 07.00-17.00 uur. ...Bandabou: Silberie Kavel 16, open ...00-16.00 uur. Tel.: 649422. Voor de wachtzuster vanaf 24 september om 17.00 uur t/m 1 oktober om 07.00 uur gelieve tel.: 675541 page 669-0368 te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. P.O. Box 3619. Tel.: 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling. Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur. Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35. tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur: na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Mattheeuw. Tel.: 648827** b.g.g. 601760. Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU

Voor informatie tel.: 672289. 375023 of 375542.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda:
Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15. Tel.: 682857.

Punda:
Vredenberg, Socratesstraat 3. Tel.: 613300/ 654492.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING

POSTKANTOOR GROOT KWARTIER

Nederland: voor gewone stukken ...dag. dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.

Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.

De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.

Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM

(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544

openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur: op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

DIERENARTS

voor spoedgevallen gelieve te bellen: **614000 (Veterinaire Dienst)** voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO

Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur: zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur: zondag gesloten.

* * * * * * * * * * * * * * * *

AMIGOE
Colofon
...VERIJ AMIGOE N.V.
...centrale (10 lijnen): 672000
...hetuvel z/n of P.O.B. 577
...nr.: 11-07-313
...nr.: 674.825.10
...& Curiefe Bank N.V.
...Meyer-Hollander
...News Holding
...Rhodes (secretaresse)
...redactie:
...(hoofdredacteur)
...(eindredacteur NAPA)
...leden Redactie:
...Hennie Hallnick,
...Marjo Nederlof,
...Solange Isselt
...en Ken Wong (fotograaf)
...Viola Bernardus en
...advertenties: Maandag t/m
...07.30-15.30 uur.
...voor de komende dag
...1 dag van tevoren vóór 15.30
...de Rob en Victor Hallkamp
...ANP en AFP
...samenwerkingsovereenkomst met The
...Herald, De Haagsche Courant,
...Pers. Foto's: AFP
...N.V.
...(bezorging):
...N.V. Tel: 370503,
...Fax: 370304
...abonnementsprijs op alle eilanden van
...Nederlandse Antillen Naf 16,=, op
...Naf 17,=.
...

Russisch-Amerikaans ministerieel overleg



■*NEW YORK - De ministers van Buitenlandse zaken van Rusland en de Verenigde Staten, respectievelijk Andrej Kozyrev (rechts) en Warren Christopher (links) schudden elkaar demonstratief - voor de media - de hand voordat zij aan hun eigenlijke overleg begonnen. Onderwerp van gesprek was onder meer de huidige gespannen situatie in Rusland.*

Twee groepen niet naar Centraal beraad van PLO

DAMASCUS - Twee in Syrië gevestigde radicale groepen van de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie PLO hebben woensdag verklaard dat zij een bijeenkomst van de Centrale raad van de PLO over het akkoord tussen de PLO en Israël zullen boycotten.

Het Volksfront voor de bevrijding van Palestina en de in Damascus gevestigde tak van het Democratisch front voor de bevrijding van Palestina zeiden de bijeenkomst in Tunis "illegaal" te achten. De twee groepen zijn de grootste binnen de PLO na El Fatah van PLO-leider Yasir Arafat.

WEGA DI NUMBER

2632
1728
4835

Europese commissie Ontwikkelingshulp:

Speciale verhouding met Israël bepleit

BRUSSEL - De Europese commissie wil de relatie met Israël op een bredere leest schoeien. Zij mikt op nauwere politieke en economische samenwerking als een steuntje in de rug voor het vredesproces in het Midden-Oosten.

Europees commissaris Manuel Marin (Ontwikkelingssamenwerking) sprak woensdag van een "nieuwe fase" in de betrekkingen tussen de gemeenschap en Israël, die sinds 1975 een eenvoudige samenwerkingsovereenkomst hebben. Daarmee laat de EG zien dat zij Israël bijzonder erkentelijk is. De commissie denkt op politiek vlak aan bredere en structurele contacten op ministersniveau. Op economisch gebied zou het vrijhandelsakkoord moeten worden uitgebreid tot de dienstensector. Israel zou zo het tekort op zijn handelsbalans met de Gemeenschap kunnen verminderen.

Over en weer zouden EG en Israel toegang moeten krijgen tot de lucratieve markt voor overheidsaanbestedingen en zou Israel moeten kunnen deelnemen aan de EG-programma's voor onderzoek en ontwikkeling. Marin toonde zich ook voorstander van samenwerking op het gebied van milieu, energie en drugsbestrijding.

Dankzij Israël-PLO en Medisch plan:

56 Procent Amerikanen staat achter Clinton

WASHINGTON - President Bill Clinton is weer wat populairder, zo blijkt uit een opiniepeiling van CNN, de krant "USA-Today" en het onderzoeksbureau "Gallup" waarvan de uitslag woensdag bekendgemaakt werd. Na de ondertekening van het akkoord tussen Israel en de Palestijnen en zijn plannen om de gezondheidszorg te hervormen staat 56 procent van de Amerikanen achter hun president.

Clinton, wiens populariteit kort na zijn aantreden in januari dramatisch afnam, kan voor het eerst sinds april op de steun van meer dan 50 procent van zijn landgenoten rekenen. Volgens de nieuwe peiling is 36 procent van de Amerikanen ontevreden over het optreden van de president. Voor het onderzoek dat deze week gehouden werd zijn 1.006 Amerikanen ondervraagd.

In juni was Clintons populariteit gedaald tot 37 procent, een diepterecord. Voor de ondertekening van het akkoord tussen Israël en de Palestijnen kon Clintons buitenlands beleid eerder deze maand maar 46 procent van de Amerikanen bekoren. Zijn plannen om de gezondheidszorg grondig te wijzigen spreken blijkbaar veel Amerikanen aan, van de ondervraagden zei 59 procent achter zijn voorstel te staan. Slechts 33 procent was apert tegen.

TELECURAÇAO (kanaal 8 6)

DONDERDAG

17.00 Ora pa Mucha
18.00 E Man Drechi di Dios.
18.15 Agedres na Plaka Chikí (presentator Omalio Merien): **Busk'é! Bo ta Hañ'é!**
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 **Kòrsou Fo'i Kòrsou**
20.00 Wega di Number Kòrsou
20.07 Telenovela: Ti Ti Ti
20.30 **Arkitektura** (i.v.m. Toeristenweek)
20.55 **Setel: Voice, Fax Messenger**
21.00 Telenotisia
21.30 TeleCuraçao Special: **The Other Child**
22.30 Aktividat (presentator Hubert Hoogvliet)
23.30 NOVA
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

TBS (kanaal 89)

DONDERDAG

15.05 Tom & Jerry's Funhouse
16.05 Captain Planet and the Planeteers
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Head of the Class
18.05 Three's Company
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 **Major League Baseball: Houston Astros at Atlanta Braves** (L)
22.35 **Movie: Blow Out** (1981)
24.50 **Movie: 52 Pick-Up** (1986)
02.50 **Movie: High Risk** (1981)
04.35 I Love Lucy
05.05 The Jeffersons
05.30 Headline News

ABC (kanaal 77)

DONDERDAG

20.00 Missing Persons
21.00 Matlock
22.00 PrimeTime Live
23.00 News
23.35 Nightline

AE (kanaal 73)

DONDERDAG

16.00 City of Angels
17.00 Police Story
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of...
20.00 Real West (Libbie Custer. The woman behind the myth)
21.00 **Linda McCartney: Behind the Lens**
22.00 **Horst: Still in Vogue** (A profile of the photographer)
23.00 Evening at the Improv: (Host: Rick Overton)
24.00 Real West
01.00 **Linda McCartney: Behind the Lens**
02.00 **Horst: Still in Vogue**
03.00 Evening at the Improv
04.00 Movie

CBS (kanaal 75)

DONDERDAG

20.00 In the Heat of the Night (R)
21.00 Eye to Eye With Connie Chung
22.00 Angel Falls
23.00 News
23.35 Late Night

LIFE (kanaal 91)

DONDERDAG

15.00 Moonlighting
16.00 **Movie: The Outside Woman** (1989)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 **Movie: Quiet Killer** (1992)
23.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Self-Improvement Guide
04.30 Self-Improvement Guide

NBC (kanaal 85)

DONDERDAG

20.00 Mad About You
20.30 Wings
21.00 Seinfeld
21.30 Frasier
22.00 Against the Grain
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Licht tot half bewolkt en vandaag overwegend droog. Morgenochtend tijdelijk zwaar bewolkt met een plaatselijke bui, mogelijk vergezeld van onweer.

Zwakke tot matige, overdag af en toe vrij krachtige, oostelijke wind (tussen vijf en achttien knopen).

WEEROVERZICHT:

En *tropical wave* boven het oostelijk Caribisch gebied beweegt zich in westelijke richting en zal met samenhangend weergebied grotendeels ten noorden van de Benedenwindse eilanden langstrekken.

Als gevolg hiervan kan de vochtigheid voornamelijk gedurende de ochtenduren tijdelijk toenemen en enige neerslag boven onze eilanden veroorzaken.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag Mm**
Aruba	zwaar bewolkt	31	27	0.0
Bonaire	zwaar bewolkt	30	27	0.0
Curaçao	half bewolkt	32	27	0.0
St Eustatius	zwaar bewolkt	31	25	0.8
St Maarten	zwaar bewolkt	31	27	sp
Amsterdam	nevel	--	--	0.3
Atlanta	licht bewolkt	26	10	0.0
Kingston	licht bewolkt	32	24	0.0
Miami	zwaar bewolkt	31	24	0.3
New York	zwaar bewolkt	18	10	0.0
Paramaribo	half bewolkt	34	--	0.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	31	24	1.5
Santo Domingo	licht bewolkt	32	22	0.0

UIT geknipt voor U

Uitgaansagenda voor 30 sept. t/m 7 okt.

MUZIEK

LA BELLE ALLIANCE (tel. 614377)
Het CIFA presenteert het blazersensemble **Ad Libitum** op do. 30 sept. om 20.30 uur. Met werken van o.a. Mozart, Donizetti, Saint Saëns e.a.

CENTRO PRO ARTE (tel. 376111)
De Stichting Dierenbescherming Curaçao **organiseert een koffieconcert** in de foyer op zo. 3 okt. om 11 uur. Het **Mozart Plus Ensemble** brengt werken ten gehore van o.a. Purcell, Shostakovich, Beethoven en Dvorak.

HET CURAÇAOSCH MUSEUM (tel. 623873)
Het museum presenteert een soiree op zo. 3 okt. om 19 uur **met Issoko.**

MUZIEKCAFE BIRDLAND (tel. 617229)
Iedere avond live muziek vanaf 20 uur met de nieuwe Birdland House Band met gasten uit Nederland. Iedere za. **Bibi Provence met 'Simply Bibi'**, woe. **Arnell en band**, do. **Walter Wout en Irma Philbert**, vrij. **Konki.**

LANDHUIS BRIEVENGAT (tel. 378344)
Vrij. 1 okt. vanaf 20 uur **Happy Peanuts en Spice & Pepper**. Zo. vanaf 19 uur **Chips.**

BLUES (tel. 614377)
Elke do. avond live muziek.

BAPOR KIBRA TERRACE (tel. 615757)
Elke zo. om 17 uur **Happy Peanuts en Mini Future**. Elke vrij. **Walter Wout en Mr. T.**

RUMOURS (tel. 617555)
Elke woe. van 18.30 tot 19.30 uur **Krissy and All that jazz. Iedere zondagavond Golden Name (salsa en merengue)** van 18 tot 20.30 uur.

RUM RUNNERS (tel. 623038)
Elke zo. van 21 tot 23 uur **Sportcafé** live radio **gepresenteerd door Willem** Dekker.

FILMS

PLAZA HOTEL (tel. 612500)
Speelfilms 's avonds vanaf 19.15 uur: do. The player; zo. Alive; ma. A house in the hills; di. Close to Eden; woe. Made in America; do. Writer's block.

CLUB L.A. (tel. 658390)
Speelfilm do. vanaf 20.30 uur 'Cliffhanger'.

I.T.C. (tel. 636100)
Speelfilm **Jurassic Park** op do. 30 sept. om 19 en 21.30 uur. Vrij. 1 t/m zo. 3 okt. om 16.30 - 19 - 21.30 uur.

MUSEA EN EXPOSITIES

GALLERY EIGHTY-SIX (tel. 613417)
Vanaf 2 augustus: tentoonstelling van werk van de **Arubaanse kunstenaars Ciro Abath, Ludwig d'Isle, Stan Kuiperi, Frank Laclé en Elvis Lopez**. Open: ma. t/m vrij. 9.30 - 12 uur en 15 - 17.30 uur, za. 9.30 - 12 uur.

CURAÇAOSCH MUSEUM (tel. 623873)
Expositie van beeldhouwwerken van **Hortence Brouwn** vanaf zo. 19 sept. Open ma. t/m za. van 9 tot 12 en van 14 tot 17 uur. Zo. van 10 tot 16 uur. **di. en do. tot 20.30 uur.**

GRAPHIC ART GALLERY (tel. 379914/603914)
Werk van **John Baselmans** te bezichtigen op afspraak.

JOODS CULTUUR HISTORISCH MUSEUM (tel. 611633)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 11.45 uur en 14.30 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN (tel. 658010)
Expositie met als onderwerp de Tweede Wereldoorlog onder de titel 'Opdat wij niet vergeten', t/m eind februari '94. Open: ma. t/m vrij. 9 tot 17 uur. Za. 10 tot 15 uur. Zo. gesloten.

FORTKERK MUSEUM (tel. 611139)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

HET ANTILLIAANSE MUNTENMUSEUM (tel. 613600)
Bankbiljetten en munten uit het Amerikaanse werelddeel en een sierstenencollectie. Open: ma. t/m vrij. van 8.30 tot 11.30 uur en van 14 tot 16.30 uur. Groepen alleen na telefonische afspraak.

NATUURHISTORISCH MUSEUM (tel. 640363)
Gesitueerd in de voormalige voorraadkamer van Landhuis Savonet. Expositie over de geologische geschiedenis van Curaçao. Open: ma. t/m za. 8 tot 16 uur, zo. 6 tot 15 uur.

LANDHUIZEN: **Landhuis Knip** (tel. 640244), open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 16 uur. Zo. 10 tot 17 uur. Za. gesloten. **Landhuis Chobolobo** (Curaçao Liqueur Distillery) (tel. 613526), open: ma. t/m vrij. 8 tot 12 uur en 13 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten. **Landhuis Brievengat** (tel. 378344), **open: ma. t/m vrij. 9.15** tot 12.15 uur en 15 tot 18 uur. **Iedere zondag vanaf 17 uur met elke laatste** zondag van de maand een folkloristische show. **Landhuis Jan Kock** (tel. 648087), rondleiding elke zo. om 15 uur met muziek. **Landhuis Ascension** (tel. 641950), open: iedere eerste zo. van de maand van 10 tot 14 **uur zo. 3 okt. met muziek van Herbert Liepler en een demonstratie pottenbakken. Landhuis Groot Santa Martha** (tel. 641559), open: iedere dag van 9 tot 15 uur en vrijdag van 9 tot 12 uur. **Landhuis Rooi Catootje** (tel. 375119), met kleine bibliotheek met antiek interieur. Bezichtiging volgens afspraak. **Landhuis Papaya** (tel. 695850), dagelijks geopend van 9 tot 20 uur, za.en zo. tot 21 uur. Zo. mariachi muziek van 18 tot 19.30 uur.

EVENEMENTEN

Op ma. 4 okt. is het dierendag in buurthuis Janwé. Vanaf 1 5.30 uur zijn jongeren welkom met hun dieren. Katten en vogels in kooien, honden aan de lijn, apen zijn niet welkom.

In het Curacao Caribbean Hotel vindt een **ballonnenexpositie plaats**. Op vrij. 1 okt. van 7 tot 22 uur, za. 2 en zo. 3 okt. van 10 tot 22 uur.

Op za. 2 en zo. 3 okt is er weer een **Monster Madness Show**, aanvang 16 uur in het Rif-stadion (O.).

DIVERSEN

GROTTEN VAN HATO (tel. 680379)
Druipsteengrotten en Indiaanse rotstekeningen, op het hele uur rondleidingen. Met iedere zondag live muziek van een Kai Orgel. Open: di.t/m zo. 10 tot 17 uur. Ma. gesloten.

SEAQUARIUM CURACAO (tel. 616666)
De onderwaterwereld van de Caribische Zee. Open: dagelijks van 9 tot 22 uur. Glass bottom boat (min. 5 pers.), afvaart om 10, 11, 13.15, 14.30 en 16 uur. Iedere dag om 16.30 onderwatertocht met een semi-submarine (tel. 604892).

DIERENTUIN EN BOTANISCHE TUIN
Open: dagelijks van 9 - 17 uur.

CHRISTOFFELPARK (tel. 640363)
Natuurpark met unieke flora en fauna in het noordwesten van het eiland. Diverse excursies, wandeling naar landhuis Savonet of Zorgvliet, een rondleiding door het museum, het bezichtigen van grotten. Dagelijks Herten-excursie om 16 uur na afspraak. Open: ma. t/m za. van 8 tot 16 uur en zo. van 6 tot 15 uur.

PUNDA (tel. 613554)
Wandeling door Punda o.l.v. de kunsthistorica Jennifer Smit. Elke di. om 9 uur na telefonische afspraak verzamelen bij de Pontjesbrug Pundazijde.

OTROBANDA (tel. 613554)
Wandeling door Otrobanda o.l.v. architect Anko v.d. Woude of kunsthistorica Jennifer Smit. Na een telefonische afspraak verzamelen op het Brionplein bij de klok elke donderdagmiddag om 17.15 uur.

OTROBANDA (tel. 378718) Historisch culturele rondleiding door oud-Otrobanda o.l.v. Joop Hart. Elke woensdagmiddag en zo. 3 okt. om 17.15 uur verzamelen bij de grote klok op het Brionplein.

ANTILLIAANSE BROUWERIJ (tel. 612944)
Rondleidingen door de Amstel brouwerij : elke di. en do. om 9.30 uur. Scholen en groepen vooraf reserveren. Lokale groepen kunnen reserveren voor woensdagen om 8.30 of om 10 uur.

SAIL CURAÇAO (tel. 676003)
Boottrips en zeillessen op het Spaanse Water onder begeleiding van een instructeur. Dagelijks, alleen op afspraak. Nu met een ophaalservice zeven dagen per week.

Opgaven voor deze rubriek, die elke donderdag verschijnt, tot uiterlijk woensdagmorgen negen uur. Bij voorkeur schriftelijk aan Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of per fax: 674744. Telefoon: 672000.